

添付資料 1

署名ミニッツ

**PROCES-VERBAL DES REUNIONS
RELATIVES A L'ETUDE PRELIMINAIRE
SUR LE PROJET D'APPROVISIONNEMENT EN EAU POTABLE
DANS LES REGIONS DU PLATEAU CENTRAL ET DU CENTRE SUD
AU BURKINA FASO**

En réponse à la requête du gouvernement du Burkina Faso (ci-après désigné par « le Burkina Faso»), le gouvernement du Japon a décidé d'exécuter une étude préliminaire sur le projet d'approvisionnement en eau potable dans les régions du Plateau Central et du Centre Sud au Burkina Faso (ci-après désigné par « le Projet») et a confié l'exécution de l'étude à l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après désignée par «la JICA»).

La JICA a envoyé au Burkina Faso une mission d'étude préliminaire (ci-après désignée par «la Mission») dirigée par Dr. Yuji MARUO, Conseiller Supérieur de l'Institut de Coopération Internationale de la JICA. La Mission effectuera l'étude au Burkina Faso du 2 octobre au 8 novembre 2006.

La Mission a mené une série de discussions avec les services concernés du gouvernement burkinabé (ci-après désignée par « la partie burkinabè ») et a conduit des études sur le terrain.

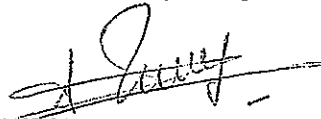
Comme résultats de ces discussions et visites de terrain du 4 au 10 octobre 2006, les deux parties ont convenu des points mentionnés dans l'appendice du présent procès-verbal.

La JICA exécutera l'étude du plan de base du Projet au cas où, compte tenu du résultat de l'étude préliminaire, le gouvernement japonais prendrait une décision positive pour l'exécution de cette étude.

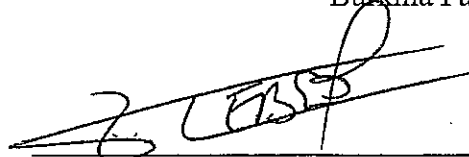
Fait à Ouagadougou, le 10 octobre 2006



Dr. Yuji MARUO
Chef de mission,
Mission d'étude préliminaire,
Agence Japonaise de Coopération Internationale



Mme Edith OUEDRAOGO
Directeur Général p.o.
Direction Générale des Ressources en Eau
Ministère de l'Agriculture, de l'Hydraulique et
des Ressources Halieutiques
Burkina Faso



M. Léné SEBGO
Directeur Général,
Direction Générale de la Coopération
Ministère des Finances et du Budget
Burkina Faso

APPENDICE

1. Objectif du Projet

Le Projet a pour but de contribuer à l'amélioration de la santé et des conditions de vie des populations bénéficiaires en leur fournissant de l'eau potable par la construction des ouvrages d'approvisionnement en eau potable. En ce qui concerne la réalisation des installations sanitaires, le gouvernement japonais prendra une décision et examinera le contenu de l'appui en se basant sur le résultat de l'étude préliminaire.

2. Zone du Projet

La zone du Projet se situe dans les régions du Plateau Central et du Centre Sud. Le détail des sites et des villages cibles sera examiné au vu des résultats de l'étude préliminaire.

3. Organisme responsable et organisme d'exécution

- 3-1. Organisme responsable : L'organisme responsable de l'exécution du Projet est le Ministère de l'Agriculture, de l'Hydraulique et des Ressources Halieutiques.
- 3-2. Organisme d'exécution : L'organisme d'exécution du Projet est la Direction Générale des Ressources en Eau en collaboration avec les Directions Régionales de l'Agriculture, de l'Hydraulique et des Ressources Halieutiques du Plateau Central et du Centre Sud.
- 3-3. Organigramme : Les organigrammes sont indiqués respectivement en Annexe-1-1 et 1-2.

4. Contenu de la requête présentée par le gouvernement burkinabé

La partie burkinabè a présenté la requête constituée des composantes mentionnées ci-après :

- Réalisation de 400 nouveaux forages
- Réhabilitation de 250 anciens forages
- Réalisation de 10 Adductions d'Eau Potable Simplifiée (AEPS)
- Réalisation de 50 latrines publiques

Le détail des composantes a été présenté par la partie burkinabé à la Mission au début de l'étude préliminaire. La Mission examinera la pertinence de la requête et fera le compte rendu du résultat de l'étude au gouvernement japonais.

5. Composantes de la requête, priorisation et focalisation

Au cas où l'exécution du Projet serait décidée, le gouvernement japonais déterminera le contenu de l'appui après avoir fait la priorisation, la focalisation et la suppression de certains sites candidats, des composantes et du champ du Projet dans le cadre de la coopération financière non remboursable du Japon. La priorisation, la focalisation et la suppression seront effectuées lors de l'étude du plan de base suivant le résultat de l'étude préliminaire et des points mentionnés ci-après. La partie burkinabé s'est mise d'accord sur ces procédures.

- a) Informations relatives à l'inventaire national des ouvrages hydrauliques effectué par la partie burkinabé en 2005 ;

- b) Contexte de la requête et priorités de la partie burkinabè ;
- c) Pertinence et urgence du contenu de la requête ;
- d) Conditions socio-économiques et besoins en ouvrages d'approvisionnement en eau potable et d'assainissement exprimés par les communes et les populations faisant l'objet du Projet ;
- e) Système de gestion et de maintenance, volonté et capacité de prise en charge des coûts récurrents par les communes et les populations faisant l'objet du Projet ;
- f) Ressources en eau potentielles ;
- g) Efficacité par rapport aux coûts ;
- h) Existence de projets similaires dans la même zone et relation avec ceux réalisés dans le cadre de la coopération financière non remboursable du Japon ;
- i) Conditions de sécurité ;
- j) Autres points nécessaires.

6. Système de coopération financière non remboursable du Japon

- 6-1 La partie burkinabè a compris le système de la coopération financière non remboursable du Japon expliqué par la Mission et présenté en Annexe-2.
- 6-2 La partie burkinabè s'est engagée à prendre les dispositions nécessaires et à allouer le budget nécessaire mentionné en Annexe-3 en se basant sur le calendrier du Projet pour la bonne exécution du Projet, au cas où la coopération financière non remboursable serait accordée.
- 6-3 Au cas où la Mission constaterait des points nécessaires autres que ceux mentionnés en Annexe-3 à la suite de l'étude ultérieure, elle examinera leur contenu et en fera le compte rendu à la partie burkinabè.

7. Calendrier de l'Etude

- 7-1 Les trois membres consultants de la Mission poursuivront l'étude au Burkina Faso jusqu'au 8 novembre 2006.
- 7-2 Au cas où la pertinence du Projet dans le cadre de la coopération financière non remboursable serait reconnue par le gouvernement japonais, la JICA enverra une mission d'étude du plan de base du Projet. La partie burkinabè a consenti que l'exécution de l'étude préliminaire et celle de l'étude du plan de base ne garantissent pas la réalisation du Projet.

8. Autres points discutés

(1) Priorité du Projet

La partie burkinabè a expliqué que l'approvisionnement en eau potable ainsi que l'assainissement sont considérés comme des questions importantes dans le Cadre Stratégique de Lutte contre la Pauvreté (CSLP) et la Stratégie de Développement Rural (SDR). Elle a rajouté que le présent Projet est prioritaire parce qu'il participe de la mise en œuvre dans la perspective de réalisation des OMD. Elle a promis aussi de présenter le détail de ces programmes à la Mission sans délai.

(2) Priorité du contenu de l'appui

En ce qui concerne la priorisation, la focalisation et la suppression des zones, des composantes et du champ faisant l'objet du Projet, la partie burkinabè a déclaré que, en se basant sur sa politique et son planning pour le développement, elle souhaite la

4

8

mm

réalisation de toutes les composantes. Elle a précisé qu'elle préférerait la diminution des objectifs quantitatifs de chaque composante au lieu d'en supprimer certaines. Elle a promis de présenter la liste de villages prioritaires pour chaque composante. La Mission fera le compte rendu de son souhait au gouvernement japonais.

- (3) Dispositions à prendre par la partie burkinabè relatives à la gestion et la maintenance
La Mission a expliqué l'importance de la gestion et de la maintenance des ouvrages réalisés dans le cadre du Projet (comité de gestion de points d'eau, association des usagers de l'eau, système de réparation, etc.). La partie burkinabè a expliqué le système de gestion et de maintenance nouvellement introduit. Elle s'est engagée à prendre les dispositions nécessaires pour la gestion et la maintenance des ouvrages réalisés suivant le calendrier de mise en œuvre du Projet si son exécution est confirmée.
- (4) Requête de l'appui technique
La partie burkinabè a demandé un appui technique comme « composante soft (soft component) » pour l'animation, la sensibilisation et l'organisation des populations concernées en matière de gestion et de maintenance des ouvrages d'approvisionnement en eau. La Mission a promis de transmettre ce souhait au gouvernement japonais.
- (5) Requête du projet de coopération technique
La partie burkinabè a expliqué qu'elle avait requis du gouvernement japonais un projet de coopération technique pour la mise en œuvre de la réforme du système de gestion et de maintenance des ouvrages d'AEP (dont l'application a démarré en 2005) dans les régions du Plateau Central et du Centre Sud. Elle a promis de faire la coordination afin que le projet de coopération technique et le Projet s'effectuent en pleine collaboration pour le meilleur effet de ce Projet au cas où le premier serait adopté.
- (6) Duplication avec d'autres projets
La partie burkinabè a expliqué qu'il n'y a pas de duplication entre ce Projet et d'autres projets soutenus par d'autres bailleurs de fonds, ONG et organismes gouvernementaux burkinabè. Elle a rajouté qu'elle fait la coordination pour éviter les duplications. La Mission a expliqué que, s'il y a duplication de composantes, elles seront exclues du Projet. La partie burkinabè en a pris bonne note.
- (7) Evaluation d'impact sur l'environnement
Etant donné que l'impact sur la nappe aquifère est possible à la suite de la réalisation des composantes requises, une étude basée sur les considérations environnementales et sociales sera effectuée. En se fondant sur le résultat de l'étude préliminaire, la partie burkinabè a promis de fournir les informations nécessaires à la Mission et de procéder immédiatement aux mesures nécessaires pour l'approbation en collaboration avec l'organisme responsable, si cette évaluation est requise pour les activités de l'appui. Dans le cas où l'approbation ne serait pas obtenue, les ouvrages concernés seront exclus de l'objet de l'appui.
- (8) Mise à disposition de terres
La partie burkinabè a promis de prendre des mesures nécessaires et d'accélérer la procédure en vue de la mise à disposition de terres pour la réalisation des ouvrages faisant objet du Projet en se basant sur le calendrier de mise en œuvre, lorsque la mise à disposition est requise selon le résultat de l'étude préliminaire. En cas d'échec de la mise à disposition, les ouvrages concernés seront exclus de l'objet de l'appui.
- (9) Projets déjà réalisés dans le cadre de la coopération financière non remboursable
La Mission a demandé la gestion durable des ouvrages et des équipements fournis dans le cadre de la coopération financière non remboursable. La partie burkinabè a donné son

accord. Les deux parties ont convenu de mettre en valeur au maximum les leçons acquises et les bonnes pratiques dans les projets antérieurs pour le bon déroulement du Projet.

(10) Arrangement pour l'étude

A la demande de la Mission, la partie burkinabè s'est engagée à accorder tous les types de soutien, affecter des homologues, et fournir toutes les informations et données nécessaires pour le bon déroulement de l'étude.

(11) Paiement de taxes

La Mission a expliqué la nécessité de la prise de dispositions immédiates et adéquates par la partie burkinabè pour exonérer de la TVA, des droits de douane, des taxes intérieures et/ou autres levées fiscales imposées au Burkina Faso les ressortissants japonais et les équipements fournis, ainsi que pour payer les commissions bancaires. La partie burkinabè s'est engagée à assumer la responsabilité de prendre ces dispositions en se basant sur le calendrier de mise en œuvre du Projet.

(12) Sécurité

La Mission a expliqué qu'il est indispensable de prendre les mesures suffisantes pour assurer la sécurité des ressortissants japonais. La partie burkinabè a donné son accord pour prendre ces mesures.

Annexe-1 : Organigrammes

1-1 Organigramme du Ministère de l'Agriculture, de l'Hydraulique et des Ressources Halieutiques

1-2 Organigramme de la Direction Générale des Ressources en Eau

Annexe-2 : Système de la coopération financière non remboursable

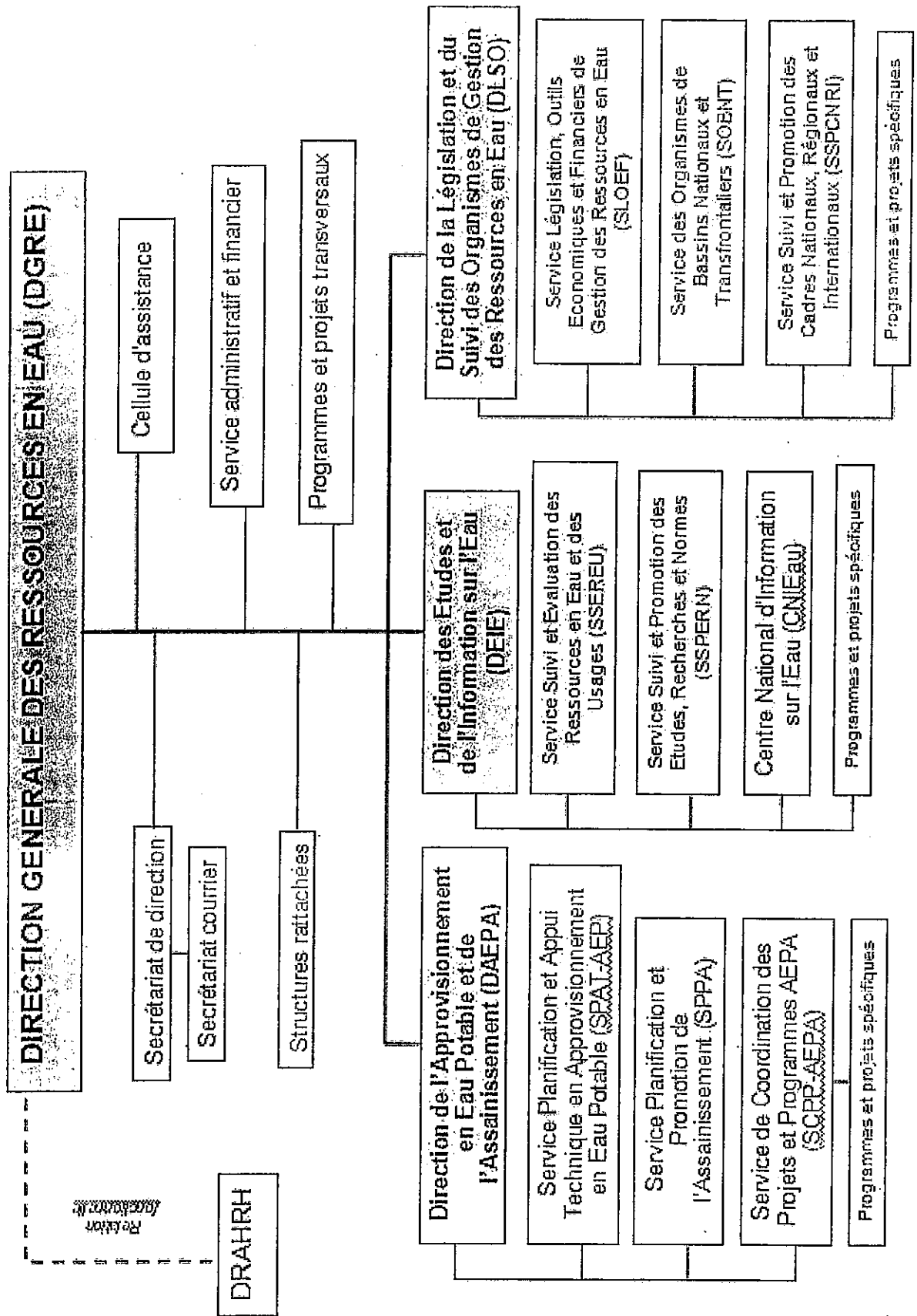
Annexe-3 : Dispositions à prendre par chaque gouvernement

7

8

ym

1-2 Organigramme de la Direction Générale des Ressources en Eau



7

8

mm

SYSTEME DE LA COOPERATION FINANCIERE NON REMBOURSABLE DU JAPON

Le Programme de coopération financière non remboursable accorde à un pays bénéficiaire des fonds non remboursables qui permettront de fournir les installations, les équipements et les services (services techniques ou transport des produits, etc.) pour le développement socio-économique du pays, selon les principes suivants et conformément aux lois et réglementations y afférentes du Japon. La coopération financière non remboursable n'est pas effectuée sous forme de don en nature au pays bénéficiaire.

1. Procédure de la coopération financière non remboursable du Japon

Le programme d'aide financière non-remboursable est exécuté selon la procédure suivante :

Demande	(requête effectuée par le pays bénéficiaire)
Etude	(étude du plan de base effectuée par la JICA)
Estimation et Approbation	(estimation par le Gouvernement du Japon et approbation par le Conseil des ministres du Japon)
Détermination de l'exécution	(Echange de Notes entre les deux gouvernements)

Lors de la première étape, la requête présentée par le pays bénéficiaire est examinée par le Gouvernement du Japon (Ministère des Affaires Etrangères) afin de déterminer si elle est pertinente dans le cadre de la coopération financière non remboursable. Au cas où il serait confirmé que la requête est prioritaire en tant que projet de coopération financière non remboursable, le Gouvernement du Japon demande à la JICA de procéder à une étude.

Lors de la seconde étape, l'étude (étude du plan de base) est effectuée par la JICA ayant conclu un contrat avec une société de consultation japonaise chargée de l'exécution de cette étude.

Lors de la troisième étape, le Gouvernement du Japon décide, sur la base du rapport de l'étude du plan de base élaboré par la JICA, si le projet convient au cadre de la coopération financière non remboursable. Il est ensuite soumis au Conseil des ministres pour approbation.

Lors de la quatrième étape, l'exécution du projet approuvé par le Conseil des ministres est officiellement déterminée par la signature de l'Echange de Notes entre les deux gouvernements.

Au fur et à mesure de l'exécution du projet, la JICA accélérera le processus d'exécution en apportant son soutien au pays bénéficiaire pour la procédure d'appel d'offres, les signatures des contrats et les autres opérations nécessaires.

2. Etude du plan de base

2.1 Contenu de l'Etude

Le but de l'Etude du plan de base (désignée ci-après par "l' Etude") effectuée par la JICA est de fournir un document de base permettant de déterminer si un projet est exécutable ou non dans le cadre du programme de coopération financière non remboursable du Japon. Le contenu de l'Etude est le suivant ;

4

8

mm

- Confirmer l'arrière-plan de la requête, les objectifs et les effets du Projet ainsi que les capacités de maintenance du pays bénéficiaire nécessaires à l'exécution du Projet
- Evaluer la pertinence du Projet dans le cadre de la coopération financière non remboursable du point de vue technique et socio-économique
- Confirmer le concept de base du plan convenu après discussions entre les deux parties
- Préparer un plan de base du Projet
- Estimer les coûts du Projet

Le contenu de la requête n'est pas obligatoirement approuvé en tant que contenu de la coopération financière non remboursable. Le plan de base du projet doit être confirmé par rapport au cadre de coopération financière non remboursable du Japon.

Le gouvernement du Japon demande au gouvernement du pays bénéficiaire de prendre toutes les mesures qui pourraient s'avérer nécessaires pour assurer son indépendance lors de l'exécution du Projet. Ces mesures doivent être garanties même si elles n'entrent pas dans la juridiction de l'organisme du pays bénéficiaire en charge de l'exécution du Projet. Par conséquent, l'exécution du Projet doit être confirmée par toutes les organisations concernées du pays bénéficiaire grâce à la signature du procès-verbal de discussions.

2.2 Sélection des consultants

En vue de la bonne exécution du Projet, la JICA effectue une sélection parmi les consultants enregistrés auprès de ses services après avoir procédé à un examen des propositions soumises par ces derniers. Le(s) consultant(s) sélectionné(s) procède(nt) à l'étude du plan de base et élabore(nt) le rapport sur la base des références fournies par la JICA.

A la conclusion du contrat, après l'Echange de Notes entre le(s) consultant(s) et le pays bénéficiaire, la JICA recommande le(s) même(s) consultant(s) que celui (ceux) qui a (ont) participé à l'étude du plan de base afin d'assurer une cohérence technique entre l'étude du plan de base et le plan détaillé et d'éviter les retards lors de l'exécution du Projet qui pourrait être pris par la sélection d'un autre consultant.

3. Plan de la coopération financière non remboursable du Japon

(1) Echange de Notes (E/N)

La coopération financière non remboursable du Japon est accordée conformément aux Notes échangées entre les deux gouvernements et dans lesquelles sont confirmés, entre autres, les objectifs, la durée, les conditions, le montant de la coopération, etc.

(2) La "durée de la coopération" s'inscrit dans l'année fiscale dans laquelle le Conseil des ministres a approuvé le projet. Toutes les procédures de coopération; Echange de Notes, conclusion des contrats avec le(s) consultant(s) et le(s) contractant(s) et paiement final à ceux-ci, doivent être achevées durant cette année fiscale.

Toutefois, en cas de retard lors de la livraison, de l'installation ou de la construction due à des éléments incontrôlables tels que le désastre naturel, la durée de la coopération financière non remboursable pourra être prolongée d'une année fiscale supplémentaire après accord entre les deux gouvernements.

(3) Lorsque les deux gouvernements le jugent nécessaires, la coopération financière non remboursable peut être utilisée pour les produits ou les services d'un pays tiers (autre que le Japon ou le pays bénéficiaire).

φ

δ

mm

Toutefois, dans le cadre de la coopération financière non remboursable, les principaux contractants, à savoir le consultant, l'entrepreneur et la société de commerce nécessaires à l'exécution de la coopération doivent en principe être exclusivement des ressortissants japonais. (Le terme "ressortissant japonais" signifie les personnes physiques japonaises ou les personnes morales japonaises dirigées par des personnes physiques japonaises.)

(4) Nécessité de la "vérification"

Le gouvernement du pays bénéficiaire ou son représentant autorisé conclura les contrats en Yen japonais avec les ressortissants japonais. Ces contrats seront vérifiés par le Gouvernement du Japon. Cette "vérification" est nécessaire car les fonds de la coopération financière non remboursable proviennent des taxes des citoyens japonais.

(5) Dispositions à prendre par le gouvernement du pays bénéficiaire

Lors de l'exécution de la coopération financière non remboursable, le pays bénéficiaire devra prendre les dispositions suivantes :

- 1) Acquérir, dégager et niveler le terrain nécessaire pour les sites du projet, avant le commencement des travaux de construction,
- 2) Assurer les installations de distribution d'électricité, d'approvisionnement et d'évacuation des eaux ainsi que les autres utilités nécessaires à l'intérieur et aux alentours du site,
- 3) Prévoir les bâtiments nécessaires avant les travaux d'installation dans le cas où le projet consisterait à fournir des équipements,
- 4) Prendre en charge la totalité des dépenses pour l'exécution rapide du déchargement et du dédouanement dans le port de débarquement ainsi que le transport terrestre des produits achetés dans le cadre de la coopération financière non remboursable,
- 5) Exonérer les ressortissants japonais de droits de douane, taxes intérieures et/ou autres levées fiscales imposées dans le pays bénéficiaire eu égard à la fourniture des produits et des services spécifiés dans les contrats vérifiés,
- 6) Accorder aux ressortissants japonais dont les services pourraient être requis en relation avec la fourniture des produits et des services spécifiés dans les contrats vérifiés, toutes les facilités nécessaires pour leur entrée et leur séjour dans le pays bénéficiaire pour l'exécution des travaux.

(6) "Usage adéquat"

Le pays bénéficiaire est requis d'entretenir et d'utiliser les installations construites et les équipements achetés dans le cadre de la coopération financière non remboursable de manière adéquate et efficace ainsi que de désigner le personnel nécessaire pour le fonctionnement et la maintenance aussi bien que de prendre en charge toutes les dépenses autres que celles couvertes par la coopération financière non remboursable.

(7) "Réexportation"

Les produits achetés dans le cadre de la coopération financière non remboursable ne doivent pas être réexportés à partir du pays bénéficiaire.

(8) Arrangement Bancaire(A/B)

- a) Le gouvernement du pays bénéficiaire ou son représentant autorisé devra ouvrir un compte à son nom dans une banque agréée du Japon (dénommée ci-après par "la Banque"). Le Gouvernement du Japon exécutera la coopération financière non remboursable en

7

8

mm

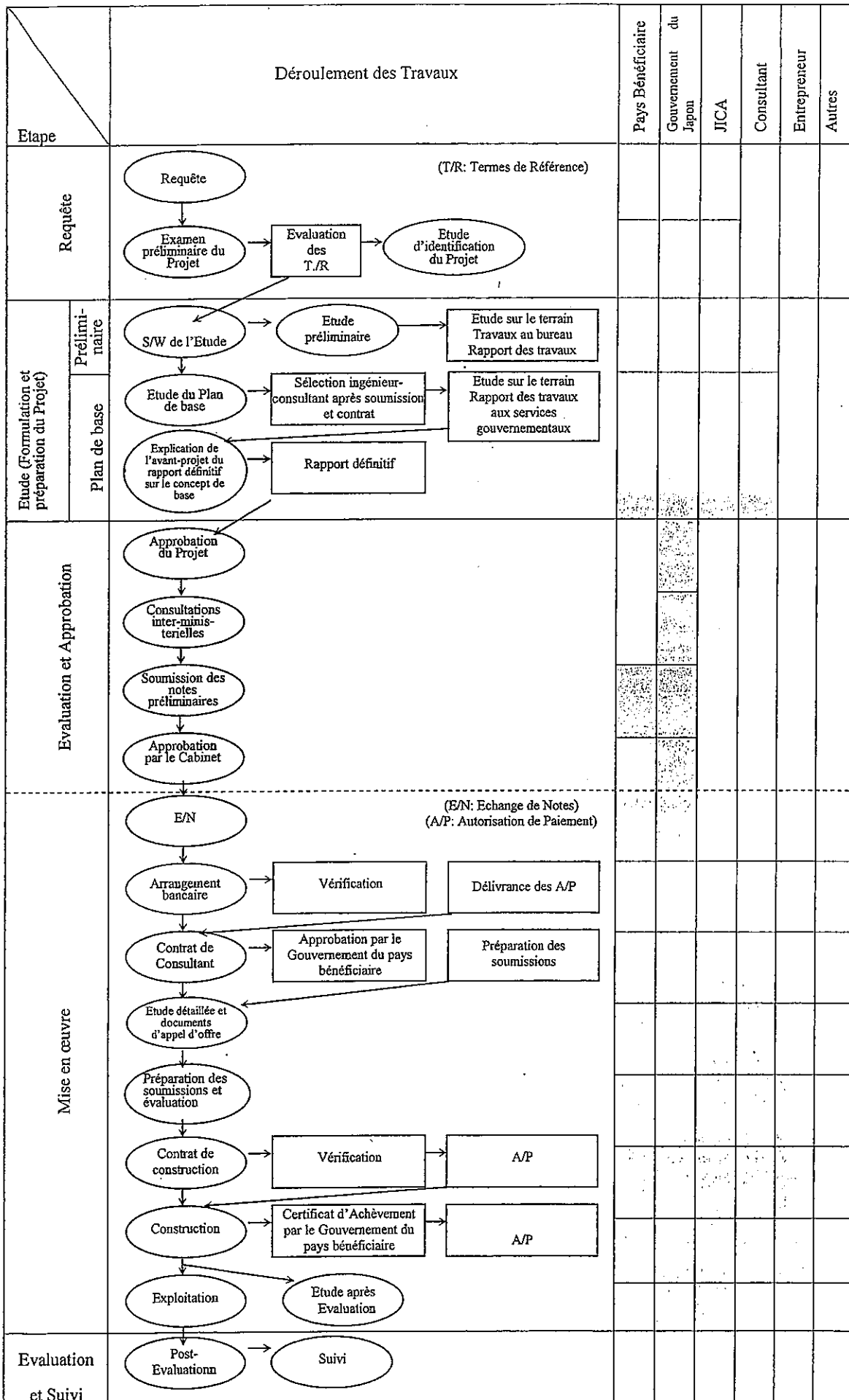
procédant aux paiements en Yen japonais pour couvrir les obligations du gouvernement du pays bénéficiaire ou de son représentant autorisé conformément aux contrats vérifiés.

- b) Les paiements seront effectués lorsque les demandes de paiement seront présentées par la Banque au Gouvernement du Japon conformément à l'autorisation de paiement (A/P) émise par le gouvernement du pays bénéficiaire ou de son représentant autorisé.

(9) Autorisation de Paiement (A/P)

Le gouvernement du pays bénéficiaire devra régler à la Banque la commission de notification de l'autorisation de paiement et la commission de paiement.

Figure: Schéma de la Procédure de la coopération financière



♀

♂

Handwritten signature

Annexe-3 : Dispositions à prendre par chaque gouvernement (Construction)

No.	E L E M E N T S	Couvert par le Japon	Couvert par le pays bénéficiaire
1	Acquisition du terrain		•
2	Dégagement, nivellement et aménagement du terrain, si nécessaire		•
3	Construction de portes et de murs aux sites et autour des sites		•
4	Construction de parking	•	
5	Construction de voies (routes)		
	1) à l'intérieur du site	•	
	2) à l'extérieur du site		•
6	Construction de bâtiment	•	
7	Fourniture des installations pour les distributions et d'autres facilités		
	1) Electricité		
	a. Branchement du réseau de distribution électrique jusqu'au site		•
	b. Installation de ligne électrique à l'intérieur du site	•	
	c. Installation de disjoncteur principal et de transformateur	•	
	2) Alimentation en eau		
	a. Aménagement de la conduite principale d'eau de la ville jusqu'au site		•
	b. Installation du système de drainage et d'égout (égouts des eaux usées, égout pluvial et d'autres) à l'intérieur du site	•	
	3) Drainage		
	a. Aménagement des égouts principaux de la ville (égout pluvial et d'autres) jusqu'au site		•
	b. Installation du système de drainage et d'égout (égouts des eaux usées, égout pluvial et d'autres) à l'intérieur du site	•	
	4) Gaz		
	a. Aménagement du réseau de distribution de gaz jusqu'au site		•
	b. Installation du système de fourniture de gaz à l'intérieur du site	•	
	5) Système téléphonique		
	a. Extension de la ligne téléphonique jusqu'au tableau de distribution du bâtiment		•
	b. Fourniture du tableau de distribution et extension de la ligne après le tableau de distribution	•	
	6) Mobiliers et Equipements		
	a. Meubles de bureau généraux (moquettes, rideaux, tables, chaises et autres)		•
	b. Equipements pour le projet	•	
8	Prise en charge des commissions suivantes de la banque de change japonaise pour les services bancaires basés sur les arrangements bancaires (A/B)		
	1) Commission de notification de l'autorisation de paiement (A/P)		•
	2) Commission de paiement		•

♀

♂

Myra

9	Déchargement et Dédouanement au port de débarquement du pays bénéficiaire		
	1) Transport vers le pays bénéficiaire par mer (air) de produits originaires du Japon	•	
	2) Exonération d'impôts et dédouanement des produits au port de débarquement du pays bénéficiaire		•
	3) Transport interne du pays entre le port de débarquement et le site	(•)	(•)
10	Accorder aux ressortissants japonais dont les services pourraient être requis dans le cadre de la fourniture des produits ou dans le cadre du contrat toute l'aide nécessaire pour assurer leur arrivée dans le pays bénéficiaire et y permettre leur séjour afin qu'ils puissent exécuter lesdits services		•
11	Exonérer les ressortissants japonais de droits de douane, taxes intérieures et/ou autres levées fiscales imposées dans le pays bénéficiaire eu égard à la fourniture des produits et des services spécifiés dans les contrats vérifiés		•
12	Exploitation et maintenance correcte et efficace des installations construites et des équipements fournis dans le cadre de la coopération financière non remboursable		•
13	Prise en charge de toutes dépenses, autres que celles couvertes par la coopération financière non-remboursable, nécessaires à la construction des installations et au transport et montage des équipements		•

♀

♂

mm

ブルキナファソ国「中央プラトー・南部中央地方飲料水供給計画」予備調査
協議議事録

ブルキナファソ国（以下、「ブ」国という）からの要請に基づいて、日本政府は「中央プラトー・南部中央地方飲料水供給計画」（以下、計画という）に関する予備調査の実施を決定し、その実施を独立行政法人国際協力機構（以下、JICAという）に委託した。

JICAは国際協力専門員丸尾祐治氏を調査団長とする予備調査団（以下、調査団という）を2006年10月2日からブルキナファソ国に派遣し、2006年11月10日まで滞在する。

調査団はブルキナファソ国政府とその関係機関との協議、現地調査を2006年10月4日から10月10日まで実施し、その結果、両者は添付資料に記載されている事項について合意した。

日本政府が本予備調査結果に基づき、本計画に係る基本設計調査の実施を決定した場合、JICAは基本設計調査を実施する。

Ouagadougou 2006 Oct 10

Dr. Yuji MARUO
Leader,
Preliminary Study Team,
Japan International Cooperation Agency

M. Francis D. Bougaire
Directeur General,
Direction Generale Des Ressources En Eau
Ministere De L' Agriculture,
De L' Hydraulique Et Des
Ressources Halieutiques
Burkina Faso

(代理人署名) : Mdm Edith OUEDRAOGO

M. Lene Tebgo
Directeur General, Direction Generale De La Cooperation
Ministere Des Finances Et Du Budget

付属書

1 プロジェクトの目的：

プロジェクトの目的は、飲料水施設の建設を通じて対象地域住民の安全な水へのアクセスを改善することで、住民の生活環境、衛生環境を向上させることである。衛生施設の建設については、予備調査の結果を踏まえ、日本政府が支援の可否と内容を検討する。

2 プロジェクト対象地域：

要請のあったプロジェクト対象地域は、PLATEAU CENTRAL REGIONおよびCENTRE-SUD REGIONである。詳細なプロジェクト・サイト、対象村落等は予備調査の結果を踏まえ検討する。

3 責任機関および実施機関：

3-1. 責任機関：

責任機関は農業・水利・水産資源省 (Ministere De L' Agriculture, De L' Hydraulique Et Des Ressources Halieutiques) である。

3-2. 実施機関：実施機関は農業・水利・水産資源省地方局と連携しつつ、水資源総局 (Direction Generale Des Ressources En Eau) が責任を負う。

3-3. 組織図：組織図は、それぞれ別添1-1、1-2 のとおりである。

4 ブルキナファソ国からの要請内容・コンポーネント：

「ブ」国は、以下のコンポーネントを要請した。「ブ」国は調査の初期に要請コンポーネントの詳細について、優先度を付したうえで、調査団に提供した。

-人カポンプ付き深井戸 400 基の建設

-既存井戸 250 基の改修

-簡易給水施設 (レベル 2) 10 箇所

-共同トイレ 50 箇所建設

調査団は、各コンポーネントの妥当性を評価し、日本政府に評価結果を報告する。

5 要請コンポーネントおよび各コンポーネント内容の優先順位付けと絞り込み：

本計画にかかる基本設計調査の実施が決定された場合、日本政府は支援候補地域、コンポーネント、対象範囲のいずれも優先順位付けと絞り込み・削減を行ったうえで、支援内容を決定する。優先順位付け、絞り込み・削減は、基本設計調査の際、予備調査の結果と以下の事項に基づき行われる。「ブ」国側は、支援内容の絞り込み・削減が行われることについて同意した。

- a) 「ブ」国作成の給水施設インベントリーに基づく情報
- b) 要請内容の背景・「ブ」国側優先度
- c) 要請内容の妥当性・緊急性
- d) 対象地域のコミューン (地方自治体) および住民の社会・経済状況、施設設置に係る意思
- e) 対象地域のコミューン (地方自治体) および住民の運営維持管理体制・コスト負担能力・コスト負担意思
- f) 水資源ポテンシャル
- g) 費用対効果
- h) 同地域での類似案件の有無・実施済み無償資金協力との関係
- i) 治安状況
- j) その他必要な事項

6 日本の無償資金協カスキーム：

6-1. 「ブ」国側は調査団から説明のあった、別添2に記述されている日本国の無償資金協カスキームについて理解した。

6-2. 「ブ」国側は、本計画の円滑な実施のため無償資金協カを実施する場合の条件となる別添3に記述されている「ブ」国側の負担事項・予算措置について、実施スケジュールに基づき適切に実施することを約束した。

6-3. 調査団は、別添3に記述されている負担事項・予算措置に加え、今後の調査によって、さらに必要となる負担事項・予算措置があれば、その内容を調査し「ブ」国側に報告する。

7 調査スケジュール：

7-1. 調査団のコンサルタント団員は、2006年11月8日まで「ブ」国で継続して調査を行う。

7-2. 予備調査の結果を踏まえ、日本政府が本計画の妥当性を認めた場合、JICAは基本設計調査を実施する。なお、予備調査および基本設計調査の実施は、即、日本政府による無償資金協カの実施をコミットするものではないことを「ブ」国側は合意した。

8 その他の協議事項：

(1) 本計画の優先度：

「ブ」国側は、同国の村落開発戦略やPRSPにおいて飲料水供給、衛生環境改善は優先的な項目として掲げられており、なぜなら、今後のMDGの実行と目標達成のための不可欠な項目であることから、本計画はこれらに合致しているため優先度が高いことを説明した。また、これら計画の詳細を調査団に速やかに提供することを約束した。

(2) 支援内容の優先度：

支援対象となる地域、コンポーネント、対象範囲の絞込み・削減にあたり、「ブ」国側は同国の開発方針や計画に基づき、全てのコンポーネントの実施を希望しており、コンポーネントは削減することなく、各コンポーネントの対象数の削減を希望していることを表明した。それぞれのコンポーネントの対象箇所について優先度を付して調査団に提出することを約束した。調査団は「ブ」国側の意向を日本政府に報告する。

(3) 運営・維持管理にかかる「ブ」国の措置：

調査団は、供与される施設の運営維持管理の重要性（水管理委員会、給水施設利用組合、修理体制等）について説明した。「ブ」国側は、新たに構築された運営・維持管理体制について説明し、本計画が承認された場合、供与される施設の運営維持管理のために必要な措置を実施スケジュールに基づき適切に講じることを約束した。

(4) 技術支援の要請：

「ブ」国側は、給水施設の運営・維持管理のための住民啓蒙活動、啓発活動、住民組織化にかかる技術支援を、本計画のソフトコンポーネントとして実施できるよう調査団に要請した。調査団は、日本政府に要請を伝えることを約束した。

(5) 技術協カプロジェクトの要請と活用：

「ブ」国側は、中央プラトー地域、南部中央地域において「飲料水供給施設の運営維持管理体制の改革（2005年に導入）」の実行のための技術協カプロジェクトを日本政府に要請中であることを説明した。同技術協カプロジェクトが採択された場合、「ブ」国側は、本計画の効果を最大限に発現させるため、本計画と技術協カプロジェクトが有機的に連携するよう調整することを約束した。

(6) プロジェクトの重複：

「ブ」国側は、本計画が他ドナー、NGO、「ブ」国の開発計画等の支援による計画と重複せず、重複がないよう調整することを約束した。調査団は、計画に重複がある場合当該項目は支援対象から除外される可能性がある旨説明し、「ブ」国側はこれを了解した。

(7) 環境影響評価：

要請されたコンポーネントの実施によって地下水帯水層への影響が考えられることから、本調査において、環境社会配慮に基づく調査を実施する。「ブ」国側は本予備調査の結果をもとに、支援事業に対して環境影響評価手続きが必要となった場合、環境影響評価責任省庁と調整のうえ、必要な情報を調査団に提供するとともに、実施スケジュールに基づき承認のための手続きを速やかに行うことを約束した。なお、承認が得られなかった場合、当該施設は支援対象から除外される。

(8) 土地収用：

「ブ」国側は本予備調査の結果をもとに、支援対象となった施設建設にかかる土地収用が必要となった場合、実施スケジュールに基づき、必要措置、手続きを速やかに行うことを約束した。なお、土地収用ができなかった場合、当該施設は支援対象から除外される。

(9) 過去に実施した無償資金協力：

調査団は、過去に我が国が実施した無償資金協力によって供与された施設や機材について、引き続き管理するよう申し入れ、「ブ」国側はこれを同意した。両者は、本計画の円滑な実施のため、過去の案件から得られた教訓を本計画に最大限反映することを合意した。

(10) 調査に対する便宜供与：

調査団の要請に基づき、「ブ」国側は調査団の円滑な調査に資するあらゆる支援、カウンターパート配置、および必要な全ての情報、データの提供を速やかに行うことを約束した。

(11) 免税措置：

調査団は、本計画の実施に係る邦人関係者の免税、調達される資機材等にかかる付加価値税、輸入税、その他関連する税、通関および銀行手数料等の支払いについて、「ブ」国側が手続きを早急かつ適切に行う必要性を説明し、「ブ」国側は実施スケジュールに基づき責任を持って措置を講じることを約束した。

(12) 安全の確保：

調査団は、本調査を実施するうえで、邦人関係者に対する十分な安全対策を措置することが必要不可欠であることを説明し、「ブ」国側は、この点について安心させた。調査団の活動に対し安全確保のための必要な措置を講じることを約束した。

Annex 1：組織図 1-1 農業・水利・水産資源省組織図 1-2 水資源総局組織図

Annex 2：無償資金協力のスキーム

Annex 3：「ブ」国側負担事項

添付資料 2

詳細協議議事録

10月4日 15:10～ 農業・水利・水産資源省 水資源総局 協議

調査団 5名、JICA 事務所：泉山、現地職員

水資源総局：総局長 Mr. Fransis D. Bougaire、飲料水供給・衛生局 調査・技術部長 Mr. Akiala、
他 4名

- －地方分権化に伴い、地方給水・衛生事業はコミューン（村の集合体、今年の5月に国会で承認された新しい地方自治組織、ほぼ District（県）に相当する）が主体となって実施することとなる。
- －水資源の管理を適切に行ない国家の発展に繋げたい等の一般的説明。
- －1998年に水資源開発に関する戦略を策定
- －飲料水供給国家計画があって、この中で優先度の高いものは水供給と衛生、国際水条約の遵守であり、これらの達成のために幾つかの実施計画が立てられている。
- －この中では、給水施設の維持管理の定義づけが行なわれており、受益者の能力強化も含まれている。
- －この計画のなかでは衛生も非常に重要な分野として位置づけられており、このような背景から本要請プロジェクトに公共トイレの建設が含まれている。
- －この国家計画を調査団に提供する。
- －今回の要請には、個人のトイレは含まれない。学校、市場、モスクなどの公共施設にトイレを建設することを考えている。

10月5日 8:30～9:45 DANIDA 聞き取り調査

調査団 5名、JICA 事務所 泉山

DANIDA : Mr. Jens Fugl

- －DANIDA は「ブ」国における村落給水・衛生分野のドナー国のとりまとめ役を行っている
- －各ドナーはすべてのプロジェクトを国家計画（National Program）に従い行っている。
- －各ドナーの協力で、2005年に村落給水施設のインベントリー調査が行われている。これによると、小規模村落給水施設（レベル2）は50%程度しか稼動していないことが判明している。また、従来言われてきた全国の村落給水率（72%）よりも実際は下がり、実際は57%程度にしか過ぎないことが判明した。また、施設の偏りが著しく、ある地域では規定以上の施設が建設されているが、一方で全く建設されていない地域も存在し、単純な計算では給水率は高いが、実際に給水されていない人口が多いことが判明した。
- －現在 National Investment Program（～2015）を策定中である。
- －今年の12月に DANIDA やアフリカ開発銀などのドナーが集まるドナーミーティングを開催し、National Program（飲料水供給国家計画のことか）、ドナーと政府の間で覚書を交わす予定である。
- －政府とドナー間の覚書の内容に従い、Budget Program が確定される運びとなる。
- －政府とドナー間の協議は毎年行われている。
- －すべてのドナーはこの国家計画に従いプロジェクトを行わなければならない。
- －この場合の資金は、ドナー各国が拠出するバスケットファンドから出される。従って、ドナーがどの支援を行いどの地域を担当するかなどは明確にはなっていない。
- －世銀や EU は個別のプロジェクトは行わず、財政支援のみ行っている。
- －以上のような資金の使途は「ブ」国政府が管理し、資金を拠出したドナーは会計監査を行っている。
- －バスケットファンドのため DANIDA の資金がどのように使用されているかについては明確ではないが、Centre-Est, Nord, Boucle du Mouhoun の3地域での村落給水・衛生プロジェクトに使用されるようである。

- ードイツの KfW では Hauts-Bassins, Sud-Ouest, Cascades の西南部の 3 地域について援助を行っている。なお、ドイツはその国家政策からコモンファンドの（セクターアプローチ型の）グループには入っておらず、プロジェクトアプローチ型の援助を行っている。
- ー世銀、アフリカ開発銀行の援助資金は、財政支援のため何処の何に使用されているか不明であり、その資金の使用先は全国の 30 の県に分散している。
- ー世銀、アフリカ開発銀行の援助資金の使用地域は、JICA のプロジェクト対象地域と重複している可能性がある（後日水資源総局に確認したところ、重複がないことが判明した）。
- ー衛生に関しては「ブ」国は近隣諸国よりも遅れており、より充填を置くべきセクターと考える。
- ーJICA がコモンファンドのグループに加盟することを希望する（これに対し、団長から JICA はプロジェクトアプローチ型の援助しか行わない旨の説明あり）。
- ー都市給水の場合は、品質や工程を守るために業者選定は国際入札で行われ、海外の業者（コンサルタント、建設業者など）が受注する 경우가ほとんどであり、この場合地元業者が行うより 4 倍程度の資金がかかる。
- ー村落給水の場合は、地元業者でもできるが、その場合には技術支援が必要となる。
- ー1970 年から 1080 年代に早魃対策として建設された多数の井戸は、維持管理の欠如のためほとんどの井戸が廃棄され、稼動している井戸は 10% 以下である。
- ー「ブ」国で沢山の種類のハンドポンプが使用されている（India、ベルニエ、ABI、Kardia、ボランタ等々）。「ブ」国ではアフリディブはほとんど普及していない。ちなみに Cetre-Est 地域では India Mark II を採用している。地域ごとに普及しているハンドポンプの種類が異なり、地位ごとにスペアパーツの供給網が形成されている。
- ーAFD の資金で村落給水施設の維持管理に関する Reform of Rural Water Supply Sector が現在実施されている。
- ーDANIDA の衛生分野の支援としては、学校、診療所、マーケットなどの公共の施設にトイレを建設と衛生教育を行っている。個人の家庭トイレの建設は行っていない。村落部でのトイレの普及率は 10% 以下である。
- ー建設するトイレの仕様は 2 槽式の Pit Latrine であり、交互に使用することにより片方ずつ糞便の分解を促進する方式のものである。
- ートイレの糞便をバキュームカーで吸い取り、どこかに廃棄する方式は、村落部では適用できない。
- ートイレの建設費用は、4 部屋から 5 部屋のトイレの場合、1 箇所あたり 150 万 CFA（約 35 万円）程度である。
- ーこれまでに得られた教訓としては、「村落給水施設を建設するにあたっては十分なデータが必要である（データが不十分であったため給水施設インベントリー調査を行った）」、「既存施設のリハビリは慎重に検討するべきであり、十分な維持管理がなされていないために故障した施設のリハビリを要請したものが多く、このような場合リハビリをしたとしてもすぐに故障して使用されなくなる」、「小規模給水施設（レベル 2）の建設は慎重に検討するべきであり、小規模給水施設の運転には燃料が必要で、故障時の修理費も高額となることから、水料金はハンドポンプ井戸よりも高くならざるをえず、近傍にハンドポンプ井戸が建設されると、小規模給水施設を使用していた住民が水料金の安いハンドポンプ井戸を使用するようになり、小規模給水施設が使われなくなる事例が多くある」

10 月 5 日 11:00～12:00 世銀聞き取り調査

調査団 5 名、JICA 事務所 泉山

世銀ブルキナファソ事務所：Mr. Seydon TRAORE

- ー当時の水環境省では 2015 年を目標年次とする MDG の達成のための、水と衛生のロードマップを策定し、2005 年に採択された。
- ーまた、これの改訂版として 2015 年までに MDG を達成するための National Program が

現在策定中で、今年の 11 月に採択される予定である。

- National Program の実行のための Investment Program のフレームワーク作りを、水資源局が行っている。
- 地方分権化の政策により、地方局などの地方自治体にプロジェクト実施の権限が委譲されてきている。地方自治体への権限委譲については、各ドナーからも承認されている。地方自治体の活動は、中央政府の監査のもとに行なわれ、その指標もある。
- 地方分権化による地方自治体への権限委譲には、組織の改変や地方自治体職員の能力強化が必要とされている。これまで行ってきた地方自治体職員の能力強化対策により、予算の消化率が向上しつつある。
- 2015 年までに MDG を達成するためには、全国で 1,500 本/年のペースで井戸掘削を行わなければならない。このためにもより一層の組織改変と職員の能力強化が必要である。今回 JICA に要請されたプロジェクトは、以上の目標達成の達成に資するものと理解している。
- 住民参加型の村落給水施設の運営、維持管理に関するパイロットプログラム (Reform of Water Supply Sector) が AFD により実施されている。
- コモンバスケット方式の援助形態が欧州の 9 つのドナーが参加して行われている。ただし、この方式による支援の実施の方法については、必ずしもドナー間の合意が得られているとは言いがたい。ちなみに世銀はこの方式には参加しておらず、財政支援を行っている。世銀は「ブ」国の計画に基づき資金を「ブ」国に供与し、「ブ」国は自身の計画に従い供与された資金を支出し、世銀は供与した資金の使途の監査を行っている。支援の対象セクターは、主に道路建設、村落給水、衛生プロジェクトである。世銀では 3 年ごとに支援の実績を評価し、次の支援計画を立てる方式を採用している。
- 貧困対策としては PRSP が策定されている。
- 世銀の支援プロジェクトの対象地域は、財政支援であるため特定できない。

10 月 5 日 15:10～ 水資源総局 M/M 協議

調査団 5 名、JICA 事務所：泉山、現地職員

水資源総局：飲料水供給・衛生局 調査・技術支援部長 Mr. Akiala、他 6 名

- 今回の要請で 400 本のハンドポンプ付深井戸、250 本の井戸のリハビリ、10 箇所の簡易給水施設、50 箇所の公衆トイレの建設、給水施設維持管理・衛生意識啓蒙への技術支援を要請した理由：

- ・ 給水施設インベントリー調査によれば、プロジェクト対象地域において 854 本のハンドポンプ付深井戸が必用であるが、今回の要請ではこの約半分の 400 本を要請した。
 - ・ 古くなって使用できなくなった既存井戸が多数存在し、その内の重要な地域の井戸のリハビリ 250 本を要請した。
 - ・ 2,000 人以上の村落については簡易給水システムの対象となるが、給水施設が無いこの規模の村落は数十村落存在し、その内の重要な村落 10 村を要請した。
 - ・ プロジェクト対象地域のトイレの普及率は、1%にも満たない。トイレは主に学校に設置されているが、トイレの無い学校が多数存在する。この内の重要な地域について 50 箇所の公共トイレ建設を要請した。
 - ・ プロジェクト対象地域には水管理委員会の存在しない村落が多く、このため給水施設維持管理・衛生意識啓蒙への技術支援を要請した。
- プロジェクト対象地域である 2 地域の 2015 年の予想給水率（給水施設が増えないとして）は、給水原単位を 20lit/人/日、給水施設までの距離を 1km 以内とした場合、54%と低い水準となる。
- 市場のトイレは市町村長が管理責任を有し、市町村長が市場の組合にトイレの維持管理を委託する。学校のトイレは学校が管理責任を有すが、最初に教職員に対しトイレの維持管理の教育、訓練を行なう。

- プロジェクト対象地域については、他ドナーの実施中のプロジェクトや計画中のプロジェクトは存在しない。
- 中央プラトー地域および南部中央地域については、実施中のプロジェクトや計画中のプロジェクトが存在しないことから、この2地域をプロジェクト対象地域として要請した。
- プロジェクト対象の2地域で村落給水施設や衛生施設の必要性が低いためにプロジェクトが無いのではなく、逆にこの地域の必要性が非常に高くなっている。
- プロジェクト対象地域の地下水調査報告書、データ、井戸の成功率などの資料はある。
- 揚水量 0-5m³/時の井戸の場合 EIA は必要ないが、5m³/時の井戸には EIA が必要となる。
- 土地収用の問題は発生しない。
- EIA は生活・環境省が担当する。
- 「ブ」国で流通しているハンドポンプは6種類ある（カルディア、フォラント、インディア、ベルニア、ABI、ディノバ）。
- AFD の Reform of Rural Water Supply Sector の報告書を受領。
- コミューン（出来てから5ヶ月にも満たない最小行政単位、District（県）に相当）には給水施設の維持管理担当者を1名任命しなければならない。コミュニティはコマーシャルベースで民間業者と給水施設の維持管理の契約を交わす。
- 法律によってコミュニティに数々の権限委譲がなされているが、飲料水供給についても権限が委譲されている。
- 南部中央地域では2006年時点で669基の近代的な給水ポイント（セメントライニング手掘り浅井戸、深井戸、蓋つきの浅井戸）が必用とされている。

10月6日 10:10～ 水資源総局 M/M 協議

調査団5名、JICA事務所：泉山、現地職員

水資源総局：飲料水供給・衛生局 調査・技術支援部長 Mr. Akiala、他6名

- 村人の啓蒙・啓発活動が重要で、施設建設後のモニタリングも重要であるが、現時点ではまだ不十分である。このため「ブ」国では AFD の支援を受け、どのように住民を組織化していくかなどについて調査検討を行い、報告書を作成した。
- 組織や金の流について説明あり（詳しくは村上氏担当）。
- プロジェクト対象の2地域について、以上のような組織化をしていく人員がいないために、日本に対してこの2地域での「中央プラトー地方及び南部中央地方給水施設管理強化計画」を技プロとして要請した。
- したがって、この技協は本プロジェクトの対象村落に限定するものではなく、2地域全体を対象とするものである。
- 日本側からプロジェクトの各コンポーネントの数を減らして欲しい旨の要望が「ブ」国側に対してあったが、「ブ」国側からはやむを得ないが、できればすべてを実施して欲しいとの要望を日本政府に対して伝えて欲しい旨の回答があった。
- 日本側から、これまでに「ブ」国政府に無償資金協力で供与された井戸掘削リグやその周辺機器、支援車両等が担当部局の民営化に際して、民間業者に売却された点につき、これを在コートジボアール日本大使館に報告していない場合は、速やかに報告するよう「ブ」国側に要求した。

10月6日 12:15～12:30 農業・水利・水産資源省 大臣表敬

調査団5名、JICA事務所：泉山

農業・水利・水産資源省：Mr. Bonoudaba Dabire 代理大臣、水資源総局長

- 日本に要請したプロジェクトは、貧困削減対策に貢献するものである。
- 政府の目標は MDG を達成することにある。このために日本側に本プロジェクトの実施を要請した。プロジェクト対象地域の住民の生活環境の改善は緊急であり、住民の要望も高い。

ー給水プロジェクトは住民の生活環境改善に貢献する。本プロジェクトの実施を期待している。

10月6日 16:20～ SN-ONPF 社（以前の政府井戸掘削機関が民営化した会社）聞き取り調査

調査団 5名、JICA 事務所：現地職員

SN-ONPF：Mr. Serge M. A. OUEDRAOGO:社長

ー2004年に政府の井戸掘削機材を入札で買い上げ、会社を設立した。100%民間資本である。

会社の技術者は政府の井戸掘削部隊からの横滑りが多いが、全てではない。

ー手持ちの井戸掘削リグは、政府から買い上げた3台の鉦研工業のリグ3台と、別途購入したアメリカ製のリグ（インガソルランド社製作、現在のアトラスコプコ社）があり、今後もう1台のリグを購入する計画がある。

10月10日 16:00～ 農業・水利・水産資源省 水資源総局 協議

調査団 3名（佐々木、村上、平松）

水資源総局：飲料水供給・衛生局 調査・技術支援部長 Mr. Akiala

ー要請村落リスト作成を「ブ」国側に要求。

ー質問票に対する回答の作成を「ブ」国側に要求。

ー井戸のリハビリは 20 年以上前に建設された井戸を対象とする。具体的には、ハンドポンプの引き上げ、エアリフトによる揚水洗浄、塩素剤による殺菌、新しいハンドポンプの据付である。エアリフトによる揚水洗浄により揚水量が増えない場合は、既存井戸のそばに新規井戸の掘り直しも検討してほしい。

10月11日 10:00～ 農業・水利・水産資源省 水資源総局 協議

調査団 3名（佐々木、村上、平松）

水資源総局：飲料水供給・衛生局 調査・技術支援部長 Mr. Akiala

ー降水量のデータを「ブ」国側に要求。

ー本プロジェクトで、内容は未定だが住民啓蒙活動が含まれることを「ブ」国側に説明。

ー地下水位のデータもインベントリー調査表に含まれていることを確認。

ー給水率、人口は 2004 年のセンサスデータに基づく。

ー給水施設インベントリーデータベースに付属している将来予測ツールは、2004 年のセンサスデータに基づいている。

ーハンドポンプ 1 基あたりの給水人口は 300 人、簡易給水施設 1 基あたりの給水人口は 600 人としている。

ープロジェクト対象地域である 2 地方の現在の給水率は、次の条件を設定した場合、給水施設インベントリーデータベースに付属している将来予測ツールの計算によると、中央プラトー地方で 60% (369,477/200,521)、南部中央地方で 61% (318,449/200,521) と算定される。

- ・ 30 年以上経った井戸は除外する
- ・ 塩分濃度が 1,000 μ s/cm 以上の井戸は除外する
- ・ 硝酸濃度が 50mg/lit 以上の井戸は除外する
- ・ 集落から 500m 以上離れた井戸は除外する

設定を変えることにより自由に給水率が計算でき、地方、県、コミューンのレベルで計算できる。

10月12日 9:00～ 農業・水利・水産資源省 水資源総局 協議

調査団 3名（佐々木、村上、平松）

水資源総局：飲料水供給・衛生局 調査・技術支援部長 Mr. Akiala

- ドナーからの資金を得て水資源総局が行う入札の方法は、入札図書を担当部局が作成し、これを基に調査計画局が業者入札を受け、これの審査を行い、業者が決定される。
- 業者の入札や審査、決定は地方局ではなく、本庁で行われる。
- 施設の設計や工事の監督のやり方はいろいろあるが、基本的に入札でコンサルを選定し、選ばれたコンサルに委託する。この際、地方局を通じて本局が内容をチェックする。
- この際に資金を拠出したドナーの会計監査を受ける。ドナーの監査は、ドナー、担当省、財務省の3者で行われ、ドナーが委託した外部の会計監査機関が加わることもある。
- 後で各ドナーの活動をまとめた表を提供する。

10月12日 9:50~10:30 農業・水利・水産資源省 水資源総局の法務担当局 協議
調査団3名(佐々木、村上、平松)

法務担当局: Mr. SOMDA Maxime 法務・水資源管理機関フォローアップ局長、
Ms. BELEMLILGA Eleonore 法務・経済財務ツール部法律家

- 水法の電子データを受領
- 水法に基づき30の政令を定める予定であるが、現在18の政令が發布されている。
- これらは、水委員会の設置・活動に関する政令、流域分割に関する政令、水の使用目的に関する政令などである。
- 井戸を建設する場合の申請は必要だが、井戸掘削後の水利用・揚水に関する申請許可制度は無い。

10月12日 10:45~12:00 AFD 協議

調査団3名(佐々木、村上、平松)

AFD: Sylviane SOULAMA 担当コンサルのフランス ANTEA 社の調査団員

- 今までの AFD の Reform of Rural Water Supply Sector (村落給水分野改革プロジェクト) の経緯は次のとおりである:

2000年に本計画を策定→地方分権化政策が開始される→2005年に村落給水インベントリー調査実施→2006年コミューン制度が実際に適用され同年4月にコミューン長、コミューン委員の選挙が行われる。この選挙のために本プロジェクトが遅れた→コミューンに情報を与えるため2006年6月8月から村代表(2名/村)とコミューン長を交えて会議(Atelier Communeと呼ばれる)を28箇所のコミューンで開催した、8月以降は雨季のために中止

- このように本プロジェクトは始まったばかりで、いろいろとやることが多く多忙である。例えばコミューン議員にも会って説明しなければならないし、村人レベルの維持管理体制を作る必要もある。
- 民間オペレーターの全体の維持管理体制は今始まったばかりである。オペレーターの人選や入札はまだ行われていない。訓練や実際の契約行為は来年の2月から3月頃になろう。
- 本プロジェクトの完了時期は2008年6月である。
- 本プロジェクトの報告書に記された方法論は変えるつもりはない。
- KfWは東部地方で類似のプロジェクトを行っており、修理職人のグループ形成・訓練を行っている。
- 簡易給水施設はコミューンレベルで管理する。
- 本プロジェクト地域には AFD による 90 箇所の簡易給水施設があるが、65 箇所が故障している。また太陽光発電による揚水もうまく行っていない(ソーラーパネルの盗難による)。
- 従って、民間のオペレーターに維持管理を委託契約する方法を採用した。
- ディーゼル燃料で稼動するシステムは経費がかかり、水価も高くなる。
- このため、簡易給水範囲内あるいは近傍にハンドポンプ付き井戸がある場合は、村人は水価の安いハンドポンプ付き井戸を使用するようになり、簡易給水施設を駆逐してしまう。
- ちなみに簡易給水施設の水価は 500CF/m³ で、水売り人の水価とほぼ同じである。

- 雨季は収穫の前にあたり、村人の蓄えが無くなるため水料金を支払わなくなる。
- 結論としては、簡易給水施設は村落給水にはそぐわないと言える。簡易給水施設の建設場所はコミューンに決定させるが、できれば地方都市などに適用するべきである。簡易給水施設はパワーコストの問題が大きく、太陽光発電にした場合でも、パネルの盗難が頻繁に起き、これも問題が多い。ちなみに「ブ」国には 472 基の簡易給水施設があるが、その内の 185 機（41%）が太陽光発電によるものである。
- 現在の「ブ」国の規定では、人口 2,000 人以上の村が簡易給水施設対象となっているが、4,000 人以上の村を対象としたほうが良い。
- ONEA が給水施設を建設した場合、その地域のハンドポンプ付き井戸の使用を禁止している。
- 管理業者は入札で選定されるが、その委任事項は、井戸のサイト選定、小規模給水施設の建設、施設の運営、維持管理である。

10月12日 15:30~16:30 BERA社（現地コンサル）聞き取り調査

調査団3名（佐々木、村上、平松）

BERA社：Mr. Dieudonne NIKIEMA 社長、Jean Samuel TIENDREBEOGO 技師

- BERA社は、1987年11月に設立された、水と環境を専門とするコンサルタント会社である。ダムや衛生調査も実施した経験がある。社員数は50人でその内20人が技術職である。
 - BERA社はこれまで DANIDA、世銀、アフリカ開発銀行などの国際援助期間の水や環境関連のプロジェクトを多数行っている。また、外国でも仕事を行った経験がある。
 - 村落給水の場合は、サイト決め、工事管理を行なっている。このような仕事を、ドナーの入札で直接取ったこともある。
 - 村落給水の井戸建設の場合、通常次のような一連の作業を行う：
 - 航空写真判読→物理探査→井戸のサイト決め→井戸掘削工事の管理（契約による）
 - 1/50,000 航空写真は全国をカバーしている。値段は 5,000cf/枚で、発注から1週間程度で入手できる。航空写真の購入に、特別な許可は要らない。
 - 井戸の揚水量の基準は、ハンドポンプ付き井戸で 1m³/時以上、簡易給水施設用井戸で 5m³/時である。
 - プロジェクト対象地域の井戸の成功率は以下のとおりである：

	ハンドポンプ井戸	簡易給水井戸（一連のサイティングを行って）
中央プラトー地方	50%~60%	30%程度
南部中央地方	75%~80%	40%~50%
- 中央プラトー地方の岩盤は固く、一般に井戸の成功率が低い。

10月12日 16:50~ GEOFOR社（現地井戸掘削業者）聞き取り調査

調査団3名（佐々木、村上、平松）

GEOFOR社：Mr. Sogup Mohamed 社長

- GEOFOR社では、6台のリグ（インガソルランド製、掘削能力 600m）を保有しており、現在4台が稼働している。これらは1998年から2006年に製造された新しい機械である。
- 井戸の建設単価は、農業・水利・水産資源省 水資源総局に提出してあるが、見積もりを出そう。
- PVC ケーシングは象牙海岸やガーナから輸入している。

10月13日 9:00~10:00 環境・生活環境省環境評価局聞き取り調査

調査団3名（佐々木、村上、平松）

環境省：Ms SONDO Denis Marie 環境影響評価担当者

- 環境社会配慮に関する質問票を渡して回答を準備するよう依頼し、10月20日に回答を得

られることとなった。

- 一環境影響評価制度は、環境法とその適用政令において規定されている。プロジェクトの規模と種類によりカテゴリ A・B・C に区分される。環境影響評価制度は施行錯誤の段階にあり、各ドナーの基準で実施されているのが現状である。
- 一カテゴリ A および B の場合は、コンサルタントが環境調査の TOR を作成し環境調査を実施する。環境評価局は提出された書類を審査する。

10月13日 16:00～17:05 SAHEL CONSULT 社（現地コンサル）聞き取り調査

調査団 3名（佐々木、村上、平松）

SAHELCONSULT 社：Mr. Batia Dominique IDO 社長、Sanou Issoufu 村落社会専門技師

- 一SAHEL CONSULT 社は、1987年に設立された、飲料水供給と村落開発、灌漑を専門とするコンサルタント会社であり、住民の啓蒙活動なども行っている。40人の社員がいる。
- 一調査、工事管理、プロジェクト評価なども行っている。
- 一ドナーと同じ国籍のコンサルタントの下請けや JV が多いが、ドナーと直接契約を結び業務を行ったこともある。FED プロジェクトでは単独で契約を交わし、業務を行っている。
- 一チャド、ニジェール、マリなどの外国でも仕事をした経験がある。
- 一社長は 1976～1981年に水利局長であった。

10月13日 17:20～18:05 SN-ONPF 社（現地井戸掘削業者）聞き取り調査

調査団 3名（佐々木、村上、平松）

SN-ONPF 社：Mr. Serge M. A. OUEDRAOGO 社長

- 一SN-ONPF 社は、農業・水利・水産資源省の昔の井戸掘削部隊が所有する井戸掘削資機材を入札で 2004年に買い上げて設立された民間会社である。買い上げた井戸掘削資機材の中には JICA の無償プロジェクトで「ブ」国政府に供与されたものが含まれ、今回これらの資機材の追跡調査を SN-ONPF 社からの聞き取りで行った。その結果は以下のとおりである。

供与年	プロジェクト名	供与機材	数量	現在の機材の状況	現在の所有機関
1992	Projet d'Hydraulique villageoise dans les provinces du Poni et de la Bougouriba	井戸掘削機材と周辺機器	2台	2台稼動	SN-ONPF 社
		高圧コンプレッサー	2台	1台稼動、1台故障廃棄	SN-ONPF 社
		トラック	10台	7台稼動、3台故障廃棄	SN-ONPF 社
		給水車	2台	2台故障廃棄	SN-ONPF 社
		給油車	1台	1台故障廃棄	SN-ONPF 社
		井戸検層機	1台	保存している、特に故障なし	SN-ONPF 社
		水中ポンプ	2台	購入していないので不明	省か
		発電機	1台	1台稼動	SN-ONPF 社
		電磁探査機	1台	1台稼動	SN-ONPF 社
		電気探査機	1台	1台稼動	SN-ONPF 社
1993		維持管理用車両	1台	購入していないので不明	省か
		モーターバイク	3台	購入していないので不明	省か
1998	Projet d'approvisionnement en eau potable en vue de l'éradication du ver de Guinée	井戸掘削機材と周辺機器	1台	1台稼動	SN-ONPF 社
		トラック	1台	1台稼動	SN-ONPF 社
		給水車	1台	1台稼動	SN-ONPF 社
		給油車	1台	1台稼動	SN-ONPF 社
		ピックアップ	5台	4台購入、うち2台故障廃棄	2台は SN-ONPF 社、1台は省か
		高圧コンプレッサー	1台	1台稼動	SN-ONPF 社
		維持管理用車両	1台	1台故障廃棄	SN-ONPF 社
		電気探査機	1台	1台稼動	SN-ONPF 社
		井戸検層機	1台	保存している、特に故障なし	SN-ONPF 社

	水質試験機	1台	購入していない	省か
	水位計	4台	購入していない	省か
	啓蒙教育用機材	2式	購入していない	省か

10月16日 10:20～11:00 中央プラトー地方農業・水利・水産資源省地方局聞き取り調査
調査団3名（佐々木、村上、平松）

中央プラトー地方局：Mr. André TIENDREBEOGO 地方局長

- －村落給水分野における地方局の主な役割は、「井戸のチェックやフォローアップ調査」、「民間会社が掘った井戸の検査」、「村人の水委員会設立に対する指導」、「ドナーのプロジェクトに対する協力」、「村人の井戸建設要求の受付・とりまとめと本省（水資源総局）への報告」である。
- －予算は本省が持っており、地方局の開発予算は無い。
- －地方局の下に県の支局がある。ただし、村落給水担当技師は県支局も含めて中央プラトー地方局に1名いるだけである。このため1名の技師が中央プラトー地方3県全ての村落給水を担当している。
- －村落給水担当技師は、学校で井戸の掘削技術や住民組織の形成について学んだ。1996年にJICAのギニアウォームプロジェクトでもOJTを受けた。

10月20日 16:00～17:00 環境・生活環境省環境評価局聞き取り調査
調査団2名（村上、平松）

環境省：Ms SONDO Denis Marie 環境影響評価担当者

- －環境法（1997年第005号法）を提供する。
- －森林法（1997年第006号法）、水管理に関する方針法（2001年第002号法）、土地所有・不動産再編成法（1997年第014号法）などが環境社会配慮に関係する。
- －環境基準は、大気・水・土壌への汚染物質排出基準の決定に関する政令（大統領令 2001年185号）により決められている。
- －環境影響評価の実施に関する政令として、大統領令 2001年342号の環境影響調査・略述の適用範囲・内容・手続きに関する政令がある。現在入手できる環境影響評価の手続きに関する資料は、同政令のみである。
- －環境影響評価のガイドラインは、水や道路を含む5部門について現在作成中（第1回目のドラフトあり）であるが、政府による承認を受けていないので未だ公表できない。環境影響評価の手続きマニュアルは無いので、政令のみが手続きを示している。
- －環境影響評価に関する、届出用紙やフォーマットはない。環境影響評価を実施する場合、コンサルタントはガーナやコートジボアールなどの周辺諸国のガイドラインを参考としている。
- －カテゴリ区分において、準都市の給水はカテゴリ B となるがその定義はあいまいで、村落部の公共水栓がカテゴリ B か C かは分からない。
- －カテゴリ区分を決定する手続きはない。各プロジェクトが自己申告により環境調査が必要と判断したプロジェクトが審査申請をしている状況である。
- －給水部門の環境影響評価の実施例は ONEA による都市給水の数例のみであり、カヤ市の給水において湖からの取水に関して EIA を実施した。深井戸水源の給水では実施例はない。環境影響評価制度は未だ試行錯誤の段階にあり、罰則を適用した例はない。
- －村落給水では、これまで環境社会配慮に関する問題は発生していない。灌漑用の深井戸は存在しないので、農民による反対は発生したことがない。
- －部族については、中央プラトー地方はモレ族で南部中央地方では沢山の部族がある。部族は、ひとつの村の中でも混じっており、部族間による社会問題はない。また、しいたげられた部族・民族はない。
- －国立公園は森林局が、絶滅危惧種や保護種については動物相・狩猟局が管轄している。

－国立公園と森林保護区は、開墾や森林の伐採が禁止されているが、井戸掘削に関する規制はない。国立公園内には、公園の管理者以外の人の居住は禁止されており農地もないので、村は無い。

10月27日 17:30～18:00 環境・生活環境省環境評価局聞き取り調査

調査団2名（村上、平松）

環境省：Ms SONDO Denis Marie 環境影響評価担当者

－カテゴリ B の場合の環境影響略述（IEE 相当）の手続き期間は、書類が環境評価局に提出されてから審査・承認まで約3週間以内である。ただし、大臣のサインが必要となるので、大臣が不在の場合は1ヶ月程度かかることもある。

10月31日 08:00～09:00 水利総局長面談

調査団3名（佐々木、村上、平松）、JICA 事務所 泉山企画調査員、西山専門家

水利総局側：Mr. Francis D. Bougaire 総局長 他4名

－UEOMA プロジェクトについてはその実施の決定がなかなか決まらず、急にその実施が決定された経緯がある。JICA の官側団員が「ブ」国に滞在中も、その実施が不透明であったため、JICA 調査団には報告しなかった。

－このことで、JICA 側に心配をかけたことに対し申し訳なく思っている（総局長から謝罪の内容の発言あり）。

－UEOMA プロジェクトの内容については今後各ドナーとの間で話し合いが行われ、重複が無いようにするので、安心されたい

－プロジェクトの内容は300本のハンドポンプ付き深井戸の建設からなり、内200ポンプが中央プラトー地方と南部中央地方である。残りの100本は全国で実施する。

－UEOMA プロジェクトの計画書などの資料は JICA 調査団に提供する。

－UEOMA プロジェクトは2007年の7月に完了する予定である。

－UEOMA プロジェクトの対象村落はまだ決まっておらず、今後1～2ヶ月の調査の結果決定される。

－JICA プロジェクトの対象村落リストは数日中に完成するので、このリストを UEOMA プロジェクトに反映させ、JICA プロジェクトと重複しないよう調整する。

10月31日 11:40～ Forafric International 社（現地井戸掘削業者）聞き取り調査

調査団3名（佐々木、村上、平松）

Forafric International 社：Mr. Seni Macaire NARE 社長（昔の環境・水利省の次官と大臣経験者）

－Forafric International 社は1979年に「ブ」国に設立された井戸掘削会社である。フランスのリグメーカーである Foraco グループに属している。現在8台のリグ（フランスの Foraco 社製）を保有しており、現在4台が稼働している。これらは掘削深度が150m から500m 級のリグである。必用とあればマリとかニジュールからリグを動員することが出来る。社員数は約60名。

－今まで「ブ」国で15,000本以上の井戸掘削実績がある。これまでの経験によると、JICA のプロジェクト対象地域におけるハンドポンプ付き深井戸の成功率は、中央プラトー地方で約70%、南部中央地方で約80%である。

－Forafric International 社は井戸掘削のみで、給水施設の建設は行わない。

－ドナーから直接受注することは稀で、ほとんどの場合省を通じて受注している。

－請負契約は NGO などとの小規模な契約の場合結ぶことはあるが、非常に少ない。省との契約は全て出来高による契約である。請負契約では井戸の成功率を考慮し、単価を高め設定することになる。

－Forafric International 社では電気探査などの調査業務はやっていない。

－PVC ケーシングは象牙海岸やガーナから輸入している。

10月31日 12:40～13:35 DIACFA 社（現地ハンドポンプ製造業者）聞き取り調査
調査団 2 名（村上、平松）

DIACFA 社：Mr. Laurent DIPAMA 給水部門責任者

- －DIACFA 社は 1982 年にコートジボアール国の ABI 社を買収してハンドポンプの製造を行っている。
- －ABI ハンドポンプと DIAFA ハンドポンプを製造しているが、ABI については現在はスペアパーツのみを生産している。両機種ともポンプの本体（シリンダー部）は India でフランスとドイツから輸入している。ポンプの地表部が ABI は鋳物で DIAFA が鉄板である点が異なるだけである。
- －India の部品（地表部分）も製造している。少量であれば India ポンプの完成品も製造販売しているが、完成品を輸入した方が安いので、主目的はスペアパーツの製造である。
- －DIAFA・ABI・India を製造販売している。いずれもポンプ本体は India-Mk II を使用している。常に 500 台程度の注文に応じれる部品の在庫がある。価格は 32 万 Fcfa で、これに井戸に深さにより揚水管の料金が加算される。揚水管は、隣国のガーナ製の垂鉛めつき管もあるが耐久性が極めて悪く錆びやすいため使用しておらず、ステンレス管や PVC 管（継ぎ目はステンレス）18,000Fcfa/m を使用している。
- －修理人はプロジェクトごとに当社が訓練しており、各郡に 3～4 人はいる。修理人は入札で選ぶ場合と村が決めた人に訓練する場合がある。ハンドポンプの修理だけで生活する人も沢山いる。
- －村の日常のメンテナンス係りについては、ハンドポンプ設置時に村のメンテナンス係りに日常のメンテナンス方法とどういった場合に修理人を呼ぶかについて教育し、簡易な工具 1 式を渡している。井戸ごとに訓練する場合もあるが 10 人ずつ程度集めて訓練するケースが多い。
- －スペアパーツの販売代理店は全国に 34 箇所あり、中央プラトー地方に 5 箇所ある。南部中央方には未だ無いが、プロジェクトで大量の注文があれば販売代理店を設置する用意がある。

11月6日 8:00～9:00 農業・水利・水産資源省 水資源総局 協議
調査団 3 名（佐々木、村上、平松）

水資源総局：飲料水供給・衛生局 調査・技術課長 Mr. Akiala

- －MDG 達成のための国家計画は現在策定中で、今年中に完成する見込みである（現地コンサルが作成した原案を総局内で検討中）。このドラフトレポートを借りる。
- －2000 年には MDG 達成のための計画は立てておらず、これが最初の MDG 達成のための国家計画となる
- －世銀が言っている 2005 年に策定された「MDG 達成のためのロードマップ」とは、単にその年の事業の実施計画書であり、MDG 達成計画ではない。
- －MDG 達成計画の開始年は 2007 年とする。
- －貧困削減ペーパーは総局内には無い、経済開発省等で購入することができるのではないかと。
- －プロジェクト対象地域の水理地質図は総局の図書館にあるが、説明書は紛失している。
- －コミュニティは全国に約 350 箇所ある。コミュニティの中心地区はレベル II の簡易給水施設を整備していく国家方針となっている。

11月6日 10:00～ Asi 社（現地給水施設建設業者）聞き取り調査
調査団 3 名（佐々木、村上、平松）

Asi 社：Mr. Bernard COMPAORE 社長

- －Asi 社は、1992 年に創立された給水施設建設を主な業務とする建設会社である。橋とか建

- 物の建設は行っておらず、ほぼ専業で給水施設の設計と建設を行っている。社員の数は 120 人で、労務者の数は 1,000 人以上である。
- 一年間の売り上げは約 40 億 CFA 程度であり、年間に約 50 基の給水塔の建設、30 箇所から 40 箇所の簡易給水施設の建設を行っている。
 - 給水施設の建設には水源井戸の掘削も含まれる。
 - 5 基程度の共同水栓を持つ通常の規模の小規模給水施設の建設費用は、6 千万 CFA から 7 千万 CFA であり、工期は 4 ヶ月から 6 ヶ月である。この工事には井戸掘削、水中ポンプ（Grundfos 製）設置、発電機設置、配管、共同水栓の建設など全ての工事を含む。給水塔がコンクリート製の大きなものになると、多少高くなる。
 - ドナーと直接契約し、工事を請け負った経験が多数ある。ドナーは多岐にわたり、世銀、ベルギー、DANIDA 等がある。ドナーからの工事代金の支払いは、海外の銀行口座に入金される。
 - 工事の管理は、農業・水利・水産資源省が工事の管理をする場合もあるが、ドナーが雇ったコンサルタントが行うケースがほとんどである。
 - 給水施設建設の基準は「ブ」国には無く、フランスの基準を適用している。

11 月 7 日 10:00~10:50 FASO HYDRO 社（ハンドポンプ販売代理店）聞き取り調査
調査団 2 名（村上、平松）

FASO HYDRO 社：Mr. Bado Guy Armand 水利地質技師（ハンドポンプ担当者）

- FASO HYDRO 社はフランスのベルニエ社（Vergnet）のブルキナファソ販売代理店であるが、地上部分は材料をフランスから輸入し FASO HYDRO 社が製造している。社長は SAHEL CONSULT 社の社長と同一人物で旧水利局長である。
- これまで、ブルキナファソ国で 6000 台のベルニエポンプが設置されている。
- ベルニエポンプは足踏み式の他に India-Mk II タイプもある。India-Mk II タイプの地下のポンプ本体は足踏み式ポンプと同じであり、地表部分のみが India-Mk II の構造となっている。
- 修理人については、当社はこれまで 185 人を養成し、中央プラトー地方に 8 人、南部中央地方に 14 人いる。
- 修理料金は修理人が自由に決めているが、最近では農業・水利・水産資源省が決めている地域もある。修理人は、理想的には 40 箇所のハンドポンプを管理すれば生計が成り立つ。
- スペアパーツの販売店網は、全国に 22 箇所ある。中央プラトー地方はワガドゥグーに近いのでないが、南部中央地方には Pô に 1 箇所ある。これらの販売店では、スペアパーツだけでなく完成品 1 式も売っている。
- スペアパーツの値段は、足踏み部の交換部品 1 式が 20,000~25,000Fcfa で、ポンプのシリンダー部の Baudruch が 173,000 Fcfa と高い。Baudruch の寿命は 5~6 年で、3 年間はメーカー保障となっている。

11 月 8 日 10:00~11:30 JICA ブルキナファソ事務所報告
調査団 3 名（佐々木、村上、平松）

JICA 事務所：堀内所長、円谷所員、泉山企画調査員、西山専門家

- 本件候補村落リストは頻繁に確認・要請したにもかかわらず、本日 9 時時点で未だ完成していなかった。本日午後に水資源総局長がサインしたものが入手できる予定であるが、もし入手できなかった場合は、事務所にフォローをお願いする。（候補村落リストは夕方に入手しコピーを JICA 事務所に提出した）
- JICA 事務所より先方リストを B/D で絞り込むことについて先方が了解しているか質問があり、調査団より、先方に説明し了解を得ており、この点は議事録にも明記していることを説明した。
- JICA 事務所よりハンドポンプのリハビリについて質問があり、調査団より状況は井戸に

よって大きく異なるので絞り込みが必要と思われ、15年程度経過した古いものやメンテナンス意志等で絞り込み、住民の努力で修理すべきものについては省く必要があることを説明した。

- JICA 事務所より、無償による井戸掘削機械が民間売却されたことについて、調査団が大使館に説明するよう指示があった。
- JICA 事務所より、レベルⅡの簡易給水施設については有効性の検討が必要であり、特にソーラーについては盗難が非常に多いとの指摘があった。調査団よりソーラーパネルの盗難や発電機の燃料費の問題があることについてはドナーから情報を得ており、レベルⅡの施設についてはB/Dにおいて維持管理面の他に費用対効果でも検討して絞り込みを行うことになることを説明した。また、国の方針としてコミュニティの中心地区はレベルⅡとすることになっているが、現地踏査で見ると限りではハンドポンプ施設がかなり普及しており、代替案としてハンドポンプによる給水の方が現実的であることを説明した。
- 西山専門家より環境社会配慮の総合評価について質問があり、調査団より、予備調査におけるIEEレベルの調査の結果カテゴリCと判断されるが、「ブ」国の環境法制度上はレベルⅡの簡易給水施設についてはカテゴリBとなりNIE (IEE相当)の対象となることを説明した。

11月9日 10:00~10:30 在コートジボワール日本大使館（在フランス日本大使館内）報告
調査団3名（佐々木、村上、平松）

大使館：西内参事官（臨時代理大使）

- 調査団より、予備調査結果の概略を説明した。
- 調査団より、無償資金協力による井戸掘削機材が民間に売却されたことに関し、売却先の民間企業を訪問し詳細を確認したこと、水資源総局から大使館に報告するよう依頼したことを説明した。大使館からも、この点確認する。
- 大使館より対象地域の給水状況について質問があり、概況を説明した。対象地域の給水率が高いことについては、大使館より、アフリカではいくら援助しても問題が多く給水率が高くなれない地域がほとんどであるが、対象地域の給水率が高いのであれば開発がうまく行っているということであり日本の援助で給水率を100%に近づけることができれば意味があり、目標達成の成功例の見本とできると思うとの見解があった。

添付資料 3

現地調査記録

現地調査記録 1 (視察 1)

場所：南部中央地方 バノン村

実施日：10月7日

人口：約 1,000 人

既存水源：ABI ハンドポンプ付き深井戸 1 本、深さ 40m、水位 7.95m

水源設置のプロジェクト：政府のプロジェクト

水源の建設年：1989 年

水源管理委員会：有り、村に井戸の保守担当員がいる

故障時の対応：ポーという町の修理人に依頼

料金：ポンプ故障時にその都度集金

要請内容：2 本の新規井戸建設と既存井戸のリハビリ

現地調査記録 2 (視察 2)

場所：南部中央地方 ティエベレコミュニオン

実施日：10月7日

人口：コミュニオンの人口は 6 万人 (11 月の副コミュニオン長からの再聞き取りでは 13,500 人)

既存水源：ハンドポンプ付き井戸多数

水源設置のプロジェクト：複数

水源の建設年：複数

水源管理委員会：有り

要請内容：小規模給水施設

1つの学校トイレ視察：児童だけではなく一般の住民も使用、6室あり、Pit Latrine

1つの学校井戸視察：ボランタ製ハンドポンプ (プーリーポンプ) 付き深井戸あり、修理中、ティエベレの町の修理人、いろいろなタイプのハンドポンプの修理が出来る、プロジェクトで修理の訓練を受けた、農業と兼業で修理工をやっている

ハガコラビエ集落、ブニア集落視察：これらの集落では井戸が無く、川底に穴を掘って水を汲んでいる

現地調査記録 3 (小規模給水施設要請 1)

場所：南部中央地方 ダコラ村

実施日：10月7日

人口：1 万人以上、ガーナとの国境にある交通の要衝でトラックなどの通過人口が多い、また登録されていない不法滞在者も多数いる、近年急速に拡大した村

既存水源：7 本のハンドポンプ付き井戸があるが 2 本しか稼動していない

既存井戸の 1 本を視察：ドイツ製の Kardia ハンドポンプ付き深井戸、3km 離れた集落か

らも水を汲みに来る、OPEP（イスラム系の基金）の資金で建設、水管理委員会があり現場で5 CFA/20lit を徴収するが金の無い人からは取らない、故障時には別途修理費用を住民から集めている、

要請内容：水資源総局では小規模給水施設を想定しているが、住民はダムを希望

現地調査記録4（集落のハンドポンプ付き深井戸要請1）

場所：中央プラトー地方ウブリテンガグ県ジニアレ郡イパラ村サンビリ集落
実施日：10月8日

人口：村の人口は約6,000人で6つの集落から成る、サンビリ集落の人口は500人程度

既存水源：6つの集落のうち5つの集落にはハンドポンプ付き井戸があるが、サンビリ集落には井戸が無い、このため池の水を汲んでいる、乾季に池が涸れると4km離れたダムに水を汲みに行く

他の集落の既存井戸視察1：1987年建設のABIハンドポンプ付き深井戸、7ヶ月前から故障中、古いのでよく故障する、池の水やダムの水を汲んでいる

他の集落の既存井戸視察2：2003年に建設されたインディアMKIIハンドポンプ付き深井戸あり、フェンス、排水溝、家畜水飲み場、浸透枘が整備されている、新しいため現在のところ問題なく稼働中

要請内容：サンビリ集落に1本のハンドポンプ付き深井戸の建設を要望

現地調査記録5（集落のハンドポンプ付き深井戸要請2）

場所：中央プラトー地方クルウェゴ県ラエ（Laye）郡バラマ村ビシンギン集落
実施日：10月8日

人口：1,000人

既存水源：コンクリートライニングの手掘り浅井戸1本、手作りのハンドポンプ付き蓋付きの手掘り浅井戸1本

水源の情報：コンクリートライニングの手掘り浅井戸は20年以上前に建設され家畜の水のみ場が設置されている（水位は10m程度）、もう一本の手作りのハンドポンプ付き蓋付きの手掘り浅井戸は2004年にNGO（PNGT）が世銀の資金で建設

要請内容：人口1,000人に対し2本の井戸では足りないため、もう1本のハンドポンプ付き深井戸の建設を要望

現地調査記録6（視察3）

場所：中央プラトー地方クルウェゴ県ラエ（Laye）郡Laye村でJICAがリハビリした学校井戸の視察
実施日：10月13日

プロジェクトの内容：このプロジェクトでは34校の新設井戸建設、7校の既存井戸リハビリを行なう。この小学校では、井戸洗浄、ハンドポンプの交換、ポンプ台座の建設、排水路と浸透枘の建設を行った。

維持管理：井戸の維持管理は、学校のPTAの代表者とこの井戸を使用する村人の代表者からなる水委員会により行われる。料金はPTAから徴収するが、学校の井戸を使用する付

近の村人からも徴収する。保守を担当する人員は、PTA から 2 名人選しハンドポンプ業者から訓練を受けさせる。水委員会の設立については、教育省の地方局が指導するが、日本側がマニュアルを作成している。

初期積立金:水委員会が維持管理用の資金として7万5千CFA積立金をプールした段階で、ハンドポンプを設置することになっている。

井戸の年間の維持管理費用:平均6万CFA~7万CFA/年を想定している。

井戸のリハビリ工事期間:日本の業者によると、1本の井戸のリハビリに要する期間は約10日間とのこと。

技術的問題:珪酸が濃集することによりラテライト中に形成される堅いクラスト層が、地表から1m以内に厚さ3mから4mにわたり分布し、掘削作業を困難とするとともに、浸透枘からの地下浸透を妨げている。

現地調査記録7 (視察4)

場所:JICAのプロジェクトで建設中の中央プラトー地方クルウェゴ県 Oubusse A 小学校の井戸、トイレ視察

実施日:10月13日

児童数:180人

井戸のサイティング:航空写真判読と電気探査により行っている

現地井戸掘削業者の能力:全体的に技術的には問題が無く井戸の設計も自分たちでできる、ただし、工期の遵守などのマネジメント面で問題があり管理が必要、またケーシングなどの輸入材料の調達に時間がかかることがある。

井戸掘削期間:70m程度の井戸ならば4時間から6時間で掘削できる。成功井として仕上げる場合は、揚水試験を含め平均5日間かかる。このうち、台座や排水路、浸透枘の工事に3日かかる。

トイレ:6部屋(男児用3部屋、女児用3部屋)のトイレが完成している。2槽式のトイレで交互に使用する方式となっているが、片方に蓋はなされていなかった。汲み取りはしない。便槽の深さは2mで換気パイプが付いている。教育省に学校トイレの標準設計図が3数種類あるとのこと(教育省の担当者に要望したが提供されなかった)。

トイレの建設期間:日本の建設業者によると、トイレの建設には約10ヶ月を要するとのこと。

トイレの技術的問題点:珪酸が濃集することによりラテライト中に形成される堅いクラスト層が、地表から1m以内に厚さ3mから4mにわたり分布し、掘削作業を困難とするとともに、便槽からの地下浸透を妨げている。日本の建設業者によると、この方式はブルキナファソのこのような特殊条件にはそぐわないのではとの意見もあった。

トイレの管理:トイレの管理はPTAではなく小学校が行なう。ただし、現実には建設されたばかりであるにもかかわらずトイレは汚く、校長も2槽式の便槽の意味を理解していなかった。

現地調査記録8 (集落のハンドポンプ付き深井戸要請3)

場所:中央プラトー地方ウブリテンガ県ジニアレ郡コアシンガ村ナパムボムボウ集落

実施日:10月16日

集落の人口：約 650 人

既存水源：1 本のハンドポンプ（Kardia ポンプ）付き深井戸、1985 年にサウジの資金で GTZ が建設、村から 1km 以内にある、水汲みは女性の仕事で主に人力で運搬、夜はポンプのハンドルに鍵をかけて井戸を閉めている

水委員会：活動中、5 名（女性 2 名、男性 3 名）、女性は衛生（井戸周りの清掃）を担当

水料金：2,500CFA/戸/年、収穫後に徴収、銀行口座あり、残額不明

故障時の対応：ジニアレにいる修理人が巡回している。修理人が故障を診断し必要部品を水委員会に伝え、水委員会がワガドグでこの部品を購入し、修理人はこの部品を使って修理を行う。村には通常の井戸の保守を行う村人はいない。修理人の人件費は修理 1 回あたり 15,000CFA

家族構成：1 家族あたり 10 人から 20 人の大家族制

水因性疾病：以前はギニアウォームの問題があったが、現在は井戸の水を使用しているので問題はなくなった

トイレ：村にはトイレのある家庭が 10 軒ほどある（普及率は 3%程度か）

平均の耕作面積：7ha～8ha/戸程度

要請内容：人口 650 人に対し 1 本の井戸では足りないため、もう 1 本のハンドポンプ付き深井戸の建設を要望

現地調査記録 9（村のハンドポンプ付き深井戸要請 4）

場所：中央プラトー地方ウブリテンガ県ジニアレ郡ボアリロ村

実施日：12 月 4 日

村の人口：約 6,000 人、5 つの集落から構成される

既存水源：3 本のハンドポンプ付き深井戸と大口径浅井戸が 1 本

水委員会：ハンドポンプ付き深井戸ごとに 3 つの水委員会が設置されている、各委員会は 5 人の委員と 2 名の保守人からなる、女性委員の仕事は井戸周りの清掃、すべて無償で行っている、保守人の訓練はドナーが行った

水料金：既婚成人男子 500CFA/年、既婚成人女子 250CFA/年、銀行口座あり、残金は 10 万 CFA 程度か、大きな故障の場合積立金ではまかなえず、その場合は水料金として 5CFA/20lit を徴収する

故障時の対応：ジニアレにいる修理人が故障を診断し必要部品を水委員会に伝え、水委員会がワガドグでこの部品を購入し、修理人はこの部品を使って修理を行う。

1 本の既存井戸視察：21 年前に建設された古い井戸だが、最近ベルギーの農村開発プロジェクトの一環で井戸のリハビリ（井戸洗浄、ハンドポンプの交換、ポンプのプラットフォームの修理・建設）が行われ、インディアン MKII のハンドポンプに交換されている

要請内容：井戸の無い集落のために 1 本のハンドポンプ付き深井戸の建設を要望

現地調査記録 10（視察 5）

場所：中央プラトー地方ウブリテンガ県タベロゴ郡ソグロジ村で JICA のギニアウォームプロジェクトで建設された井戸の視察

実施日：10月17日

井戸の構成：ABI/DIFA（ABIをブルキナの会社であるDIFAが買収）製ハンドポンプ付き深井戸、プラットフォーム、コンクリート壁、排水路、家畜水のみ場、浸透枘からなる

中央プラトー地方のギニアウォーム井戸の状況：中央プラトー地方の3県で合計56本建設された。少なくとも1本の井戸（学校に建設された）が廃棄されていることは分かっているが、残りの井戸の現在の状況については、地方局は把握していない。

ソグロジ村のギニアウォーム井戸の状況：水委員会が設置され、順調に稼働している。維持管理費用の捻出のために、共同農園（Common Garden）を設け、村人がこの畑で無償労働し、畑の作物を売って現金を得ている。夜は井戸を閉めている。

水料金：既婚成人男子1,000CFA/年、既婚成人女子250CFA/年、成人は17歳以上、家畜については2,500CFA/戸を徴収（牛2～3頭の場合）、銀行口座あり、大きな故障で修理費が高い場合は、その都度各家庭から徴収

故障時の対応：修理人が故障を診断し必要部品を水委員会に伝え、水委員会がワガドグでこの部品を購入し、修理人はこの部品を使って修理を行う。修理人には移動費のほかにパイプ1本あたりの交換に750CFAが支払われる。

現地調査記録11（視察6）

場所：中央プラトー地方ウブリテンガ県タペロゴ郡タンジュグ村でJICAのギニアウォームプロジェクトで建設された井戸の視察

実施日：12月5日

井戸の構成：他のギニアウォーム井戸と同様

タンジュグ村のギニアウォーム井戸の状況：水委員会が設置され、順調に稼働している。

水料金：既婚成人男子2,500CFA/年、既婚成人女子1,500CFA/年、家畜については2,500CFA/戸を徴収（牛2～3頭の場合）、銀行口座あり

故障時の対応：他のギニアウォーム井戸と同様

現地調査記録12（既存井戸のリハビリ要請1、しかし要請リストに載っていない）

場所：中央プラトー地方ウブリテンガ県タペロゴ郡ラワイ村（コミュニンの中心地）

実施日：10月17日

村の人口：不明

既存水源：数本のハンドポンプ付き深井戸があるが、その内のOPEP（イスラム教系の団体）が1998年に建設した井戸のベルニエポンプが故障している。

要請内容：上記の井戸のリハビリを要望（10年も経っていない新しい井戸で、不十分な維持管理原因で壊れたと思われる、リハビリをしてもすぐに故障・放棄される可能性がある）

現地調査記録13（視察7）

場所：中央プラトー地方ウブリテンガ県タペロゴ郡グーデン村ボレ集落でJICAのギニアウォームプロジェクトで建設された井戸の視察

実施日：10月17日

井戸の構成：他のギニアウォーム井戸と同様

ボレ集落のギニアウォーム井戸の状況：水委員会が設置され、順調に稼働している。

水料金：既婚成人男子 1,500CFA/年、既婚成人女子 1,000CFA/年、銀行口座なし

故障時の対応：他のギニアウォーム井戸と同様、これまで 2 回しか故障してない

現地調査記録 1 4（村のハンドポンプ付き深井戸要請 5）

場所：中央プラトー地方ウブリテンガ県タベロゴ郡キシ村

実施日：12 月 5 日

村の戸数：37 戸から 38 戸（1 家族あたりの人数は 10 人～30 人の大家族制）

既存水源：ハンドポンプ付き井戸が 1 本あるが極めて水量が少ない、2 時間かけないと水が出てこない（ほぼカラ井戸）、この井戸の他に 4 本の井戸を掘ったがすべてカラ井戸であった。現在池の水を汲んでいるが、乾季には涸れるので池の底を掘って水を汲んでいる。1.5km 離れたところに学校の井戸があるが、自由に使えない。

水因性疾病：今でも下痢は多いが、以前あったギニアウォームの感染は、フィルターを使用するようになったため、現在は無い

要請内容：いままで郡に井戸建設の要請を出しているが、受け付けてもらっていない。井戸の無い村のために 1 本のハンドポンプ付き深井戸の建設を要望

現地調査記録 1 5（学校にハンドポンプ付き深井戸を要請 1、学校にトイレを要請 1）

場所：中央プラトー地方ウブリテンガ県ナグレンゴ郡サテ村の小学校（トイレと井戸の建設要請）

実施日：10 月 18 日

児童数：160 人、3 つの村から児童が通ってきている、教員数：3 人、教員宿舎 2 棟あり

既存のトイレ：古いトイレがあるが朽ちて使えない、周辺の小学校にはトイレがある

現在の水源：1km は離れた井戸から水を汲んでいる、児童は水筒持参で登校

井戸についての村人との関係：村人も学校井戸を使えるようにする、村の人口は約 500 人

水管理委員会：水管理委員会を PTA で組織する

学校井戸トイレ建設計画：教育省による井戸とトイレ建設計画は、この学校には無い

要請内容：学校にハンドポンプ付き深井戸とトイレの建設を要望

現地調査記録 1 6（村のハンドポンプ付き深井戸要請 6）

場所：中央プラトー地方ウブリテンガ県ジニアレ郡コテ（マテ？）村

実施日：10 月 18 日

村の人口：約 3,000 人（1,000 人？）、3 つの集落から構成

既存水源：ハンドポンプ付深井戸 3 本あるがそのうちの 1 本は非常に揚水量が少ない、このほかに 7km 離れたダムの水も汲みに行く、過去に 4 本の井戸を掘ったがすべてカラ井戸だった（特に水が出にくい地域である）

水料金：既婚成人男子 500FA/年、故障時に別途各家庭から修理費用を徴収

故障時の対応：修理人が故障を診断し必要部品を水委員会に伝え、水委員会がワガドグでこの部品を購入し、修理人はこの部品を使って修理を行う。修理人には移動費のほかにパイプ 1 本あたりの交換に 1,000CFA が支払われる。日常の保守を行う担当者も村にいる。

揚水量の少ない井戸の視察：2000 年に村出身者が建設、インディア MKII ハンドポンプが付いている、すぐに地下水位が下がり回復に時間がかかるため、水汲み待ちの村人が列をなしている。

要請内容：人口 3,000 人の村に 2 本のハンドポンプ付き深井戸では少ないため（3 本目の井戸は揚水量が小さく実質上ほとんど役に立っていない）、もう 1 本のハンドポンプ付き深井戸の建設を要望。ただし、村人はダムが良いと考えている。

現地調査記録 17（視察 8）

場所：中央プラトー地方ウブリテンガ県ジニアレ郡バスベド村（リハビリ対象井戸があったが既に他ドナーよりリハビリが行なわれていた村）

実施日：10 月 18 日

バスベド村にリハビリ対象井戸があったが、現地を視察するとベルギーの「村落教育・保健・社会・経済プロジェクト」により、その井戸（1985 年建設）のリハビリはつい最近行なわれていた。

このプロジェクトは水資源・農業・水産資源省の調査計画課が担当しているとのことであったが、同じ省に属する水資源総局がこのプロジェクトのことをほとんど把握していなかったことが判明した。JICA に要請する予定だったリハビリ対象井戸のリハビリ工事が完了していることを、水資源総局のカウンターパートが初めて現場で知ることになった。

その後の説明では、ベルギーの「村落教育・保健・社会・経済プロジェクト」の井戸のリハビリ部分は最近終了し、対象地域は中央プラトー地方ではウブリテンガ県とクルウェボ県であり、その数は 20 本以下とのことであった。

水資源総局は、これまで JICA に要請するプロジェクトと他のプロジェクトとの重複は無いと断言していたが、以上のことが判明したため、再度確認するよう要請した。

中央プラトー地方局の村落給水担当者によると、既存井戸でリハビリを必用としている井戸は、全体の 15%にのぼるとの説明があった。

現地調査記録 18（集落のハンドポンプ付き深井戸要請 7、しかし要請リストに載っていない）

場所：中央プラトー地方ウブリテンガ県ジテンガ郡ビシガ村ボゴレ集落

実施日：10 月 18 日

集落の人口：400 人、55 戸

既存水源：ボゴレ集落には井戸が無く、3km はなれた集落と 2km はなれた集落の井戸から水を汲んでいる。それらの集落には水料金を支払っている。乾季には 1.5km はなれたダムの水を汲みに行く。ダムの水はフィルターと殺菌のための錠剤を使用しているので、下痢やギニアウォームの問題は無い。フィルターと錠剤の使用は、村々を巡回する薬売りから教えてもらい、購入するようになったとのこと（民間業者による衛生教育・啓蒙活動と言える）。

ボゴレ集落が使用している他の集落の井戸の視察：ブルキナファソで製造しているボランタ製ハンドポンプ（プーリー式）付き深井戸

要請内容：集落に水源が無いことから、1本のハンドポンプ付き深井戸の建設を要望

現地調査記録19（視察9）

場所：中央プラトー地方ウブリテンガ県ジテンガ郡ビシガ村の小学校のトイレ視察

実施日：10月18日

児童数：352人、教職員数：6人

トイレの種類：児童用のトイレは単槽式ピットトイレで2部屋あり、教職員用のトイレは2槽式のトイレで2部屋あり、児童用のトイレは主に女兒が使用しているようで男児が使用している様子は伺えなかった。教職員用の2槽式のトイレは、その利用法を理解し、片方の便槽にコンクリートで蓋をし、交互に使用するようにならされた。

給水施設：学校にハンドポンプ付き深井戸あり

現地調査記録20（学校にハンドポンプ付き深井戸を要請2）

場所：中央プラトー地方ウブリテンガ県ルンビラ郡ルンビラ村ルンビラ高校

実施日：10月18日

生徒数：607人

既存水源：学校の敷地外の村落給水用ハンドポンプ付き井戸を使用、水量が少なく生徒の需要を満たしていない

高校は国立、高校は義務教育ではなく、授業料を取っている。

要請内容：高校に水源が無いことから、1本のハンドポンプ付き深井戸の建設を要望

現地調査記録21（集落のハンドポンプ付き深井戸要請8）

場所：中央プラトー地方ウブリテンガ県ルンビラ郡プスゲン村ヌーベルミッション集落（幹線道路沿いの集落）

実施日：10月18日

集落の人口：約500人、25戸～50戸

既存水源：1km離れた上記ルンビラ高校のそばのハンドポンプ付き井戸を使用、このほかに手掘り井戸の水も使用

要請内容：既存井戸までの距離が長く、井戸の揚水量も少ないことから、集落の近くに1本のハンドポンプ付き深井戸の建設を要望

現地調査記録22（小規模給水施設要請2、しかし要請リストに載っていない）

場所：中央プラトー地方クルウェゴ県トエギン郡トエギン村（トエギン郡の郡都）

実施日：10月18日

村の人口：約3,700人 集落数：5集落

既存水源：村には7本のハンドポンプ付き深井戸あり、その中に中学校の井戸1本と診療所の井戸1本が含まれる。2本の井戸が現在修理中。

プロジェクトの要請：郡長（女性、Ms アニマタ）自から小規模給水施設の必要性を説明、水資源局の方針では各郡都と地方都市には小規模給水施設（レベル2）を建設することと

しているとのこと。

プロジェクトの内容：トエギン村に深井戸と給水塔を建設し、村の 5 つの集落にパイプ送水し、公共水栓で給水する。村のサイズは約 1km x 1km。動力源としては太陽光発電を希望。給水の範囲としては狭く効率的

地下水の産出量：近くに水中ポンプ付き井戸がないことから、レベル 2 の揚水量を確保できる井戸の建設は困難かもしれない。

運営、維持管理：国の方針では小規模給水施設の運営、維持管理は民間の企業に委託することになるが、基本設計の段階でこのような企業を見つけることはできるのか？→回答は出来る！

現地調査記録 2 3 (集落のハンドポンプ付き深井戸要請 9)

場所：中央プラトー地方クルウェゴ県トエギン郡ゼグディゲン村ビンガン集落

実施日：10 月 18 日

集落人口：約 500 人、15 戸

既存水源：1984 年建設の ABI ハンドポンプ付き深井戸 1 本と手掘り浅井戸、ハンドポンプ付き深井戸には小学校の児童も使用している。手掘り浅井戸は枯れてしまっている。

水管理委員会：あり、7 名、活動中

水料金：3 ヶ月ごとに成人男子 500CFA、成人女子 250CFA を集金、銀行口座あり

井戸の修理人：10km はなれた村にいる修理人に依頼

要請内容：500 人に 1 本のハンドポンプ付き深井戸では足りないとして、もう 1 本のハンドポンプ付き深井戸の建設を要望

現地調査記録 2 4 (視察 10)

場所：中央プラトー地方クルウェゴ県トエギン郡ゼグディゲン村ガーキン集落で JICA のゼニアウォームプロジェクトで建設された井戸の視察

実施日：10 月 19 日

集落人口：約 500 人、20 戸

井戸の状況：ハンドルのヒンジ部分の輪が無くなり、ハンドルが曲がっている、この状況でも使用している。10 日前に壊れたと言っているが、金属の磨耗状況から 1 ヶ月以上経っていると思われる。

水管理委員会：上記のビンガン集落の水管理委員会がこの井戸も管理している。セディゲン村には井戸の保守を行う村人がいるという。

現地調査記録 2 5 (小規模給水施設要請 3、しかし要請リストに載っていない)

場所：中央プラトー地方クルウェゴ県ニュー (Niu) コミューン

実施日：10 月 19 日

コミュニティ人口：約 27,000

プロジェクトの要請：今年の 4 月 23 日に行われた選挙で選出された新任のコミュニティ長(男性、Mr. ドウスマン ディアル) 自から小規模給水施設の必要性を説明、4 つの村からなる

コミュニンの中心部の給水を小規模給水施設で行いたい旨の説明があった。

コミュニン中心の4村の既存水源：4本のハンドポンプ付き深井戸があるが、その内の1本は水量が少ない。このほかに手掘り浅井戸が多数あり。

プロジェクトの内容：コミュニンの中心部に深井戸と給水塔建設し、4つの村にパイプ送水し、公共水栓で給水する。4村の人口は合計で約10,000人、4村の広がり直径約10km。

現地調査記録26（視察11）

場所：中央プラトー地方クルウェゴ県ブッセ郡イパラ村でJICAのギニアウォームプロジェクトで建設された井戸の視察

実施日：10月20日

井戸の状況：6ヶ月前に井戸が閉められている。住民によると何回か故障と修理を繰り返しているうちに、そのうちに水が涸れたと述べている。

現在の水源：4km離れたブッセ村の浅井戸から水を汲んでいる。

水管理委員会：管理委員は3名いた、料金も集めていたが特に金額が決められていたわけではなかった。

結論：維持管理の悪さで井戸が廃棄されることになったと結論付けられる。このJICA井戸をリハビリ対象井戸として要請したいそうであるが、リハビリを行なって井戸を直しても、再び同じことが繰り返されるものと思われる。

現地調査記録27（集落のハンドポンプ付き深井戸要請10）

場所：中央プラトー地方クルウェゴ県スルグビラ郡ギエラ村でJICAのギニアウォームプロジェクトで建設された井戸の視察

実施日：10月20日

JICA井戸の状況：順調に稼働中、水委員会により適正に管理されている。

ギエラ村タンゴソボンゴ集落：人口約500人、27戸、水源は上記のJICA井戸だが、2km離れている。このほかにダムの水や池の水を使用している。

タンゴソボンゴ集落の要請内容：現在の水源であるJICA井戸まで遠いとして、集落の近くに1本のハンドポンプ付き深井戸の建設を要望

現地調査記録28（集落のハンドポンプ付き深井戸要請11）

場所：中央プラトー地方クルウェゴ県スルグビラ郡ラオ村シルベウエンデ集落

実施日：10月20日

集落人口：1,000人以上

既存水源：1.5km離れた他の集落のハンドポンプ付き深井戸（600CAF/戸/年の料金を支払っている）、このほかに沼の水も利用、手掘り浅井戸は無い

アクセス：集落までトラックが通れる道があり。

要請内容：自分たちの集落に水源が無いので、1本のハンドポンプ付き深井戸の建設を要望

現地調査記録 29 (集落のハンドポンプ付き深井戸要請 12)

場所：中央プラトー地方クルウェゴ県郡ゴンセン村ゴンスビラン集落

実施日：10月20日

集落人口：430人、30戸

既存水源：大口径コンクリートライニング井戸1本あり、水位9m程度、井戸の深さ10m程度、大口径コンクリートライニング井戸の工事単価は10万CAF/mという、2年前にワガドグ在住の村出身の有志が費用を出し合い建設。このほかに池の水も利用、ギニアウォームなどの問題はない。

要請内容：自分たちの集落に安全な水源が無いため、1本のハンドポンプ付き深井戸の建設を要望（しかし特に困っている印象は無かった）。

現地調査記録 30 (村のハンドポンプ付き深井戸要請 13)

場所：中央プラトー地方クルウェゴ県ニュー（Niu）郡（コミューン）ダンセガ村ナラ集落

実施日：10月21日

村人口：1,742人、88戸 集落人口：970人、42戸

既存水源：村に学校のハンドポンプ付き深井戸が1本あるのみ、村人も使用する

要請内容：村の中心のナラ集落に村人が使える1本のハンドポンプ付き深井戸が欲しい

水管理委員会：学校井戸の水管理委員会のメンバーに村人も入っている

料金：1,000CFA/戸/年

現地調査記録 31 (集落のハンドポンプ付き深井戸要請 14)

場所：中央プラトー地方クルウェゴ県ニュー（Niu）郡（コミューン）ニアンパ村サンビ集落（鍛冶屋の集落）

実施日：10月21日

集落人口：1,300人、50戸

既存水源：2004年にNGO（サヘルソリタリテ）が建設したABIポンプ付き深井戸のみ、NGOの設置したABIポンプは非常に古く中古品と思われる、他に水源なし、近くに小学校の井戸があるが村人は自由に使用できない

要請内容：既存井戸1本では足りないのもう1本ハンドポンプ付き深井戸が欲しい

水管理委員会：有り、料金徴収も行なっている

料金：1,500CFA/成人男子/年、500CFA/成人女子/戸、ポンプが古いため2004年から現在までの2年間で修理代として45万CFAを支出

現地調査記録 32 (集落のハンドポンプ付き深井戸要請 15 しかし要請リストに載っていない)

場所：中央プラトー地方クルウェゴ県ニュー（Niu）郡ムニ村ムニ集落

実施日：10月21日

集落人口：1,000人以上か？ 114戸

既存水源：1996年にNGOが建設したABIハンドポンプ付き深井戸1本、それ以外に伝統的手掘り浅井戸が4本

要請内容：集落の規模に対して1本の井戸では少なすぎるので、もう1本のハンドポンプ付き深井戸が欲しい、ただしインタビューした村人は通常伝統的手掘り浅井戸を使用し、この井戸が涸れたときのみハンドポンプ付き深井戸を使用しているとの回答があり、それほど熱心ではない印象を受けた。

水管理委員会：有り、活動中、ただしプラットフォーム上で家畜が井戸の注ぎ口から直接水を飲んでおり極めて不衛生な状況にある（写真参照）

料金：500CFA/成人既婚男子/年、100～200CFA/成人既婚女子/年、家畜の水代は徴収していない、ただし上記の村人は料金を支払っていない様子

現地調査記録33（視察12）

場所：中央プラトー地方ガンズルグ県ザム郡クグリ村ナテング集落でJICAのギニアウォームプロジェクトで建設された井戸の視察

実施日：10月24日

集落人口：2,000人、戸数不明

JICA井戸の運転状況：水委員会が設置され、料金徴収が行われ、順調に稼働している。水料金（5CFA/20lit）は現場で徴収している。

現地調査記録34（小規模給水施設要請4、しかし要請リストに載っていない）

場所：中央プラトー地方ガンズルグ県ザム郡クグリ村

実施日：10月24日

村の人口：4,000人、7集落

既存水源：上記のJICAのハンドポンプ付き深井戸、診療所のハンドポンプ付き深井戸、学校のハンドポンプ付き深井戸、の3本が村の水源となっており、不足する分は池の水などを使用している。

要請内容：現在の水源では足りないため、村全体4,000人、7集落を対象に小規模給水施設を建設して欲しい。村の広がり約1km x 2km

現地調査記録35（集落のハンドポンプ付き深井戸要請16、しかし要請リストに載っていない）

場所：中央プラトー地方ガンズルグ県サロゴ郡ブクロム村ナテング集落（ナテングとは現地語で中央という意味）

実施日：10月24日

集落人口：600人、40戸

既存水源：2000年にキリスト教系の団体が建設したハンドポンプ（ボランタ製）付き深井戸1本、それ以前はゾルゴダムに水を汲みに行っていた

要請内容：600人の集落に1本の井戸では足りないため、もう1本ハンドポンプ付き深井戸が欲しい、井戸から遠い住民は（2km以上）池の水などを使用している。

水管理委員会：有り、水料金を徴収して活動中

現地調査記録 3 6 (集落のハンドポンプ付き深井戸要請 17)

場所：中央プラトー地方ガンズルグ県ザム郡コングネセ村ナテンガ集落（ナテンガとは現地語で中央という意味）

実施日：10月24日

集落人口：400人、30戸

既存水源：1998年に世銀が建設したハンドポンプ（ABI製）付き深井戸1本とコンクリートライニング大口径浅井戸1本、ハンドポンプ付き深井戸は完全な故障ではないが、1ヶ月前から水が出にくくなっている（多分揚水パイプに穴が開いているのではないかと）

要請内容：400人の集落に1本のハンドポンプ付き深井戸では足りないため、もう1本ハンドポンプ付き深井戸が欲しい、井戸から遠い住民は（2km以上）池の水などを使用している。

水管理委員会：有り、故障時に修理代を集めている

考察：集落の人口400人に対して1本のハンドポンプ付き深井戸と1本のコンクリートライニング大口径浅井戸で十分であると考えられる。

現地調査記録 3 7 (集落のハンドポンプ付き深井戸要請 18、しかし要請リストに載っていない)

場所：中央プラトー地方ガンズルグ県モグテド郡マンガ村ラヤガスマン集落（回教徒の集落）

実施日：10月24日

集落人口：1,000人、50戸

既存水源：学校のインディア MKII ハンドポンプ付き深井戸、これでは足りないため昔に他の村に浅井戸を掘りに行ったこともある

要請内容：1,000人の人口に1本のハンドポンプ付き深井戸では足りないため、もう1本ハンドポンプ付き深井戸が欲しい

水管理委員会：学校の水管理委員会に村人も入っている、50CFA/20litの水料金

現地調査記録 3 8 (視察 13)

場所：中央プラトー地方ガンズルグ県モグテド郡モクテド村簡易給水施設視察

実施日：10月24日

簡易給水施設の維持管理と運転を請け負っている SAWES 社の現場管理人アルフレッドオーギュスト氏からの聞き取り調査

給水人口：12,000人、戸数は不明、5つの給水セクターからなる

完成年、援助機関：2003年 DANIDA が建設

パイプ敷設延長：約 6km

水源井戸：給水塔から 600m ほど離れたところにあり 1本の水源井戸あり、井戸の揚水能力は 12m³/時だが、9m³/時の能力の水中ポンプを設置

揚水時間、揚水量（給水量）：水中ポンプを 9時間～12時間/日（平均 10時間/時程度）運転する、揚水量は 90m³～100m³/日程度

動力源：発電機を使用、村に電気は来ているが容量の関係で現在は商用電源が使用できない

いが、近い内に送電量が増やされ商用電源を使用できる見込み

燃料消費量：軽油を 200lit～300lit/日消費する

公共水栓：10 基の公共水栓あり、公共水栓には蛇口が 3 つ付いている

給水塔：コンクリート製の 45m³の給水塔

総工事費：詳しいことは分からないが、おおよそ 2 億 CFA（約 5 千万円程度）ではないか

水委員会：給水を受けている住民からなる水委員会が設置されている、12 人からなる、水料金は共同水栓ごとに水委員会が雇った水売り人が徴収している

料金：水売り人が集めた水料金は水委員会に納められ、その料金から水売り人にはその売り上げに応じて、簡易給水施設の維持管理と運転を請け負っている SAWES 社には総水量に応じて金が支払われる、料金は従量制で一度に汲む量が増えると料金が上がるシステムとなっている（10CFA/20lit→120CFA/200lit）

SAWES 社の契約；SAWES 社はあくまでも簡易給水施設の運転と維持管理を契約ベースで委託されているもので、故障した場合はその修理費の実費を水委員会に請求し、燃料費も同様である

既存水源：村にハンドポンプ付き深井戸が 7 本あり、現在も使用されている

現地調査記録 3 9（視察 14）

場所：中央プラトー地方ガンズルグ県コゴウ郡ベンデゴ村既設小学校トイレ視察

実施日：10 月 25 日

児童数：150 人

トイレ建設機関：DANIDA が 2000 年に建設

部屋数：7 室

構造：2 槽式で片方の便器がセメントでふたをされている、交互に 1 年おきに使用、各便槽に通気ダクトあり、特徴的な構成は蛇口付きのコンクリート製の手洗い用の壺が設置されていることであるが、現在は使用されずに閉められている

維持管理：学校が児童に日常の清掃をさせている、2 槽式の便層の糞便が 1 年ほど経過し分解された時点で消毒薬と投入し、乾燥した糞便をかき出している

現地調査記録 4 0（集落のハンドポンプ付き深井戸要請 19）

場所：中央プラトー地方ガンズルグ県サロゴ郡フルゴ村ナテング集落（ナテングとは中心という意味）

実施日：10 月 25 日

集落人口：846 人、50 戸以上、村には 6 つの集落あり

既存水源：1.5km 離れたところに 1 本のハンドポンプ付き深井戸、井戸建設前は池の水を使用、他の村人もこの井戸を使用、村の小学校には井戸とトイレは無い

要請内容：846 人の人口に 1 本のハンドポンプ付き深井戸では足りないので、もう 1 本ハンドポンプ付き深井戸が欲しい

水管理委員会：この集落の住民により水管理委員会が形成されている、水料金は保有する家畜の数による、口座あり

現地調査記録 4 1 (視察 15)

場所: 中央プラトー地方ガンズルグ県ゴゴ郡トリンギ村で JICA のギニアウォームプロジェクトで建設された井戸の視察

実施日: 10 月 25 日

集落人口: 約 800 人、戸数不明、村には 5 つの集落があり 5 本の井戸がある

JICA 井戸の運転状況: 水委員会が設置され、料金徴収が行われ、順調に稼働している。水料金 (5CFA/20lit) は現場で徴収している。井戸は村の中心にある小学校に建設され、児童もこの井戸を使用、今までに 10 回故障、料金は 10 人家族で 150CFA/戸/月

修理: 修理人は NGO の PERCOM (ブルキナの NGO) から教育を受けた、PERCPM はすべてのポンプ修理に関する訓練を全国規模で行っている

現地調査記録 4 2 (集落のハンドポンプ付き深井戸要請 20)

場所: 中央プラトー地方ガンズルグ県サロゴ郡ザムセ村サンクラ集落

実施日: 10 月 25 日

集落人口: 700 人、34 戸以上

既存水源: 1 km~1.5km 離れたところに 1 本のディファのハンドポンプ付き深井戸あり、建設年は 4 年~5 年ほど前、井戸を建設した機関は不明

要請内容: 700 人の人口に 1 本のハンドポンプ付き深井戸では足りない、もう 1 本ハンドポンプ付き深井戸が欲しい、新しい井戸は予備の水源としたい

水管理委員会: 水管理委員会あり、年毎に各戸から料金を徴収、口座なし、今までに 3 回故障した

考察: 著しく水に困っているとの印象は受けなかった

現地調査記録 4 3 (集落のハンドポンプ付き深井戸要請 21、しかし要請リストに載っていない)

場所: 中央プラトー地方ガンズルグ県ザム郡ワイエン村ティングドゴ集落 (アスファルト舗装された幹線道路沿いの集落)

実施日: 10 月 26 日

集落人口: 600 人、40 戸、村には 10 の集落あり

既存水源: 5km ほど離れたところに 1 本のディファのハンドポンプ付き深井戸あるがこの集落内には無い、他の水源としてダムの水があるが乾季には涸れる、村の 10 集落には 2 本のハンドポンプ付き深井戸があるのみ

要請内容: 水源が遠く、また 600 人の人口に 1 本のハンドポンプ付き深井戸では足りない、もう 1 本ハンドポンプ付き深井戸が欲しい

水管理委員会: 水管理委員会あり、年毎に各戸から料金を徴収、料金は 5,000CFA/戸/年、口座あるが残金なし

現地調査記録 4 4 (集落のハンドポンプ付き深井戸要請 22、しかし要請リストに載っていない)

場所: 中央プラトー地方ガンズルグ県ザム郡ウェティンガ村ヤルギン集落

実施日：10月26日

集落人口：340人、35戸

既存水源：隣村の2.5km離れた小学校のハンドポンプ付き井戸から水を汲んでいる、他に3km離れた別の村のハンドポンプ付き井戸から水を汲んでいる

要請内容：集落にハンドポンプ付き井戸がないため建設してほしい

水管理委員会：水管理委員会は無い、学校の水管理委員会（PTAが組織）に1,000CFA/戸/年の水料金を支払っている

現地調査記録45（集落のハンドポンプ付き深井戸要請23）

場所：中央プラトー地方ガンズルグ県ザム郡ラパダマ村ナテング集落（ナテングとは中心の意味、アスファルト舗装された幹線道路沿いの集落）

実施日：10月26日

集落人口：300人、30戸

既存水源：3kmほど離れた隣の集落のハンドポンプ付き深井戸から水を汲んでいる、他に手掘りの浅井戸が何本かあるが乾季には水が涸れる

要請内容：集落に水源が無いので、1本ハンドポンプ付き深井戸が欲しい

水管理委員会：水を汲みに行く隣の集落には水管理委員会があるが、ナテング集落の村民はこの委員会には入っていない、料金として1,000CFA/戸/年を隣村の水管理委員会に支払っている

トイレ：幹線道路沿いの集落であり、食堂や売店の商売をしている家庭が多く、このためナテング集落での家庭のトイレの普及率は20%以上と高い

現地調査記録46（既存井戸のリハビリ要請2、しかし要請リストに載っていない）

場所：中央プラトー地方ガンズルグ県タニ郡タニゴゲン村

実施日：10月26日

集落人口：不明（村の責任者が出てこないため）

既存水源：不明（村の責任者が出てこないため）

要請内容：1987年にイスラム開発銀行で建設されたABIハンドポンプ付き深井戸が、老朽化して使えなくなり1年以上放置されている。この井戸のリハビリ（井戸洗浄とハンドポンプの交換）をして欲しい、故障の原因は不明だが多分揚水管などの主要部分が完全に腐食し、新品に交換する時期が来ているものと思われる

水管理委員会：井戸の稼働時にはあったという

現地調査記録47（小規模給水施設要請5）

場所：中央プラトー地方ガンズルグ県ザム郡（コミューン）、（小規模給水施設を要求）

実施日：10月26日

コミューンの規模：39,259人、35村からなる

小規模給水施設対象地域：コミューンの中心部の5村、12集落を対象、給水人口約5,000人、

小規模給水施設対象地域の広がり：直径約 8km の範囲

小規模給水施設対象地域の既存水源：対象地域の 5 村、12 集落には 4 本のハンドポンプ付き深い井戸とコンクリートライニングの大口径井戸が 2 本あり

要請内容：コミュニーの中心部は小規模給水施設（レベル 2）を建設するという水資源総局の方針に従い、ザムコミュニーの中心部の 5 村、12 集落を対象、給水対象人口約 5,000 人を対象とした小規模給水施設を建設してほしい

水源：小規模給水施設の対象地域内の市場には、2005 年に水資源総局により建設された揚水量が 10m³～12m³/時の極めて揚水量の多いハンドポンプ付き井戸がある、しかしこの井戸のケーシング径は 6”であり水中ポンプを設置するためには近傍により口径の大きい新規の井戸を掘らなければならない、ただし割れ目系の岩盤の帯水層の場合は、数メートル離れただけで全く水が出ないことがしばしばあり、新規の井戸を掘りなおす場合は調査が必要である、なお、2005 年に水資源総局がこの井戸の掘削地点の選定のために行った水理地質調査報告書があるという

動力源：コミュニーの中心地には商用電源が来ているが、容量の関係でこれは使用できず、発電機が必要となる

現地調査記録 4 8（学校にトイレを要請 2）

場所：中央プラトー地方ガンズルグ県ザム郡ガンドエゴ村の小学校（トイレの建設要請）
実施日：10 月 26 日

児童数：110 人、教員 4 名

学校の建設年と建設機関：1996 年に教育省が建設

既存のトイレと井戸：ハンドポンプ付き深井戸はある（学校専用で村人は使用しない）、トイレは無く児童は外で用を足している、教員は校長宅のトイレを使用

学校井戸トイレ建設計画：教育省による井戸とトイレ建設計画は、この学校には無い

トイレの維持管理：学校側がトイレの維持管理と児童に対する衛生教育を施す準備はできている

要請内容：学校にトイレの建設を要望

現地調査記録 4 9（市場にトイレを要請 1）

場所：南部中央地方バゼガ県コンビッセリー郡クニウドゥ村、市場のトイレの建設要求
実施日：10 月 27 日

市場の規模：3 日に一度開かれる市で、乾季には 1 日 300 人ほど雨季には 100 人ほどが集まる

市場の既存トイレ：無し、村のトイレ普及率も 2%程度

要請内容：人の集まる市場に公共トイレが欲しい

トイレの管理委員会：村でトイレの管理委員会を設置する用意はある

現地調査記録 5 0（村のハンドポンプ付き深井戸要請 24）

場所：南部中央地方バゼガ県コンビッセリー郡クニウドゥ村（上記と同じ村）ハンドポン

プ付き深井戸要請

実施日：10月27日

村人口：1,400人、200戸、5つの集落からなる

既存水源：村には小学校が管理するディアファ製のハンドポンプ付き深井戸1本しかない、この井戸は学校に近い村人だけが使用し、学校のPTAからなる水管理委員会に2,000CFA/戸/年を支払っている。学校の井戸を使用できない大半の村人は2km離れたダムの水を使用しており、処理をしないで飲むためにビルハルツ旧吸虫の寄生による疾病が発生しているという

要請内容：できれば、5つの集落すべてに給水したいため、4本のハンドポンプ付き深井戸が欲しい

水管理委員会：水管理委員会を設立する用意はある

現地調査記録5 1（村のハンドポンプ付き深井戸要請 25）

場所：南部中央地方バゼガ県ガオンゴ郡タンオコ村

実施日：10月27日

村人口：1,200人、120戸、5つの集落からなる

既存水源：村には中心集落（ナテング集落）に、1996年にカトリック系の団体が建設した1本のインディアMKII製ハンドポンプ付き深井戸しかない、他に池などの水源が無い

要請内容：できれば、5つの集落すべてに給水したいため、4本のハンドポンプ付き深井戸が欲しい、特に優先度の高い集落は今の水源から3kmから4km離れたサンギリ集落である、サンギリ集落に井戸ができると周辺の集落からも水を汲みに行ける

水管理委員会：あり、水料金は10CFA/20lit、口座あり、1年に10回ほど故障、修理にかかる費用は10万FCA/年ほど

現地調査記録5 2（村のハンドポンプ付き深井戸要請 26、しかし要請リストに載っていない）

場所：南部中央地方バゼガ県ガオンゴ郡ネブラボンボ村、村のハンドポンプ付き深井戸要請

実施日：10月27日

村人口：3,000人、200戸、6つの集落からなる

既存水源：村には、1996年にサウジ/GTZが建設したハンドポンプ付き深井戸、1996年にプロテスタント系の団体が建設したハンドポンプ付き深井戸、2002年にカトリック系の団体が建設したハンドポンプ付き深井戸の、合計3本しか無い、この他にコンクリートライニングの大口径井戸があるが乾季には涸れてしまう

要請内容：できれば、6つの集落すべてに給水したいため、3本のハンドポンプ付き深井戸が欲しい、特に優先度の高い集落はボレ集落である、ボレ集落はハンドポンプ付き深井戸から遠く、村人は川の水などを使用している

水管理委員会：既存の3本のハンドポンプ付き深井戸に水管理委員会がそれぞれあり、水料金は2,000CFA/戸/年

現地調査記録 5 3 (学校にハンドポンプ付き深井戸を要請 3、しかし要請リストに載っていない)

場所：南部中央地方バゼガ県ガオンゴ郡ネブラボンボ村（上記の村）学校のハンドポンプ付き深井戸要請

実施日：10月27日

児童数：130人、周辺の村からも児童が通ってきている

学校施設：2004年に教育省が建設、その際校舎とともにトイレは建設されている

トイレ：2槽式のトイレ、1年ごとに交互に使用し、分解・乾燥した糞便に消毒薬を加え掻き出し、地下に埋めている、学校がトイレの日常の清掃等の管理を行なっている（トイレの清掃は児童にやらせている）

既存水源：1km以上離れた村の井戸を使用している

要請内容：学校のために1本のハンドポンプ付き井戸が欲しい、その際村人にも井戸を開放するつもりである

水管理委員会：PTAからなる水管理委員会を設立する用意はある

現地調査記録 5 4 (村のハンドポンプ付き深井戸要請 27)

場所：南部中央地方バゼガ県ドゥルグ郡ガナ村

実施日：10月27日

村人口：3,950人、300戸、12の集落からなる

既存水源：村には4本のハンドポンプ付き深井戸があるが、その内の1本は農業用であり故障している、このほかの水源としては小規模ダムの水や手掘り井戸の水を使用しているが乾季には涸れてしまう

要請内容：できれば、安全な水源の無い9つの集落すべてに給水したいので、9本のハンドポンプ付き深井戸が欲しい

水管理委員会：既存の3本のハンドポンプ付き深井戸（故障している農業用井戸を除く）にそれぞれ水委員会がある、水料金は1,000CFA/戸/年、口座あり

現地調査記録 5 5 (村のハンドポンプ付き深井戸要請 28)

場所：南部中央地方バゼガ県ドゥルグ郡ピブセ村

実施日：10月27日

村人口：1,500人、200戸、7つの集落からなる

既存水源：村には3本のハンドポンプ付き深井戸があるが、その内の1本は学校の井戸であり村人は自由に使用できない、このほかの水源としては4本のコンクリートライニング手掘り井戸があるが乾季には涸れてしまう

要請内容：できれば、安全な水源の無い5つの集落すべてに給水したいので、5本のハンドポンプ付き深井戸が欲しい

水管理委員会：既存の3本のハンドポンプ付き深井戸（故障している農業用井戸を除く）にそれぞれ水委員会がある、水料金は1,000CFA/成人既婚男子および職業婦人/年、250CFA/成人既婚女性/年、口座あり

現地調査記録 5 6 (村のハンドポンプ付き深井戸要請 29)

場所：南部中央地方バゼガ県イペルセ郡ギスマ村（アスファルト舗装された幹線道路沿いの村）

実施日：10月28日

村人口：2,000人、30戸、4つの集落からなる

既存水源：村にはナテング（中心）集落に1987年にサウジ/GTZにより建設された1本のカルディア製ハンドポンプ付き深井戸があるだけで、このほかの水源としてはコンクリートライニングの大口径浅井戸が4本あるが乾季には涸れてしまう、

要請内容：できれば、安全な水源の無い3つの集落すべてに給水したいので、3本のハンドポンプ付き深井戸が欲しい

水管理委員会：既存の1本のハンドポンプ付き深井戸に水委員会がある、水料金は500CFA/成人既婚男子/年、250CFA/成人既婚女性/年、口座あり、1年に1~2回故障する

現地調査記録 5 7 (村のハンドポンプ付き深井戸要請 30)

場所：南部中央地方バゼガ県イペルセ郡サンデバ村

実施日：10月28日

村人口：1,586人、212戸、7つの集落からなる

既存水源：村にはハンドポンプ付き深井戸が4本あるが、その内の1本（農業用井戸）は1984年に建設された古い井戸でポンプ故障のため廃棄されている、稼働中の井戸は村の小学校のハンドポンプ付きの深井戸、孤児院のハンドポンプ付きの深井戸、1986年にサウジ/GTZが建設したABI製ハンドポンプ付きの深井戸であり、村人が自由に利用できるのはサウジ/GTZが建設した井戸のみである、このほかの水源としてはコンクリートライニングの大口径浅井戸が4本あるが乾季には涸れてしまう、手掘り井戸は無い

要請内容：できれば、安全な水源の無い6つの集落すべてに給水したいので、6本のハンドポンプ付き深井戸が欲しい、またこれに加え、可能ならば、家畜の水のみ場のための小規模ダム（ため池）が欲しい

水管理委員会：既存の1本のハンドポンプ付き深井戸に水委員会がある、水料金は500CFA/成人既婚男子/年、250CFA/成人既婚女性/年、口座はあるが残金はほとんど無し、廃棄（1年以上放置）された農業用井戸にも水管理委員会があったがポンプ修理が不能となったため機能していない（村人が中古の手作りのハンドポンプをつけたためスペアパーツが入手できない）

現地調査記録 5 8 (村のハンドポンプ付き深井戸要請 31、しかし要請リストに載っていない)

場所：南部中央地方バゼガ県トエセ郡トドゥ村（村にハンドポンプ付き深井戸要請）

実施日：10月28日

村人口：7,000人、125戸、10の集落からなる

既存水源：村には3本のハンドポンプ付き深井戸があるが、その内訳は小学校の井戸2本（1本は1年以上故障しておりリハビリが必要）、カトリック教会の井戸1本（村人は自由に使用できない）であり、現在村人が自由に利用できるハンドポンプ付き深井戸は小学校の井戸1本だけである、このほかの水源としては診療所にコンクリートライニングの大口径浅井戸が1本あるが乾季にはしばしば涸れる、また昔に軍隊が深井戸を掘ったがカラ井

戸であった、村の周辺はところどころに岩盤が露出し手掘り井戸は掘れない

要請内容：できれば、自前の安全な水源の無い 10 の集落すべてにハンドポンプ付き深井戸が欲しいが、それが無理であるならば、いろいろな集落の村人が水を汲みに来られる村の中心のナテング集落に 1 本のハンドポンプ付き深井戸が欲しい

水管理委員会：小学校の PTA が組織している学校井戸の水管理委員会に料金を支払っている、水料金は 2,000CFA/成人既婚男子/年、500CFA/成人既婚女性/年

現地調査記録 5 9 (市場にトイレを要請 2、学校にトイレを要請 3、要請リストに載っていない)

場所：南部中央地方バゼガ県トエセ郡トドゥ村 (村の市場と小学校にそれぞれトイレ要求)
実施日：10 月 28 日

村人口：7,000 人、125 戸、10 の集落からなる

小学校：35 年以上前に建設された小学校で、ハンドポンプ付き深井戸は 2 本あるが (その内の 1 本は故障のため 1 年以上放置)、トイレはない、児童数 350 人、教員数 6 人、教育省にトイレ建設の申請を行って来ているが受け付けてもらえていない

市場：3 日ごとに開かれる市場 (モシ族の習慣)、300 人以上が集まる、トイレが無い

要請内容：小学校と市場にそれぞれ公共トイレの建設をして欲しい

トイレ管理委員会：小学校のトイレは学校が管理する、市場のトイレは管理委員会を組織し管理行なうが、その場合市場のトイレ使用を有料にしても良いと考えている

現地調査記録 6 0 (学校にハンドポンプ付き深井戸を要請 4 (リストに無い)、学校にトイレを要請 4 (リストに有り))

場所：南部中央地方バゼガ県トエセ郡ナンエスナ村 (村の小学校にトイレとハンドポンプ付き深井戸の建設を要求)
実施日：10 月 28 日

児童数：220 人、教員数：3 人

現況：小学校に井戸とトイレがない、現在の小学校の水源は診療所の井戸を使わせてもらっているが自由には使えない

要請内容：小学校にトイレとハンドポンプ付き深井戸を建設して欲しい

トイレ・井戸の管理体制：ハンドポンプ付き深い井戸は PTA が主体となって水管理委員会を組織し、小学校のトイレは児童に毎日清掃させるなどして学校が管理する

現地調査記録 6 1 (村のハンドポンプ付き深井戸要請 32、しかし要請リストに載っていない)

場所：南部中央地方バゼガ県トエセ郡ナンエスナ村 (村にハンドポンプ付き深井戸の建設を要求)
実施日：10 月 28 日

村人口：4,000 人以上、300 戸、10 の集落からなる

既存水源：村には 3 本のハンドポンプ付き深井戸があるが、その内訳はカトリック系の団体が建設した井戸 1 本、診療所の井戸 1 本、村以外の井戸 1 本であり、現在村人が自由に使用できるハンドポンプ付き深井戸はカトリック系の団体が建設した井戸 1 本だけである、

このほかの水源としては池の水も使用するが乾季には涸れてしまう、村の周辺はところどころに岩盤が露出し手掘り井戸は掘れない

要請内容：できれば、自前の安全な水源の無い 9 つの集落すべてにハンドポンプ付き深井戸が欲しいが（上記で要請した小学校の井戸は含めない）、それが無理であるならば、最低 5 つの集落にハンドポンプ付き深井戸を建設して欲しい

水管理委員会：カトリック系の団体が建設した井戸 1 本に水管理委員会が組織されている、水料金は 200CFA/成人既婚男子/月、50CFA/成人既婚女性/月

現地調査記録 6 2（村のハンドポンプ付き深井戸要請 33）

場所：南部中央地方ゾンドウェオゴ県マンガ郡ラルガ村

実施日：10 月 30 日

村人口：10,047 人？ 戸数不明、5 つの集落からなる

既存水源：村には村から 3.5km 離れたところにある 21 年前に建設された 1 本のハンドポンプ付き深井戸しかない、このほかの水源としてはコンクリートライニングの大口径浅井戸が 1 本あるが乾季には涸れてしまう

要請内容：できれば、自前の安全な水源の無い 5 つの集落すべてにハンドポンプ付き深井戸が欲しいがそれが無理であるならば、最低 3 つの集落にハンドポンプ付き深井戸を建設して欲しい

アクセス状況：村までの道路状況が悪く、乾季でもリグの進入には困難を伴う

水管理委員会：村の水源である 1 本のハンドポンプ付き深井戸に水管理委員会が組織されている、水料金は 1,000CFA/成人既婚男子/年、100CFA/成人既婚女性/年、大型の家畜は 100CFA/頭/年

現地調査記録 6 3（村のハンドポンプ付き深井戸要請 34、）

場所：南部中央地方ゾンドウェオゴ県マンガ郡モンキン村

実施日：10 月 30 日

村人口：1,800 人、150 戸、5 つの集落からなる

既存水源：4 本のハンドポンプ付き深井戸と数本の手掘り浅い井戸

要請内容：ザングレジ集落とザンテンガ集落にそれぞれハンドポンプ付き深井戸、合計 2 本のハンドポンプ付き深井戸を建設して欲しい

ザングレジ集落：287 人、60 戸、コンクリートライニングの大口径浅井戸があるが乾季には涸れてしまうのでハンドポンプ付き深井戸 1 本を建設して欲しい

ザンテンガ集落：450 人、85 戸、1 本のハンドポンプ付き深井戸があるが、これでは 450 人の村人には不足なので、もう 1 本のハンドポンプ付き深井戸 1 本を建設して欲しい

水管理委員会：既存の 4 本のハンドポンプ付き深井戸にそれぞれ水管理委員会が組織されている、水料金はザンテンガ集落の場合、1,000CFA/成人既婚男子/年、250CFA/成人既婚女性/年、500CFA/成人（15 歳以上）未婚男子/年、口座あり

現地調査記録 6 4（学校にハンドポンプ付き深井戸を要請 5）

場所：南部中央地方ゾンドウェオゴ県マンサ郡サクリガ村キスウェンダ小学校（村の小学校のハンドポンプ付き深井戸の建設を要求）

実施日：10月30日

児童数：60人、教員数：2人、少人数のフランス語とアラビア語を教える回教系の特殊な公立小学校

現況：小学校に井戸とトイレがない、現在の小学校の水源は1.5km離れた他の集落の井戸を使わせてもらっているが自由には使えない

要請内容：小学校にはトイレも井戸も無いが、とりあえず水に困っているのでハンドポンプ付き深井戸を建設して欲しい

水管理委員会：ハンドポンプ付き深い井戸はPTAが主体となって水管理委員会を組織する、この場合村人の井戸の使用も許可する

現地調査記録65（学校にハンドポンプ付き深井戸を要請6）

場所：南部中央地方ゾンドウェオゴ県マンガ郡プスオコ村プスオコ小学校（村の小学校のハンドポンプ付き深い井戸の建設を要求、現在校舎の建設途中だが開校している）

実施日：10月30日

児童数：現在66人だが校舎が完成した後は150人程度となる見込み、現在の教員数：2人

現況：教育省による小学校の校舎建設と平行してトイレの建設が完了しているが井戸は建設されていない、現在の小学校の水源は500m離れた付近の集落のコンクリートライニング大口径浅井戸を使わせてもらっている

要請内容：小学校に井戸が無いのでハンドポンプ付き深井戸を建設して欲しい

水管理委員会：ハンドポンプ付き深い井戸はPTAが主体となって水管理委員会を組織する、この場合村人の井戸の使用も許可する

最近完成したばかりのトイレの状況：男女3部屋ずつの6部屋、単槽式の便槽で汲み取り用の蓋がトイレの後ろ側に付いている、通気ダクトは無い、JICAの学校トイレとほぼ同じ外観だが、単槽式の便槽となっている点異なる、教育省として学校トイレの設計の標準化は行われていない（写真）

現地調査記録66（村のハンドポンプ付き深井戸要請35）

場所：南部中央地方ナウリ県ポー郡ボンクニャン村（ハンドポンプ付き深井戸の要請）

実施日：11月2日

村人口：2,230人、860戸?? 11の集落からなる

既存水源：6本のハンドポンプ付き深井戸、稼働中の1本は診療所の井戸、この他にコンクリートライニング大口径浅井戸が7本あり

要請内容：すぐにポンプが故障してしまうので、新しいハンドポンプ付き深井戸が何本か欲しい、できれば小規模給水施設を建設してほしい

水管理委員会：あるが機能していない、集めた水料金を別の目的で使用するためだれも水料金を支払わなくなり、結局ポンプの修理ができないでいる

備考：集まった村民全員が朝から酔っていたため全く相手にならなかった、このような維持管理の状況では援助の対処とはならない、またこの村は小規模給水施設建設を要求して

いるというのが論外である

現地調査記録 6 7 (市場にトイレを要請 3)

場所：南部中央地方ナウリ県ポー郡ポンクニャン村 (村の市場のトイレ建設要請)

実施日：11月2日

市場：3日に一度開かれる、100人程度しか集まらない、トイレが無い

要請内容：市場にトイレを建設して欲しいとの要望、ただし必要ないという住民もいた

備考：集まった村民全員が朝から酔っていたため全く相手にならなかった、このような状況では援助の対処とはならない

現地調査記録 6 8 (村のハンドポンプ付き深井戸要請 36、要請リストに載っていない)

場所：南部中央地方ナウリ県ポー郡ロー村 (ハンドポンプ付き深井戸の要請)

実施日：11月2日

村人口：1,375人、156戸、8つの集落からなる

既存水源：5本のハンドポンプ付き深井戸、その内2本が7ヶ月から8ヶ月間故障中、理由は20年近く経った古い井戸でよく故障し修理に徴収した水料金を使い果たしたからという、この他に手掘り浅井戸がいくつかあり

要請内容：古い2本の井戸のハンドポンプポンプがすぐに故障してしまうので、新しいハンドポンプ付き深井戸が2本を建設して欲しい

水管理委員会：あり、250CFA/戸/月、口座あり

備考：対象とするにしても、古い井戸2本のリハビリで十分と思われる

現地調査記録 6 9 (小規模給水施設要請 6)

場所：南部中央地方ティエベレ県ティエベレコミューン (小規模給水施設要求)

実施日：11月2日

コミューンの規模：13,500人、6セクター、18地区 (規模的に集落に相当) からなる

小規模給水施設対象地域：全コミューン

小規模給水施設対象地域の広がり：直径約6kmの範囲

コミューンの既存水源：15本から16本のハンドポンプ付き深い井戸とコンクリートライニングの大口井戸が10本から12本あり、それぞれの深井戸に水委員会があり100CFA/戸/月徴収

要請内容：ティエベレコミューン全体の、6セクター、18地区、給水対象人口約13,500人を対象とした小規模給水施設を建設してほしい

水源：水中ポンプ付きの井戸は無く、レベル2の揚水量が確保できる井戸の掘削が可能かは不明

動力源：コミューンには電気がまだ来ていない

現地調査記録 7 0 (コミューンでのハンドポンプ付き深井戸要請 37)

場所：南部中央地方ナウリ県ティエベレコミューン第4セクター (ハンドポンプ付き深井

戸要求)

実施日：11月2日

要請条件：上記の小規模給水施設の建設が採択されなかった場合に、第4セクターでのハンドポンプ付き深井戸の建設を要請したい

第4セクター人口：3,586人、674戸（1998年当時）

既存水源：3本のハンドポンプ付き深井戸、その内の1本が故障中、この他にコンクリートライニング大口径浅井戸が2本あり

要請内容：現在の水源で給水量が人口に対しては少なすぎるので、少なくとも4本のハンドポンプ付き深井戸の建設を要請したい

水管理委員会：あり、250CFA/戸/月、口座あり

備考：このように要請では、小規模給水施設との重複があるので注意を要する

現地調査記録71（学校にハンドポンプ付き深井戸を要請7）

場所：南部中央地方ナウリ県ギアロ郡サロ村の小学校（小学校にハンドポンプ付き深井戸の建設を要求）

実施日：11月3日

児童数：現在140人、教員数：2人、複数の村から児童が集まる（10km離れた村からも自転車で通って来る児童がいる）

現況：教育省により2004年に校舎とトイレの建設が完了しているが井戸は建設されていない、現在の小学校の水源は2kmから3km離れた村のハンドポンプ付き深井戸を使わせてもらっている、教職員も同じ（教職員の宿舎は無く1名は空いている教室に、もう1名は村に住んでいる）

要請内容：小学校に井戸が無いのでハンドポンプ付き深井戸を建設して欲しい

水管理委員会：ハンドポンプ付き深い井戸はPTAが主体となって水管理委員会を組織する

現地調査記録72（集落のハンドポンプ付き深井戸要請38）

場所：南部中央地方ナウリ県ポー郡ティアカネ村ナヴィウ集落（ハンドポンプ付き深井戸の要請）

実施日：11月2日

集落人口：1,500人程度、戸数は不明

既存水源：1986年にサウジアラビア/GTZが建設したカルディアハンドポンプ付き深井戸が1本あり、この他に手掘り浅井戸などの水源は集落には無い

要請内容：1本の深井戸では足りないので、もう1本から2本のハンドポンプ付き深井戸を建設して欲しい

水管理委員会：あり、詳細は不明

備考：村人がほとんど収穫に出ているため情報が取れなかった

現地調査記録73（学校にハンドポンプ付き深井戸を要請8）

場所：南部中央地方ナウリ県ポー郡ピエイリ村の小学校（小学校にハンドポンプ付き深井戸の建設を要求）

実施日：11月3日

児童数：現在80人、教員数：2人、現在9km離れたポーの小学校に通っている村の子供もいるので、将来教員の数が増えたら児童の数も増える予定とのこと

現況：教育省により2003年に校舎とトイレの建設が着工されまだ完成していない、井戸は建設されていない、現在の小学校の水源は600mほど離れた村のハンドポンプ付き深井戸を使わせてもらっているが、子供が自由に使えない状況にある、教職員も同じ

要請内容：小学校に井戸が無いのでハンドポンプ付き深井戸を建設して欲しい

水管理委員会：ハンドポンプ付き深い井戸はPTAが主体となって水管理委員会を組織する

現地調査記録74（診療所にハンドポンプ付き深井戸を要請1、要請リストに無し）

場所：南部中央地方ゾンドウェオゴ県ギバ郡コワンカン村（診療所にハンドポンプ付き深井戸の要請）

実施日：11月4日

村人口：2,000人程度、200戸、5つの集落からなる

既存水源：近隣の村から人々が集まるコワンカン村の診療所に井戸がないので困っている

要請内容：コワンカン村の診療所に1本のハンドポンプ付き深井戸を建設して欲しい

現地調査記録75（集落のハンドポンプ付き深井戸要請39、要請リストに無し）

場所：南部中央地方ゾンドウェオゴ県ギバ郡コワンカン村グングセガ集落（集落のハンドポンプ付き深井戸の要請）

実施日：11月4日

集落人口：300人程度、50戸

既存水源：5km離れた別の村の深井戸から水を汲んでいる

要請内容：グングセガ集落には全く水源が無いので、1本のハンドポンプ付き深井戸を建設して欲しい

現地調査記録76（集落のハンドポンプ付き深井戸要請40）

場所：南部中央地方ゾンドウェオゴ県ギバ郡ビルバロゴ村ルンデ集落（集落のハンドポンプ付き深井戸の要請）

実施日：11月4日

集落人口：150人程度、31戸

既存水源：ボランタ製のハンドポンプ付き深井戸1本あり

要請内容：ボランタのプーリー式ポンプは女性が回すのに大変だから、もう1本のハンドポンプ付き深井戸を建設して欲しい、ハンドポンプの付け替えは要望しない

水管理委員会：あり、1,000CFA/世帯主/年、250CFA/主婦/年

備考：極めて贅沢な要請であり、どうして採択されたか疑問である

現地調査記録 77 (集落のハンドポンプ付き深井戸要請 41)

場所：南部中央地方ゾンドウェオゴ県ギバ郡パッセブテンガ村サニャンビン集落 (集落のハンドポンプ付き深井戸の要請)

実施日：11月4日

集落人口：800人程度、35戸

既存水源：サウジ/GTZにより1987年に建設されたベルニエ製のハンドポンプ付き深井戸1本あり(当初カルディア製のハンドポンプが付けられていたが、その後村出身の富裕層によりベルニエ製に交換されている)、これ以外にコンクリートライニングの大口径浅井戸があるが乾季には涸れる

要請内容：800人の集落に対し1本の深井戸では足りないので、もう1本のハンドポンプ付き深井戸を建設して欲しい

水管理委員会：あり、1,000CFA/戸/年、これ以外に収穫時期に各戸が穀類(ミルヤソルガムなど)を1カゴ水管理委員会に抛出し、水管理委員会がこれらを売却してこの代金を維持管理費用として積み立てられている、口座あり

現地調査記録 78 (市場にトイレを要請 4)

場所：南部中央地方ゾンドウェオゴ県ゴゴ郡ゴゴ村(村の市場のトイレ建設要請)

実施日：11月4日

市場：3日に一度開かれる、5,000人以上集まる、店の数は露天を含め1,000店以上、トイレが無い

要請内容：市場にトイレを建設して欲しいとの要望、ただし必要ないという住民もいた

トイレの管理：村が管理委員会を設置し、管理委員会が個人と契約しトイレの管理を任せようとする方式としたい、この場合トイレは有料となり管理人が利用者から使用量を徴収し、これをトイレ管理委員会に納め、これをトイレの維持管理費用とする

備考：村の責任者が不在のため、市場の商人からの聞き取り、村のトイレの普及率は10%以下か

現地調査記録 79 (市場にハンドポンプ付き深井戸を要請 1)

場所：南部中央地方ゾンドウェオゴ県ゴゴ郡ゴゴ村(村の市場の井戸建設要請)

実施日：11月4日

市場：3日に一度開かれる、5,000人以上集まる、店の数は露天を含め1,000店以上、井戸が無い

要請内容：市場にハンドポンプ付き深井戸を建設して欲しいとの要望

井戸の管理：村が水管理委員会を設置し、水管理委員会が個人と契約し井戸の管理を任せようとする方式としたい、この場合井戸は有料となり管理人が利用者から使用量を徴収し、これを水管理委員会に納め、これを井戸の維持管理費用とする

備考：村の責任者が不在のため、市場の商人からの聞き取り

添付資料 4

地域住民ヒアリング結果

地域住民ヒアリングシート (1)

実施日：2006年10月16日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°39'09"・W01°20'15"・314m

聞き取り対象者：Napamboubou 地区の代表者 M. Pascal Compaoré, M. Luis Compaoré, M. Samuel Ouedrago 他合計 12 名

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ウブリテカ ^カ 県 Ziniaré 郡 Koasinga 村 Napamboubou 地区
(2) 人口と家族数	村が 3563 人 (2004 年)、地区が 650 人約 30 家族
(3) 民族・言語	モシ族、モレ語
(4) 宗教	カトリック (多数派)・プロテスタント・イスラム教・アミニズム
(5) 学校・診療所・保健所	村に小学校 6 クラス、診療所 1 箇所 (看護師 1)、産院 1
(6) 電力・通信インフラ	電力なし、電話なし
(7) 修理工場・メカニック	Ziniaré 市の修理工場・メカニックを利用
2. 村の産業	
(1) 村民の主な収入源	農業・畜産
(2) 主な作物と 1 家族あたりの平均的な耕作面積	ミレット・ソルガム・トウモロコシ・ピーナッツ、耕作面積は家族あたり 1ha 以上、平均 5~6ha 程度、大きい家族で 7~8ha 程度
(3) 主な家畜の種類と家畜数 (家族あたりと村全体)	ヤギ、羊、鶏、ロバはほぼ各家庭にいる。牛は飼っていない家もある。頭数は不明
3. 給水施設の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付深井戸 1 本、ハンドポンプは KARDIA
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	サウジアラビアの資金で GTZ が 1985 年に建設
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	約 1000m
(4) 水の運搬は誰がどのようにしているか	女性が主で 20ℓ のポリ缶で運搬、男性が運ぶこともしばしばある。荷車も使う。
(5) 給水施設の運転時間 (何時から何時まで)	収穫期で忙しいため 16 時~日暮れ
(6) ハンドポンプの番人はいるか、鍵はついているか	番人はいない、鍵ない、いつでも自由に汲める
(7) 水の揚水量 (井戸あたり 1 日何 m ³)	10m ³ /day 以下
(8) 水の使用量 (1 家族あたり 1 日何リットル)	400ℓ/日・家族、1 家族は 10~20 人
(9) 家畜に給水している場合は家畜の給水量 (1 頭あたり 1 回何リットル、何日に 1 回)	家畜にも使っているが使用量は不明
(10) 水源の水質と殺菌処理	水質良い、未処理で飲用している
(11) 水因性疾病の有無と病名	深井戸ができる前は池の水を使用しており、ギニアウォームがあったが、今は無くなった。
4. 既存の水利権者	
(1) 水売り人・業者の有無 (いる場合は人数、水源、運搬方法、水販売価格)	水売り人はいない
(2) 村の周辺 (半径 2km 程度) における既存の深井戸の本数とそれらの使用目的	ない
(3) 村の周辺 (半径 2km 程度) における既存の浅井戸の本数とそれらの使用目的	ない
(4) その他の水源 (小規模ダム、池など)	小規模ダムを灌漑に使っているが 10 月には枯れる。
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り

(2) 水場委員会の構成メンバーと男女の人数	委員 5 人中 2 名が女性
(3) 水場委員会の構成メンバー	委員長兼調整係り、会計係り、情報係り、啓発係り（女性 2 名）
(4) 水場委員会が雇用する人の担当職務と給料	雇用者はない、委員は全員無給
(5) 委員の選定方法（選挙、有志、話し合い）	地区住民の話し合い
(6) 水料金の価格と徴収方法	従量制の料金徴収はない。雨季の後の収穫時期に年 1 回 1 家族 2500cfa を集めている。
(7) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	銀行口座が Ziniaré 市の銀行にある。最近 125,000cfa の修理を行ったばかりなので口座の残金は少ない。
(8) 水の販売量または使用量 （1 日あたり又は月あたり何 m ³ ）	1 日に 10m ³ を超えない
(9) 平均的な水場委員会の収入（1 ヶ月あたり）	年 1 回の徴収のみ
(10) 平均的な水場委員会の支出とその内訳 （1 ヶ月あたり又は 1 年あたり）	修理時のみに支出
(11) 請求書・領収書と会計簿の有無	会計簿はある
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	いない
(2) 運営維持管理の指導・訓練を受けたことがあるか。その頻度は。	施設建設時に指導を受けた。
(3) 修理代金の資金源。	年 1 回の料金徴収
(4) 故障は年に何回くらいあるか、また修理に必要な期間はどのくらいか。	不定期に故障が起こるので不明
(5) 故障が発生した場合、故障箇所と必要なスペアパーツは誰が調べているか。	在 Ziniaré 市の修理人が来て故障箇所とどんなスペアパーツが必要かを調べる。
(6) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	村人がワガドゥグーで購入している。これはハンドポンプが特殊な Kardia 製を使っているため、India や ABI であれば Ziniaré 市の修理人が入手する。
(7) どの修理工に修理を依頼しているか、スペアパーツ代を除く費用は 1 回幾らくらいか。	在 Ziniaré 市の修理人に依頼。最近の修理ではパイプ 10 本の購入費用が 110,000cfa で修理人への支払い（人件費）が 15,000cfa
7. 住民の要望と支払い意思	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	新規のハンドポンプ付深井戸 1 本の建設を希望
(2) 要望する理由	深井戸 1 本では不足するため
(3) 支払い意思	維持管理費用が増加しても井戸を増やしたい。新規の 1 本だけでなく後 2 本分のハンドポンプ付深井戸の維持管理費用までなら負担できる。
(4) プロジェクトの反対住民	いない
8. 衛生施設の現況	
(1) 村に公衆トイレは有るか。ある場合、建設した機関名又はドナー名と建設年	公衆トイレはない
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	30 家族中 5 家族にある
(3) 便槽のタイプ（汲み取り式か浸透式か）	浸透式のピットのみ
(4) 汲み取り式の場合、糞便の回収と廃棄処理方法	汲み取り式はない。一杯になったら埋める

地域住民ヒアリングシート (2)

実施日：2006年10月16日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°37'28"・W01°14'27"・292m

聞き取り対象者：M. Congo Salif (村長) ほか住民数名

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ウブリテンガ県 Ziniaré 郡 Boalin 村 (5 地区)
(2) 人口と家族数	6000 人
(3) 学校・診療所・保健所	
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・牧畜
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸3本 (India2 台、ABI 1 台)
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	21 年前 (最近ベルギーのリハビリで ABI ポンプを India に交換した)、19 年前、10 年前
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	
(4) 稼動状況	3 本とも稼動
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 1 本
(2) 要望する理由	井戸の無い地区があるので
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	手掘り浅井戸 1 本
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	ダムあるが飲まない
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	5 人 (女性 2 人)、委員とは別にメンテナンス担当が 2 名いる
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回の徴収：既婚男性 500Fcfa、既婚女性 250Fcfa 残金無くなると 5Fcfa/200 を子供に集金させる
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座あり
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	先ず修理人に有料で診断してもらい、必要なスペアパーツを住民が購入し、修理人に有料で修理してもらう。
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Ziniaré
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	Ziniaré
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	いる。ポンプ設置時に教育を受けた保守・点検担当者 2 名
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	Ziniaré に口座あり、残高は以前 250,000Fcfa あったが今は 100,000Fcfa
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	なし

地域住民ヒアリングシート (3) - 日本無償井戸

実施日：2006年10月17日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°42'45"・W01°31'41"・300m

聞き取り対象者：水場委員長

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ウブリテンガ県 Dapélogo 郡 Soglozi 村
(2) 人口と家族数	Soglozi 村の 1 地区 100 人が利用している
(3) 学校・診療所・保健所	
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・牧畜
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ (Diafa) 付き深井戸 1 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	日本無償・1998 年
(3) 稼動状況	良く稼動している。管理も良い
(4) 修理経歴	8 年間で大きな修理は 2 回あった。
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	要望なし
(2) 要望する理由	—
(3) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	—
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	—
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	—
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と構成	4 人 (女性 2 名) : 委員長、会計、書記 (女)、衛生 (女) 委員は話し合いで決めた
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし、委員はボランティアで無給
(4) 水料金の価格と徴収方法	現金収入のある収穫期 (11 月～12 月頃) に年 1 回集金 : 17 歳以上の成人男性 1000Fcfa、成人女性 250Fcfa この井戸に対し 40 人が支払っている。村共有の畑の収穫物も水委員会の資金となる。
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座あり
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人に診断してもらい村がスペアパーツを購入する
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Dapélogo に日本の無償で訓練を受けた修理人いる 修理人は Dapélogo 郡に 3 人いる
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	村人が修理人に頼んでワガドゥグーで購入する。Kardia の部品と、その他のポンプの良く使う小さな部品は修理人が持っている場合もある。
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	いる
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	チェーンで鍵を閉めている (5 時～18 時 30 分に稼動)

地域住民ヒアリングシート (4) - 日本無償井戸

実施日：2006年10月17日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°43'12"・W01°32'37"・316m

聞き取り対象者：水場委員会委員長と会計係り

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ウブリテンガ県 Dapélogo 郡 Tanzougou 村
(2) 人口と家族数	450人 (1998年)、600人 (2004年)、36世帯
(3) 学校・診療所・保健所	
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸1本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	日本無償・1998年
(3) 稼動状況	良く稼動、管理状況も良い
(4) 修理経歴	これまで大きな修理としてはピストン接合部、揚水管を交換した。
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	要望なし
(2) 要望する理由	—
(3) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径1km程度)における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	なし
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と構成	5人 (女性2人)：委員長、会計、書記、衛生 (女性2)
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし、委員は無給
(4) 水料金の価格と徴収方法	年1回収穫期に徴収：既婚男性 2500Fcfa、既婚女性 1500Fcfa、牛のいる家庭 2500Fcfa
(5) 会計簿	大学ノートの会計簿有り 修理人への支払いとスペアパーツの購入代金の記録ある。 スペアパーツの領収書が保存されている。 交通・宿泊費等が自己申告となっており会計簿上不明確である。 交通・宿泊費を除く修理費の支出記録は次のとおり。 2002年 31,000Fcfa、2003年 45,000Fcfa、 2004年 23,000Fcfa、2005年 17,000Fcfa、 2006年 28,500Fcfa
(6) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座あり、残高は 270,000Fcfa
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人に有料で診断してもらって村がスペアパーツ買う
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Dapélogo
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	水委員会のメンバーがワガドゥグーで購入する
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	いる
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	6時～21時にポンプ稼動、その他の時間は鍵を閉める

地域住民ヒアリングシート (5) - 日本無償井戸

実施日：2006年10月17日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°41'25"・W01°31'19"・297m

聞き取り対象者：住民3名 (水委員会メンバー含む)

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ウブリテンガ県 Dapélogo 郡 Godin 村 Bollin 地区
(2) 人口と家族数	Bollin 地区に約 500 人 (50 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸 2 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	日本無償・1998 年、もう 1 本はユニセフ
(3) 稼動状況	稼動している。調査団が来るので直前に清掃していた
(4) 修理経歴	大きな故障は 1998 年から 1 回だけ
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	要望なし
(2) 要望する理由	ー
(3) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	ユニセフのハンドポンプ付き深井戸 1 本
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と構成	5 人 (女性 2 名) : 委員長、書記、会計 (女)、保守・点検、衛生 (女)
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回収穫時期に徴収 : 既婚男性 1000Fcfa、 既婚女性 500Fcfa
(5) 会計簿	あるとのことであるが未確認
(6) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座はない、会計係りが現金を保管、残高は 50,000Fcfa
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人に診断してもらい村人がスペアパーツ買う
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Dapélogo
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	ワガドゥグー
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	6 時～20 時にポンプ稼動、その他の時間帯は鍵を閉めている。

地域住民ヒアリングシート (6)

実施日：2006年10月18日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°32'32"・W01°14'15"・295m

聞き取り対象者：Maté 村の地区代表者

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ウブリテンガ県 Ziniaré 郡 Maté 村
(2) 人口と家族数	3,000 人 (3 地区)
(3) 学校・診療所・保健所	小学校あり
(4) 電力・通信インフラ	電線なし、電話線なし、携帯電話可
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸 2 本 (India-Mk II)、池
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	2003 年ベルギー、15 年前ブルキナ政府、2000 年個人有
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	1 本は村内、1 本は 2km、池は 7km
(4) 水因性疾病の有無と病名	以前はあったが今はない。
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ダムが欲しい。ダムが無理であればハンドポンプ付き深井戸 1 本。
(2) 要望する理由	既存水源では水が足りない。また、家畜や野菜畑にも水が欲しい。
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	全て村の土地であり、用地は村が提供する。
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	無し
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	ABI ポンプ付きの浅井戸あるが、使っていない。上記以外には 4 本の深井戸掘削が空井戸だった。
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	池
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	
(4) 水料金の価格と徴収方法	故障時に既婚男性から 500 Fcfa
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人に依頼する
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Longo 村に 1 人専門のハンドポンプ修理人がいる。
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	小さな部品は Ziniaré で、大きな部品はワガドゥグーで、住民が購入する。
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	いない
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	ほとんど無い

地域住民ヒアリングシート (7)

実施日：2006年10月18日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°43'22"・W01°10'52"・282m

聞き取り対象者：Bissigha村Bogoré地区の代表者

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ウブリテンガ県 Zitenga 郡 Bissigha 村 Bogoré 地区
(2) 人口と家族数	Bogoré 地区に 400 人程度 (55 戸)
(3) 学校・診療所・保健所	小学校あり
(4) 電力・通信インフラ	電線なし、電話線なし、携帯電話可
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	主に小規模ダム、別の地区にハンドポンプ付き深井戸 2 本 (1 本は Volanta)
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	Volanta ハンドポンプは 2km、その他 1 本は 2~3km
(4) 水の使用量 (1 家族あたり 1 日何リットル)	5 人家族で 1 日に 120 リットル
(5) 水因性疾病の有無と病名	池の水を利用する時は錠剤やフィルターを使用している ので、病気は無くなった。村に行商人が来て錠剤やフィルターを販売している。
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 1 本
(2) 要望する理由	地区内には水源が全く無いため
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	無し
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	無し
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	1.5km 先に小規模ダムがある (乾季に枯れる)
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	施設が無いので委員会も無い。委員会を作る意志はあり
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	なし
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	2km 先の別地区のハンドポンプは無料、2~3km 先の地区のハンドポンプは時々払う。
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人に依頼する
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Longo 村に 1 人専門のハンドポンプ修理人がいる。
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	小さな部品は Ziniaré で、大きな部品はワガドゥグーで、住民が購入する。
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	有る
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	無い

地域住民ヒアリングシート (8) - 日本の無償井戸

実施日：2006年10月19日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°47'44"・W01°44'06"・308m

聞き取り対象者：地区長 M. Tapsoba Dieudonée、他住民 15名

1. 村の概況	
(1) 村落名	クルウェオゴ県 Toéghin 郡 Zéguédéghin 村 Bissghin 地区
(2) 人口と家族数	Bissghin 地区の人口 500 人 (15 家族、1 家族は 7~30 人)
(3) 学校・診療所・保健所	小学校あり (井戸ない)、市場あり
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・牧畜
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	Bissghin 地区にはハンドポンプ (ABI) 付き深井戸 1 本、Guankin 地区にハンドポンプ (Diafa) 付き深井戸 1 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	Bissghin 地区：1984 年 Guankin 地区：日本無償 1998 年
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	村の中
(4) 稼動状況	日本無償のハンドポンプは使用頻度高く稼動しているが、柄の付け根の軸受け部分が故障し部品が取れたまま修理しないで使用を続けており、故障が進行している。
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	Bissghin 地区にハンドポンプ付き深井戸 1 本が欲しい。
(2) 要望する理由	地区に 1984 年の古いハンドポンプが 1 箇所しかないの
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	用地は村が提供する。
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	なし、浅井戸は枯れた。
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	浅井戸あったが枯れた。
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	7 人 (女性 2 名)、委員長、副委員長、書記、副書記、会計、衛生 2 名女性
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	無し
(4) 水料金の価格と徴収方法	3 ヶ月ごとに家族から父親 500 Fcfa、母親 250 Fcfa、その他の成人 250 Fcfa
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座がブッセに有り、会計簿有る
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人に依頼
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	10km 先の Mountinga 村
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	ワガドゥグーで委員会が購入
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	水場委員会の委員ではないが、村にメカニックがいる。
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	番人あり、チェーン鍵あり
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	なし

地域住民ヒアリングシート (9) - 日本無償井戸

実施日：2006年10月20日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°40'40"・W01°53'19"・341m

聞き取り対象者：M. GANSORE Said, M. GANSORE Ousman (村の代表者)

1. 村の概況	
(1) 村落名	クルウェオゴ県 Boussé 郡 Ipala 村
(2) 人口と家族数	
(3) 学校・診療所・保健所	
(4) 電力・通信インフラ	
(5) 民族	
(6) 産業	
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ (Diafa) 付き深井戸
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	日本無償 1998 年
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	今は 4km 先の浅井戸 (バケツ揚水) を使っている
(4) 水因性疾病の有無と病名	以前は水溜りや池の水を使ってギニアウォーム多かったが、10 年前から飲用には使っていない。
(5) 稼動状況	6ヶ月前から故障中、近年故障多く放置されている。
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	日本の無償井戸のリハビリを要望
(2) 要望する理由	故障が多く、修理しても水量が減ったので
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	用地有り
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	無し
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	飲用の浅井戸 1 本あるが遠い
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	なし
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	5~7人いたが今は男性 2 名と女性 1 名の 3 名のみが活動
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	無し
(4) 水料金の価格と徴収方法	6ヶ月ごとに男 500Fcfa 女性 200Fcfa の分担金
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座開いたが故障多く残金無くなり閉めた。今は会計係りが現金で管理している。
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人に依頼
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	15km 先の Niou
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	村人がワゴドゥグーで購入
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	無償でメンテナンス係り 2 名に訓練しているが、水場委員会の委員ではない。
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	チェーン鍵あり
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	なし

地域住民ヒアリングシート（10）－日本無償井戸

実施日：2006年10月20日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N12°25'06"・W01°50'07"・325m

聞き取り対象者：Guéla村Tingsobingo地区代表者、日本の無償井戸の管理者

1. 村の概況	
(1) 村落名	クルエゴ ^レ 県 Sourgcubila 郡 Guéla 村 Tingsobingo 地区
(2) 人口と家族数	
(3) 学校・診療所・保健所	小学校あり
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業、家畜は各家庭に牛、ロバ、ヤギ、ヒツジが5～20頭
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸2本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	日本の無償（Diafa）とカナダ
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	日本の井戸まで2km
(4) 稼動状況	稼動している
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	新規のハンドポンプ付き深井戸1本
(2) 要望する理由	Tingsobingo 地区内には小学校用の井戸しかない。
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	用地は村が提供する。
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径1km程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	小学校用ハンドポンプ付き深井戸1本
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	ダム、池あり
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	7人（女性3人）
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年1回の分担金：世帯主 500Fcfa、女性 250Fcfa、大型の家畜（牛とロバ） 250Fcfa
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	Boussé に口座あり、残高は 250,000Fcfa
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人に依頼
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Boulkiemde 県ギイレ村
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	委員会がワガドゥグーで購入
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	グリースをぬる担当者いる。工具は市場のメカニックに借りる。
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	番人いる
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	小学校にトイレない。教会にトイレある
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	ない

地域住民ヒアリングシート (11)

実施日：2006年10月20日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°24'50"・W01°45'41"・344m

聞き取り対象者：M. Koama O. Paul (村の代表者) 他数名

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	クルウェオゴ県 Sourgoubila 郡 Lao 村 Sidbéwendé 地区
(2) 人口と家族数	1319人 (約100世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	
(4) 電力・通信インフラ	電力なし、電話線なし、携帯電話も不通
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ (India) 付き深井戸1本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	1983年
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	1.5km
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸1本
(2) 要望する理由	Sidbéwendé 地区には井戸がないため
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	用地は村が提供する。
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径1km程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	手掘り浅井戸あるが雨季のみ水がある。灌漑井戸はない。
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	くぼ地の溜まり水を動物が飲む
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	他地区の既存井戸にはある
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	
(4) 水料金の価格と徴収方法	1年に1回、世帯ごとに600Fcfa
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	対象地区には未だ井戸がない
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	なし

地域住民ヒアリングシート（12）

実施日：2006年10月20日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N12°25'10"・W01°42'40"・346m

聞き取り対象者：M. Adama Kaboré（Guonsebilin 地区責任者）他数名

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	カウエボ ^ゴ 県 Sourgoubila 郡 Guonsé 村 Guonsebilin 地区
(2) 人口と家族数	地区内に 430 人（30 世帯）
(3) 学校・診療所・保健所	小学校あり
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	大口径コンクリートライニング浅井戸、池
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	2年前に住民と村出身者の資金で浅井戸を建設
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	浅井戸は地区内、池は 2.5km 先
(4) 水因性疾病の有無と病名	下痢症あり、ギニアウォームはない。水は網で濾して飲んでいる。
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 1 本
(2) 要望する理由	浅井戸 1 本しかないが、昨年 5 月に一度枯れた。
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径 1km 程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	灌漑井戸はない
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	池の水を飲んでいる（網で濾す啓発活動受けた）
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	7 人（衛生係りの女性いる）
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	浅井戸なので、料金はとっていない。
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	なし
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	浅井戸からバケツによる水汲みなので機械はない
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	なし

地域住民ヒアリングシート (13)

実施日：2006年10月21日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：

聞き取り対象者：M. Sawadogo Boukari（Rana 地区代表）他1名

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	クルウェオゴ県 Niou 郡 Tanseghin 村 Rana 地区
(2) 人口と家族数	村 1747 人、地区 970 人（42 世帯）
(3) 学校・診療所・保健所	小学校あり
(4) 電力・通信インフラ	電力・電話なし、携帯電話可
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ 1 本（India）
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	1km
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 1 本を希望
(2) 要望する理由	人口 970 人に対してハンドポンプ 1 箇所しかないの
(3) 水料金の支払い意志	有り、ハンドポンプ 5 箇所までは維持管理費用出せる
(4) 用地確保	村が提供
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径 1km 程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	灌漑井戸はない
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	7 人（女性 4 人）：委員長、情報、会計（女 1）、衛生（女 3）、保守・点検
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回各家庭 1000Fcfa + 払える人は 3 ヶ月ごと 200Fcfa/人を追加徴収
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	Boussé に口座あり、200,000Fcfa 残高あったが最近大きな修理をしたため今は 28,000Fcfa
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人を呼ぶ（診断料 6,000Fcfa 内 1,000Fcfa は燃料代）
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Niou
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	村人がワガドゥグーで買う
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	1 人いる
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	ない、1 回公衆トイレを作ったことあるが土の壁であったため崩れた。
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	全く無い

地域住民ヒアリングシート（14）

実施日：2006年10月21日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N12°51'06"・W01°47'54"・320m

聞き取り対象者：Samby 地区代表者と世帯代表住民 17 人

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	クルウェオゴ県 Niou 郡 Niapa 村 Samby 地区
(2) 人口と家族数	地区に 1300 人（50 世帯）
(3) 学校・診療所・保健所	小学校あり
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産・鍛冶屋の村
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ（ABI）付き深井戸 1 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	2004 年に現地 NGO（ハルリダリテ）
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	地区の中にある。ただし 1km 以上離れた集落ある。
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 1 本
(2) 要望する理由	1300 人と人口が多く 1 箇所しかハンドポンプがない
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径 1km 程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	小学校のハンドポンプが 1 箇所あるが、小学校専用で住民は使えない。他にはない。
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	12 人（女性 4 名）：委員長、副委員長、書記、書記補佐、情報、情報補佐、会計、会計補佐、衛生（女性 4 名）
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回の分担金を徴収：世帯主男性 1,500Fcfa、独身男性 500Fcfa、成人女性 500Fcfa
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	男性用と女性用の 2 つの口座ある。残金は以前はかなりあったが、2 年間で修理人に 450,000Fcfa に支払ったため今はほとんどない。
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人を呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Niou
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	委員会がワガドゥグーで購入
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	番人いる。チェーン鍵を 0 時～6 時は閉めている。
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	小学校に現地 NGO が作ったトイレある。
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	全くない

地域住民ヒアリングシート (15)

実施日：2006年10月21日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N12°47'30"・W01°49'49"・336m

聞き取り対象者：地区代表者、保守・点検担当者、他住民6人

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	クルウェオゴ県 Niou 郡 Mouni 村 Mouni 地区
(2) 人口と家族数	地区に 1000 人強 (114 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	地区内に小学校、診療所あり
(4) 電力・通信インフラ	電力・電話なし、テレビはバッテリーを電球はソーラーパネルを使用している世帯ある
(5) 民族	モシ族、教会がありプロテスタントが多い
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ (Diafa) 付き深井戸 1 本、伝統的浅井戸 4 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	NGO が 1997 年に建設
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	村の中に深井戸ある。2km 先のクリア村の浅井戸も使う。
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 1 本を要望している。
(2) 要望する理由	人口 1000 人に対して、住民専用としてはハンドポンプ 1 本しかないの。
(3) 水料金の支払い意志	
(4) 用地確保	
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	小学校に 1 本、診療所に 1 本ハンドポンプ付き深井戸ある。灌漑井戸はない。
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	深井戸に有り、伝統的浅井戸にはない
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	8 人 (女性 3 名)
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	年 1 回：世帯主 500Fcfa、女性 100～200Fcfa、動物も利用するが家畜からは取っていない。
(4) 水料金の価格と徴収方法	
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座不明
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	学校トイレあるが伝統的トイレ
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	まれ

地域住民ヒアリングシート（16）－日本無償井戸

実施日：2006年10月24日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N12°22'34"・W01°04'40"・256m

聞き取り対象者：水場委員長、地区代表

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ガンズルグ県 Zam 郡 Kougri 村 Natinga（中心）地区
(2) 人口と家族数	村に 4000 人（7 地区）、中心地区に 2000 人
(3) 学校・診療所・保健所	小学校 2 箇所、診療所
(4) 電力・通信インフラ	電力・電話なし、携帯電話可、国道沿いの市街地あり
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産・商業
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸 4 本：小学校、診療所、カトリック教会、日本無償
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	日本の無償 1 箇所（Diafa ハンドポンプ）1998 年
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	地区の中
(4) 稼動状況	利用者非常に多く良く使われている。
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	レベルⅡの簡易給水施設を要望
(2) 要望する理由	村が大きいので
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径 1km 程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	なし
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	なし
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り（日本無償井戸）
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	7 人（女性 2 人）：委員長、副委員長、情報、会計、会計補佐、衛生（女性 2 名）
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	有り、井戸に集金係り 1 名が常駐、月給 15,000Fcfa
(4) 水料金の価格と徴収方法	5 Fcfa/20ℓ、1 日に 200 杯 4000ℓを販売
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	県庁所在地（Zorgho）に口座ある。残高 100,000Fcfa
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人を呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	隣村のメカニック
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	ワガドゥグー
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	いるが、日常のメンテナンスも修理人に頼んでいる。
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	番人あり。鍵あり。5～12 時と 17 時～21 時に水売る。
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	トイレない
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	

地域住民ヒアリングシート（17）

実施日：2006年10月24日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N12°15'49"・W00°39'36"・314m

聞き取り対象者：住民8人

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ガンズルグ県 Zorgo 郡 Bougrom 村 Natenga（中心）地区
(2) 人口と家族数	地区に 600 人（40 世帯）
(3) 学校・診療所・保健所	
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ族、イスラム教が多い
(6) 産業	農業（ソルガム、ピーナッツ）、畜産（牛、豚）
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ（Volanta）付き深井戸 1 本、以前は Zorgho のダムの水、伝統的浅井戸 2 本（1 本は崩れた）
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	2000 年 12 月、教会系の援助
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	ハンドポンプは 200m
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 1 本
(2) 要望する理由	ハンドポンプ 1 箇所では不足している
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径 1km 程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	なし
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	2km 先に池がある
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	7 人
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	月 1 回の分担金徴収：成人 150Fcfa、牛 25Fcfa（村に 300 頭の牛がいる）
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	県庁所在地の Zorgho に口座あり、残高は 150,000Fcfa
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人を呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Zorgho
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	Zorgho（Volanta ハンドポンプ）
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	なし
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	

地域住民ヒアリングシート (18)

実施日：2006年10月24日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°15'41"・W00°43'57"・300m

聞き取り対象者：地区代表者5人

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ガンズルグ県 Zam 郡 Komgnessé 村 Natinga(中心)地区
(2) 人口と家族数	地区に 400 人 (30 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ族、イスラム教徒多い
(6) 産業	農業 (ソルガム、綿花)
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ (ABI) 付き深井戸 1 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	世銀 1988 年 3 月
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	200m
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	新規ハンドポンプ付き深井戸 1 本、ABI ハンドポンプのリハビリ 1 本
(2) 要望する理由	ハンドポンプ 1 箇所では水が不足している
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	飲料水用のコンクリートライニングの大口径浅井戸が 1km 先にある。
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	6 人
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	最初は月ごとに集めていたが、今は故障時に世帯主 1000Fcfa、女性 500Fcfa を集金している。
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座ない。会計簿なし。
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人を呼ぶ (現在稼動中だが揚水管さびている)
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	Zorgho と Mogtédo で買える
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	保守・点検担当者いる
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	番人あり、チェーン鍵あり
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	

地域住民ヒアリングシート（19）

実施日：2006年10月24日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N12°16'21"・W00°47'31"・300m

聞き取り対象者：村の代表者

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ガンズルグ県 Mogtédo 郡 Manghin 村 Rayagsmin 地区
(2) 人口と家族数	村 4000 人（200 世帯）、地区 1000 人
(3) 学校・診療所・保健所	小学校あり
(4) 電力・通信インフラ	電力あり、電話線なし
(5) 民族	モシ族、イスラム教地区
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	小学校にハンドポンプ（India-Mk II）付き深井戸 1 本 浅井戸 1 本も利用
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	小学校は村の中、浅井戸は 4km
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付深井戸 1 本
(2) 要望する理由	人口が多い。
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径 1km 程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	なし
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	なし
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り（学校の PTA による委員会）
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	8 人（2 人女性）：委員長、副委員長、会計、会計補佐、 情報、保守・点検、衛生（女性 2 名）
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	有り、集金人のお年寄り 1 名
(4) 水料金の価格と徴収方法	5Fcfa/20l
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座あり、昨年故障が多かったため残高は 25,000Fcfa
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人を呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Mogtédo
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	Mogtédo の修理人から買える
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	保守・点検係りいるが訓練を受けたことはない
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	番人いる。
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	

地域住民ヒアリングシート (20)

実施日：2006年10月24日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°16'39"・W00°50'16"・290m

聞き取り対象者：M. Nacoulma Augste (運営・管理会社 (S A W E S社) のオペレーター)

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ガンズルグ県 Mogtédo 郡 Mogtédo 村、村は5つのセクターからなる
(2) 人口と家族数	12,000人
(3) 民族・言語	モシ族 (多数派)、モレ語
(4) 宗教	カトリック (多数派)・プロテスタント・イスラム教・アミニズム
(5) 学校・診療所・保健所	小学校あり、診療所あり、市場がある
(6) 電力・通信インフラ	電力あり、電話あり
(7) 修理工場・メカニック	ハンドポンプの修理人が Mogtédo 村内にいる
2. 村の産業	
(1) 村民の主な収入源	農業・畜産・小規模な商業
(2) 主な作物と1家族あたりの平均的な耕作面積	ソルガム・ミレット・トウモロコシ・ピーナッツ、綿花
(3) 主な家畜の種類と家畜数 (家族あたりと村全体)	牛、ヤギ、羊、鶏、ロバ、豚
3. 給水施設の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	レベルII給水施設 (深井戸、水中ポンプ、給水塔、公共水栓)
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	DANIDA、2003年
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	市内10箇所に公共水栓
(4) 水の運搬は誰がどのようにしているか	主に女性。公共水栓から水売り歩く再販人もいる。
(5) 給水施設の運転時間 (何時から何時まで)	6時～18時 (公共水栓)
(6) 水栓の管理人はいるか、鍵はついているか	公共水栓水売り人 (Fontainier) が1箇所に1人合計10人いる。時間外は蛇口を取り外し元栓締めている。
(7) 水の揚水量 (井戸あたり1日何m ³)	90～110m ³ /day、降雨時は45m ³ /day
(8) 水の使用量 (1家族あたり1日何リットル)	1人1日12.4ℓ (公共水栓100m ³ +ハンドポンプ7本×7m ³)
(9) 家畜に給水している場合は家畜の給水量	不明
(10) 水源の水質と殺菌処理	水質良い、未処理で飲用している
(11) 水因性疾病の有無と病名	なし
4. 既存の水利権者	
(2) 水売り人・業者の有無 (いる場合は人数、水源、運搬方法、水販売価格)	公共水栓からドラム缶 (200ℓ) を乗せた荷車で売り歩く水の再販人が各水栓に来る。人数は不明。再販価格は運搬距離によるが250～300cfa/200ℓ程度である。
(2) 村の周辺 (半径2km程度) における既存の深井戸の本数とそれらの使用目的	飲料水用のハンドポンプ付深井戸が5～7本ある。水場委員会の運営。水料金は50cfa/200ℓ・5cfa/20ℓ
(3) 村の周辺 (半径2km程度) における既存の浅井戸の本数とそれらの使用目的	ない
(4) その他の水源 (小規模ダム、池など)	ない
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の構成メンバーと男女の人数	委員12人中4名が女性
(3) 水場委員会の構成メンバー	委員長、副委員長 (女性)、書記、書記補佐、会計、会計

	補佐（女性）、検札係り、衛生係り（女性2人）、啓発係り、監察委員（オムズマン）、会計監査役
(4) 担当職務と給料	委員長、書記、会計の3人は5,000cfa/月、他の9人の委員は3,000cfa/月の報酬をもらう。公共水栓の売り上げの20%が公共水栓の水売り人、13%がポンプの運転管理会社3%が運営会社派遣のオペレーター1名（固定給別）、残りが水場委員会に入る。
(5) 委員の選定方法（選挙、有志、話し合い）	村内の5セクターから2名ずつの委員を出した。
(6) 水料金の価格と徴収方法	120cfa/200l、10cfa/20l、5cfa/10lを公共水栓で徴収する
(7) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	銀行口座あり、残金は不明
(8) 水の販売量または使用量 （1日あたり又は月あたり何m ³ ）	90～110m ³ /day、降雨時は45m ³ /day
(9) 平均的な水場委員会の収入（1ヶ月あたり）	2725m ³ ×500cfa=1,362,500cfa
(10) 平均的な水場委員会の支出とその内訳 （1ヶ月あたり）	燃料代3000×593cfa/l=177,900cfa、委員会メンバー報酬42,000cfa、公共水栓水売り人272,500cfa、ポンプの運転管理会社177,125cfa、ポンプオペレーター兼メカニック40,875cfa、合計710,400cfa
(11) 請求書・領収書と会計簿の有無	会計簿はある
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	管理会社から電気・機械技師が1名オペレーターとして派遣されている
(2) 運営維持管理の指導・訓練を受けたことがあるか。	電気・機械技師の学校卒
(3) 修理代金の資金源。	毎月719,550cfaの黒字と推定される。ここから修理代と交通費等が支出される
(4) 故障は年に何回くらいあるか、また修理に必要な期間はどのくらいか。	2003年の建設時から約3年間で2回の故障
(5) 故障が発生した場合、故障箇所と必要なスペアパーツは誰が調べているか。	ポンプの運転管理会社
(6) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	ポンプの運転管理会社がワガドゥグーで購入し、水場委員会に請求する
(7) どの修理工に修理を依頼しているか、スペアパーツ代を除く費用は1回幾らくらいか。	ワガドゥグー、費用は不明
7. 住民の要望と支払い意思	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	要望はない、発電機の商業電源化が予定されている。各戸給水も将来予定されている
(2) 要望する理由	要望なし
(3) 支払い意思	—
(4) プロジェクトの反対住民	—
8. 衛生施設の現況	
(1) 村に公衆トイレは有るか。ある場合、建設した機関名又はドナー名と建設年	
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	
(3) 便槽のタイプ（汲み取り式か浸透式か）	
(4) 汲み取り式の場合、糞便の回収と廃棄処理方法	

地域住民ヒアリングシート (21) - 日本無償井戸

実施日：2006年10月25日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°36'47"・W00°44'56"・309m

聞き取り対象者：

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ガンズルグ県 Kogho 郡 Tollingui 村
(2) 人口と家族数	
(3) 学校・診療所・保健所	小学校
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸5本(1本が日本)
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	日本無償・1998年で Tollingui 小学校に Diafa ハンドポンプ
(3) 稼動状況	良く稼動している。使用頻度も高い。
(4) 修理経歴	日本の井戸は1998年から10回故障した
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	要望なし
(2) 要望する理由	ー
(3) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径1km程度)における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と構成	10人：委員長、副委員長、書記、書記補佐、情報、情報補佐、会計、会計補佐、衛生 (女性2人)
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	以前は5Fcfa/20lとっていたが今は月1回の徴収に変えた 大人150Fcfa、ロバを飼っている家200Fcfa、牛を飼っている家3500Fcfa
(5) 会計簿	会計簿あるとのことだが未確認
(6) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座はない、会計係りが現金を保管、残高は30,000Fcfa
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人を呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	村の中に修理人がいる。5年前にNGOのPERCOMが修理人を養成した。修理人は全てのタイプのハンドポンプに対応できる。
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	以前はZorghoで買っていたが今はMéguetで買える。
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	チェーンと鍵はある

地域住民ヒアリングシート (22)

実施日：2006年10月26日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N12°32'10"・W00°46'15"・322m

聞き取り対象者 M. Kaboré P' Mathieu（地区長）、M. Kaboré Larba（水場委員長）、他住民10名

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ガンズルグ県 Salogo 郡 Foulgo 村 Natinga（中央）地区
(2) 人口と家族数	846人（50世帯以上）
(3) 学校・診療所・保健所	小学校あり（井戸ない）
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ族が主、プル族が約20人いる。プル族は放牧が主でイスラム教徒が多い。
(6) 産業	農業（耕作面積多い家では1家族20ha）、畜産（1000頭以上、牛200頭を所有するプル族の世帯あり）
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	この地区には井戸が無く、近くの地区のハンドポンプ（Diafa）付深井戸1本を利用している。
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	1.5km
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸1本
(2) 要望する理由	中央地区には水源がない
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径1km程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	なし
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	以前は池の水を飲んでいた
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	6人（女性2人）：委員長、書記、会計（女性）、情報、衛生（男1、女1）
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年1回分担当金を徴収：家畜が少ない家1000Fcfa、家畜が多い家6000Fcfa、女性500Fcfa、中学生・青少年250Fcfa
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	Zorghoに口座あり、残高は300,000Fcfa
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	Salogoの修理人を呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Salogo
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	ZorghoとMéguet
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	水場委員会の委員ではないが、メンテナンス担当者いる
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	学校にトイレある
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	ない

地域住民ヒアリングシート (23)

実施日：2006年10月25日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N12°32'52"・W00°43'13"・302m

聞き取り対象者：地区代表者

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ガンズルグ県 Salogo 郡 Zamsé 村 Sankoura 地区
(2) 人口と家族数	地区 700 人 (34 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業（ソルガム、ミル、豆）・牧畜
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ（Diafa）付き深井戸 1 本、手掘りの伝統的浅井戸 1 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	4 年半前に村民が建設
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	深井戸は 2km、浅井戸は 1.5km
(4) 水因性疾病の有無と病名	時々腹痛と下痢
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 1 本
(2) 要望する理由	ハンドポンプ 1 本では水が不足する
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径 1km 程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	なし
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	なし
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	14 人（女性 7 人）
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回の分担金：世帯主 1500Fcfa、女性 500Fcfa、独身成人 500Fcfa
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座なし、会計係が保管している。
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人を呼ぶ、4 年半で 3 回故障した。
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	市場がある Wanwan 村
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	水場委員会が Méguet で購入
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	水場委員会の保守・点検係の委員がメンテナンス行う。単純作業なので特に訓練は受けていない。工具は所有。
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	

地域住民ヒアリングシート (24)

実施日：2006年10月26日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°20'32"・W01°00'15"・291m

聞き取り対象者：地区代表者 (水委員会長でもある)、コミュニケーション会議員

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ガンズルグ県 Zam 郡 Wayen 村 Tingsobdgo 地区
(2) 人口と家族数	村には 10 地区ある。Tingsobdgo 地区には 600 人 40 世帯
(3) 学校・診療所・保健所	小学校、市場、商店、モスク
(4) 電力・通信インフラ	なし、国道沿いの集落
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産・商業
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸 2 本 (India と ABI-Diafa) が他地区にある。
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	5km
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 1 本
(2) 要望する理由	Tingsobdgo 地区には井戸がないため
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	なし
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	小規模ダム (乾季に枯れる)
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有る (この地区の人も入っている)
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	10 人
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	5000Fcfa/年・世帯
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	前には口座あったが、故障多く残高なくなった。
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人を呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Mogtédo の修理人
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	Mogtédo で購入できる
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	水場委員会の中に保守・点検係りがいる
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	

地域住民ヒアリングシート (25)

実施日：2006年10月26日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°21'12"・W00°54'48"・290m

聞き取り対象者：地区長、女性4名(水利用者代表)

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ガンズルグ県 Zam 郡 Weotonga 村 Yorghin 地区
(2) 人口と家族数	村は 1240 人、地区に 340 人 (35 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	隣村に学校
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ族、別の地区にはプル族がいる
(6) 産業	農業・畜産が 100%、出稼ぎはなく子供が都市に永住、農産物は Mogtédo の市場で売る、ソルガム 83Fcfa/kg、ミル 100Fcfa/kg、トウモロコシ 50Fcfa/kg、収穫高は 1 家庭 2000kg~8000kg
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	村内に井戸はない。隣村のハンドポンプ付深井戸 1 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	2.5~3km 先の隣村の学校にある。ハンドポンプで 1~2 時間待つこともある。以前は全員頭に乗せて歩いて運んでいたが、今は自転車で 40~60 運ぶ人が多い。
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付深井戸 1 本、できれば 2~3 本欲しい。
(2) 要望する理由	村内に井戸がないので
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	なし
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	隣村の学校の PTA による管理委員会
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回 1 家族 1000Fcfa、全世帯が払っている。
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座あり
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人を呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Mogtédo の修理人 (プロジェクトで訓練した)
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	Mogtédo
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	

地域住民ヒアリングシート (26)

実施日：2006年10月26日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°18'15"・W00°55'34"・3284m

聞き取り対象者：地区代表者1名

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ガンズルグ県 Zam 郡 Rapadama 村 Natinga (中心) 地区
(2) 人口と家族数	地区に 300 人 (30 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	小学校 4km 先、市場、教会あり
(4) 電力・通信インフラ	電気なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業、商業、国道沿いの市場
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	隣りの地区にハンドポンプ付きの深井戸 1 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	3km
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 1 本
(2) 要望する理由	この地区には井戸が無いので
(3) 水料金の支払い意志	有り、水委員会を組織する意志もある
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	手掘りの伝統的浅井戸あるが乾季に枯れる。
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	他地区の井戸に有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	12 人
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回世帯主から 1000Fcfa
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	地区内に井戸ないのでわからない
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	公共のトイレはない
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	国道沿いの中心地区には 20%以上の家庭にトイレある。

地域住民ヒアリングシート (27)

実施日：2006年10月26日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°19'54"・W00°49'58"・284m

聞き取り対象者：M. Ouedraogo Honore (Zam 郡知事)、M. Compaore Ibrahim (Zam 副コミューン長)

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ガンズルグ県 Zam 郡 (コミューン) の中心地区
(2) 人口と家族数	39,259 人 (Zam 郡全体 35 村)、 5,430 人 (レベルIIの対象地区となる 5 村 12 地区)
(3) 学校・診療所・保健所	小学校 4 校
(4) 電力・通信インフラ	電力ないが 2007 年末頃に整備される計画、電話線あり
(5) 民族	モシ族、2/3 がイスラム教徒
(6) 産業	農業・畜産・小規模商業
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付深井戸 4 本 (2 本が故障)
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	市場のハンドポンプ (India-Mk II) 井戸は 12m ³ /h の揚水量あり、2005 年に国の資金で建設
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	
(4) 水の使用量	国の基準では 1 人 1 日 200 だが、実際には 150 程度
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	レベルIIの簡易給水施設を Zam 郡 (コミューン) の郡庁所在地に希望、給水範囲は 5 村 (12 地区) の 5430 人
(2) 要望する理由	3000 人以上の郡庁所在地はレベルII給水にする国家方針
(3) 水料金の支払い意志	有り、10Fcfa/200
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし、住民代表のコミューン議会議員が決めて要請
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	水売り人が数人いる。価格は距離と季節により変動するが 250Fcfa/2000 程度
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	大口径の浅井戸が 2 本
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	池は農業と家畜用
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	各井戸に有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回世帯主から結婚している女性の人数 (一夫多妻制) × 1200Fcfa を徴収
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座あり
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	村内に修理人がいる
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Zam
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	いる
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	鎖と鍵が付いている
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	

地域住民ヒアリングシート (28)

実施日：2006年10月27日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°03'00"・W01°17'13"・291m

聞き取り対象者：村の代表者5名

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	バゼガ県 Kombissiri 郡 Konioudou 村 (5 地区)
(2) 人口と家族数	1400 人 (200 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	学校あり、市場あり
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業 (ミル、ソルガム、トウモロコシ、菜園) 世帯平均 1250kg 生産し年収 120,000Fcfa 程度、畜産 (牛、羊、ヤギ) 牛 1 頭 175,000Fcfa、羊 1 頭 25,000 ~30,000Fcfa で世帯平均の年収は 30,000Fcfa 程度
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	学校用のハンドポンプ (ABI-Diafa) 付深井戸あるが近所の人のみを使う、多くの人は小規模ダムの水を無処理で飲んでいる。
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	ダムは 2 km 先
(4) 水因性疾病の有無と病名	ビルハルツ吸虫あり
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 4 本 (4 地区)、無理であれば Bolé 地区に 1 本、市場に公共トイレ
(2) 要望する理由	村の 5 地区に学校の井戸 1 本しかないので、各地区に 1 本ずつ欲しい
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	なし
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	2 km 先のダムは枯れないが水質悪い
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	学校の PTA による委員会
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回 2000Fcfa / 世帯
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	隣り村の修理人を呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	2 km 先の Dingandgo 村に修理人がいる
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	村人が Kombissiri で買うが無ければワガドゥグーで買う
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	修理人が委員会メンバーとなっている
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	なし、市場にトイレが欲しい (100~300 人)
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	6~7 世帯にしかない

地域住民ヒアリングシート (29)

実施日：2006年10月27日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°03'17"・W01°07'33"・299m

聞き取り対象者：村の代表4名

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	バゼガ県 Gaongo 郡 Tanwoko 村 (5 地区)
(2) 人口と家族数	1200 人 (120 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ (India-Mk II) 付き深井戸 1 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	10 年前にカトリック系の教会が建設
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	3~4km 先の集落も使用している
(4) 水の使用量	25 人の大家族で 1 日 400 リットル
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 4 本、無理なら既存井戸に一番遠い Sanyiri 地区に 1 本
(2) 要望する理由	村の 5 地区にハンドポンプが 1 本しかないので
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	なし
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	なし
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	5 人 (女性 2 人)
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	水場に集金人がいるが、給料は不明
(4) 水料金の価格と徴収方法	10Fcfa/20l、25~50Fcfa/200lをハンドポンプで水汲み時に会計係りが集金、1日の売り上げ 2000~2500Fcfa、会計簿有り
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	Kombissiri に口座あり、残高は 50,000Fcfa
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	修理人を呼ぶ、使用頻度が高いため 1 年に 10 回くらい修理する、年間の修理代金 200,000Fcfa かかっている。
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	20km 先の Nafbanka 村
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	村人がワガドゥグーで購入する
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者があるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	番人はいる
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	なし

地域住民ヒアリングシート (30)

実施日：2006年10月27日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N12°07'50"・W01°02'01"・267m

聞き取り対象者：2地区の水場委員会の委員長2名と地区代表2名、

M. Alan Guigma (校長)、M. Sere Zacharia (教員)

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	バゼガ県 Gaongo 郡 Neblaboumbou 村 (6 地区)
(2) 人口と家族数	3000 人 (200 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	小学校 (3 クラス 6 学年 130 人) 国の予算で 2003 年に建設 2004 年に開校
(4) 電力・通信インフラ	なし、携帯電話は可
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸 3 本 (India 2 台、Kardia 1 台)
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	サウジアラビア基金 10 年前、カトリック教会 10 年前、プロテスタント教会 4 年前
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	6 地区中 3 地区にハンドポンプある
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	小学校にハンドポンプ付き深井戸 1 本を要望している。できれば井戸の無い Bollé 地区 (30 世帯 700 人) にも欲しい。井戸が少なく争いになる。
(2) 要望する理由	小学校に井戸がない。
(3) 水料金の支払い意志	有り、PTA が水委員会組織する
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	飲用の大口径の浅井戸あるが枯れる マリゴ (末無し川) のピットの水を小学生が飲んでいる。
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	川の水も飲んでいる
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	3 箇所の深井戸に委員会あり
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	
(4) 水料金の価格と徴収方法	年間 1 回 2000Fcf / 世帯
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	25km 先の Tansabrogo 村
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	村人がワガドゥグーで購入
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	小学校にトイレあり (2 槽式、薬品入れて掻き出す) 清掃は生徒が行う。
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	なし

地域住民ヒアリングシート (31)

実施日：2006年10月27日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N12°03'25"・W01°24'04"・304m

聞き取り対象者：村の代表者含む村民36人

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	バゼガ県 Douloug 郡 Gana 村 (12 地区)
(2) 人口と家族数	3950 人 (300 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	市場
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸4本（1本は4ヶ月前から故障）ABI-Diafa 3台（稼働）、Volanta 1台（故障）
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	故障中のハンドポンプは、2006年にNGOが設置したもので主に菜園に使用している。
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	
(4) 故障放置の理由	故障中のハンドポンプは今年建設されたばかりで、未だ分担金を集めていないので修理できない。分担金は収穫期の11～12月に年1回徴収している。
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸できれば9本欲しい
(2) 要望する理由	村に水源の無い地区が9箇所あるので
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径1km程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	なし
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	小規模ダム1箇所
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	4箇所のハンドポンプにそれぞれ委員会有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年1回1000Fcfafa/世帯
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	有料の修理人呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Kombissiri
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	委員会がワガドゥグーで購入
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	

地域住民ヒアリングシート (32)

実施日：2006年10月27日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：(25) の Gana 村から 4km

聞き取り対象者：村の代表者を含む 13 人

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	バゼガ県 Douloug 郡 Pibsé 村 (7 地区)
(2) 人口と家族数	1500 人 (200 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	小学校
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸 3 本 (1 本は学校用で 2 本が村民用)、伝統的手掘り浅井戸 4 本 (乾季に枯れる)
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	村の 2 地区にハンドポンプ
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 5 本
(2) 要望する理由	村の 7 地区の内、水源の無い 5 地区にそれぞれ井戸が欲しいので
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	なし
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	ハンドポンプごとに有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	委員会により異なる
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回の分担金徴収：成人男性 1000Fcfa、成人女性 250Fcfa、地酒のドローを造る女性 1000Fcfa
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座あり
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	有料の修理人呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Kombissiri
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	ワガドゥグー
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	

地域住民ヒアリングシート (33)

実施日：2006年10月28日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N11°59'21"・W01°32'48"・297m

聞き取り対象者：M. Zoungourana (水場委員長)、M. Sam Rasmane (領地管理委員長)、住民多数

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	バゼガ県 Ipelcé 郡 Guissema 村 (4 地区)
(2) 人口と家族数	2000 人 (30 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	学校有り
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ (Kardia) 付き深井戸 1 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	サウジアラビア基金を用い GTZ が実施、1987 年
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	村の中心から 1km
(4) 稼動状況	良く動いている
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 3 本
(2) 要望する理由	村の 4 地区の内 1 地区にしかハンドポンプがなく、3 地区にはハンドポンプがないので
(3) 水料金の支払い意志	有り、支払い意志は高い、村民も今は水料金安すぎると思っている
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	村に 4 本大口径浅井戸あるが乾季に枯れる
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	池や水溜まりの水も飲用に使っている
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	6 人
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回：成人男性 500Fcfa、成人女性 250Fcfa
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	Saponé に口座あり、残高は 185,000Fcfa
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	有料の修理人呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Ipelcé に NGO から訓練受けた修理人いる
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	委員会がワガドゥグーで購入
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	いないので、修理人に依頼する
(5) 故障の頻度と修理費用	年間 1 回～2 回故障する。修理費用は修理人代とスペアパーツ代含めて年間 100,000Fcfa 程度
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	

地域住民ヒアリングシート (34)

実施日：2006年10月28日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N11°57'21"・W01°31'54"・343m

聞き取り対象者：村長、水場委員長、住民17名（女性3名）

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	バゼガ県 Ipelcé 郡 Sandeba 村（7地区）
(2) 人口と家族数	1586人（212世帯）
(3) 学校・診療所・保健所	小学校
(4) 電力・通信インフラ	一部電線あり
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸4本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	サウジアラビア-GTZ・1986年、ドイツ?1984年（灌漑用と飲用）
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	
(4) 稼動状況	小学校のハンドポンプ1台：稼動 孤児院のハンドポンプ1台：稼動 サウジアラビア-GTZによるハンドポンプ1台：Kardia稼動 1984年の灌漑・飲用ハンドポンプ1台：ABIポンプを特殊な普及していないポンプに付け替えたがスペアパーツが入手できないため1年前から故障中
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸3本、故障中の1本のリハビリ、家畜用の小規模ダム
(2) 要望する理由	6つの地区には水源がない
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径1km程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	灌漑用のハンドポンプが1箇所あるが1年前から故障し放棄されている。大口径の浅井戸が4本あるが4月頃に枯れる。
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	池があるが飲用には使っていない(3~4月に枯れる)。
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	住民用2、小学校、孤児院に別々に委員会あり
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	委員会により異なる
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年1回500Fcfa/世帯、1世帯が複数の井戸には払わない
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座あったが残高なくなり消滅した
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	住民の分担金を使い修理人を呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Ipelcéに1人とギリシ村に1人
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	ワガドゥグー
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	いない
(5) 修理の頻度	2年に1回程度

地域住民ヒアリングシート (35)

実施日：2006年10月28日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N11°52'09"・W01°19'01"・306m

聞き取り対象者：村長、小学校校長ほか住民41名

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	バゼガ県 Toécé 郡 Toudou 村 (10 地区)
(2) 人口と家族数	7000 人? (125 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	小学校：6 クラス 320 人 (現在 245 人通学)、教員 6 人 市場：店舗 100 程度、週 3 回の開催、診療所あり
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ族が主、プル族が少しいる
(6) 産業	農業・畜産：4 ヶ月間は雨が降らないが灌漑施設ないため、 乾季には畜産や籠編みを行うがほとんど仕事ないため、若い人は都市部に移住する。
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸 4 本 (学校 2 本、診療所 1 本、カトリック教会 1 本)
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	
(4) 稼動状況	学校のハンドポンプ 2 台：India が 2 台 100m 間隔であり 内 1 台は長年故障で放棄されている。 診療所のハンドポンプ 1 台：Volanta ポンプ稼動 教会のハンドポンプ 1 台：教会専用
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	Dakombe 地区にハンドポンプ付き深井戸 1 本、 市場に公共トイレ
(2) 要望する理由	学校に井戸は学校専用にした。市場の衛生状況悪い。
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	ない
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	農業省が大口径浅井戸を掘ったが、岩盤が固くダイナマイト使ったが水出なかった。
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	7km 先にダムがあるが飲用には使っていない
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り、学校の井戸は PTA 管理
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	場所により違う
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回の徴収：世帯主 2000Fcfa、女性 500Fcfa
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座あり、開設費として 50,000Fcfa を入れた
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	有料の修理人
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Toécé
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	ワガドゥグー
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	小学校にトイレない。要望している市場のトイレは管理委員会作って管理するつもり。
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	非常に少なく稀である。

地域住民ヒアリングシート (36)

実施日：2006年10月28日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N11°48'34"・W01°21'52"・320m

聞き取り対象者：村長、小学校校長、ほか住民50名（女性3名）

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	バゼガ県 Toécé 郡 Nagnesna 村 (10 地区)
(2) 人口と家族数	4000 人 (300 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	小学校：3 クラス 220 人+教員 3 人、診療所あり
(4) 電力・通信インフラ	電力なし
(5) 民族	
(6) 産業	
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸 3 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	カトリック教会のハンドポンプ：村の中 診療所のハンドポンプ (India)：村の中 村の外のハンドポンプ：村から 5km
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸を村に 5 本以上と小学校に 1 本欲しい。小学校のトイレ
(2) 要望する理由	4000 人に井戸 3 本しかない。
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径 1km 程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	大口径の浅井戸掘ろうとしたが、直ぐに硬い岩盤が出て掘れない。
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	雨季には池の水を利用する。
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り、小学校に井戸できれば PTA が委員会作る
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	12 人の委員会が 2 箇所ある
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	毎月の徴収：世帯主（男性）200Fcfa、女性 50Fcfa、独身の男女も同じ料金
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	有料の修理人呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Toécé
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	ワダドゥグー
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	小学校にトイレない。トイレできれば生徒が清掃する。
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	なし

地域住民ヒアリングシート (37)

実施日：2006年10月30日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：

聞き取り対象者：村の代表者、水場委員長、他住民7名

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ズンドウエオゴ県 Manga 郡 Larga 村 (5 地区)
(2) 人口と家族数	地区に 1049 人
(3) 学校・診療所・保健所	
(4) 電力・通信インフラ	電力・電話線なし、携帯電話は可
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業（ソルガム、ミル、綿花）
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ（ABI-Diafa）付き深井戸が村全体に 1 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	21 年前
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	中心地区から 3.5km
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 4 本
(2) 要望する理由	村の 5 地区の内 4 地区にはハンドポンプがないので
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径 1km 程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	大口径浅井戸 1 本あるが 1 月～2 月には枯れる 大口径浅井戸 1 本を建設中、空井戸の浅井戸 1 本
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	ダムや池はない
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	7 人（女性 2 人）
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回の徴収：世帯主 1000Fcfa、女性 100Fcfa、地酒造りなどにより収入がある女性 250Fcfa、家畜 1 頭 100Fcfa
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座あり、残高は 100,000Fcfa あったが最近修理したので今現在は 45,000Fcfa
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	有料の修理人
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	10km 先のバスカナ村
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	修理人にワガドゥグーで買ってきてもらった
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	

地域住民ヒアリングシート (38)

実施日：2006年10月30日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N11°36'18"・W01°01'51"・318m

聞き取り対象者：地区代表者および住民約20名

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ズンドウェオゴ県 Manga 郡 Mokin 村 (5 地区)
(2) 人口と家族数	村 1800 人 (150 世帯)、Zangrezi 地区 287 人 (60 世帯)、Zantenga 地区 450 人 (85 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	
(4) 電力・通信インフラ	電力・電話なし、携帯電話は可
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	村にハンドポンプ付き深井戸 4 本 Zangrezi 地区に大口径浅井戸 1 本 Zantenga 地区にハンドポンプ付き深井戸 1 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 2 本 (Zangrezi 地区に 1 本と Zantenga 地区に 1 本)
(2) 要望する理由	Zangrezi 地区にはハンドポンプない、Zantenga 地区はハンドポンプ 1 台では不足
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	Zangrezi 地区に大口径浅井戸 1 本あるが乾季に枯れる。
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	池あり
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り、4 箇所
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	7 人 (女性 3 人) が 4 箇所のハンドポンプにそれぞれある
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回の徴収：世帯主 1000Fcfa、女性 250Fcfa、15 才以上の独身男性 500Fcfa、牛・ロバ 1 頭あたり 100Fcfa、羊とヤギは無料
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	Manga に口座あり、残高は委員会により異なるが 75,000 ~100,000Fcfa
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	有料の修理人
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Manga
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	Diafa, Kardia, India は Manga で購入できる
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	

地域住民ヒアリングシート (39)

実施日：2006年11月2日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N11°12'10"・W01°04'32"・306m

聞き取り対象者：村民約10人

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ナウリ県 Pô 郡 Pounkouyan 村 (11 地区)
(2) 人口と家族数	2230 人 (310 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	市場、診療所あり
(4) 電力・通信インフラ	電力・電話線なし、携帯電話は可
(5) 民族	カセナ族
(6) 産業	農業・畜産
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸 6 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	
(4) 稼働状況	ハンドポンプ 6 台中 5 台が故障で放置されている。 稼働している 1 台は診療所の井戸
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸数本、公共水栓が欲しいとの意見もあるが村で意見がまとまっていない。
(2) 要望する理由	直ぐに故障するので
(3) 水料金の支払い意志	水委員会が集金しても修理しないので支払い意志ない
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	若者は水委員会を立て直して既存井戸をちゃんと管理した方が良くと言っている。
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	大口径の浅井戸 7 本 伝統的浅井戸あり
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	委員会所有が機能していない
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	会計係りが集金したお金を持ち逃げした。また、分担金を支払っても水委員会が修理しないため村人は支払わなくなった。その結果、水委員会が管理する井戸は全て故障している。
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	なし
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	対応していない。故障を放置し援助を待っている。
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	

地域住民ヒアリングシート（40）

実施日：2006年11月2日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N11°12'07"・W00°59'55"・306m

聞き取り対象者：村の代表者、ほか住民4名

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ナウリ県 Pô 郡 Fanian 村 Fanian 地区
(2) 人口と家族数	1179 人
(3) 学校・診療所・保健所	小学校、市場（3日に1回4000人が集まる）、診療所あり
(4) 電力・通信インフラ	電力・電話線なし
(5) 民族	カセナ族
(6) 産業	農業と小規模な商業
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸4本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	
(4) 稼動状況	ハンドポンプ4台中3台が稼動、1台が数年前から故障し放置されている。
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸1本と市場の公共トイレ
(2) 要望する理由	大きな市場に約4000人が集まるためトイレないと衛生状態悪くなり、また水も不足している。
(3) 水料金の支払い意志	有り、トイレは管理委員会を作って管理する。トイレの料金徴収も考えている。
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径1km程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	9人（女性3人）：委員長、副委員長、会計、会計補佐、情報、情報補佐、衛生（女性3人）
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年1回徴収：世帯主男性1000Fcfa、女性500Fcfa、男性500Fcfa、女性250Fcfaもある
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座ある、残高は井戸ごとに50,000Fcfa程度
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	有料の修理人を呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Tiébélé
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	村人が Manga で買う
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) 修理人の費用	検診料は交通費込みで2000Fcfa、修理の人件費は別途
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	2006年に建設された小学校にはトイレがある。市場に自分たちで作ったが崩壊した。
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	個人の家にはトイレない

地域住民ヒアリングシート (41)

実施日：2006年11月2日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N11°05'42"・W00°57'58"・281m

聞き取り対象者：M. Abassague A. Fidèle (副コミューン長)

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ナウリ県 Tiébélé コミューン (の中心地区)
(2) 人口と家族数	コミューンの中心地区の6つのセクターの人口 13,576人
(3) 学校・診療所・保健所	学校、診療所、市場あり
(4) 電力・通信インフラ	電力なし、電話線は建設中
(5) 民族	カセナ族、言語はカセム語
(6) 産業	農業、小規模商業、観光 (観光村、民芸品)
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸が15本くらいある。何本かは動いていない。
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	コミューン内に多数あり
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	レベルIIの簡易給水施設、対象地域は5×6kmの範囲の6つのセクターの人口約14,000人で、17~18の集落があるので、17~18の公共水栓が欲しい。第4セクターにハンドポンプ付き深井戸3本。市場にトイレ。
(2) 要望する理由	人口3000人以上のコミューン庁所在地はレベルII給水とする国の方針なので
(3) 水料金の支払い意志	有り、ハンドポンプが公共水栓になれば値上げしても良い
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし、住民代表のコミューン議員の協議できめている。
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	市街地地区には少数いる
(2) 村の周辺 (半径1km程度)における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	対象地域内に大口径の浅井戸10~12本あり
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	ハンドポンプごとに異なる
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	
(4) 水料金の価格と徴収方法	毎月100Fcf/世帯
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	有料の修理人を呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Tiébélé コミューン内に修理人がいる
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	幾つかの学校にトイレある。公衆トイレ1箇所ある。
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	

地域住民ヒアリングシート（42）

実施日：2006年11月2日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N11°06'12"・W00°55'17"・298m

聞き取り対象者：村の代表者（長老）、村落領地管理委員長、ほか住民多数

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ナウリ県 Tiébélé 郡 Lô-Moulnia 村（8 地区）
(2) 人口と家族数	1357 人（156 世帯）
(3) 学校・診療所・保健所	小学校あり、 市場は3日に1回開催し5000人が集まる
(4) 電力・通信インフラ	なし、携帯電話は可
(5) 民族	カセナ族
(6) 産業	農業（ミル、ソルガムの他サツマイモの栽培が多い地域）・ 畜産・小規模商業
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ（India）付き深井戸5本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	
(4) 稼動状況	ハンドポンプ5台中3台稼動、約20年前に設置された2台が7～8ヶ月前から故障中。故障の原因は揚水管が錆びて孔があいている。
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸1本、 市場の公共トイレ
(2) 要望する理由	ハンドポンプ3台では不足している。市場に人が集まるがトイレないと不衛生。
(3) 水料金の支払い意志	有り、市場のトイレができれば管理委員会を組織する
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径1km程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	なし
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	10人（女性4人）：委員長、副委員長、書記、書記補佐、 会計、会計補佐、衛生（女性4人）
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	毎月1回の徴収：250Fcfa／世帯
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	Tiébélé に口座あり、残金は井戸ごとの委員会で異なる
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	有料の修理人を呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Tiébélé か Abébé 村（6km 先）
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) 修理費用	修理人に支払う修理技術費 3,000～15,000Fcfa Tiébélé の修理人は 15,000Fcfa の定額

地域住民ヒアリングシート (43)

実施日：2006年11月3日

村落の位置 (GPSによる緯度・経度・標高)：N11°11'09"・W01°11'53"・336m

聞き取り対象者：住民数人

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ナウリ県 Pô 郡 Tiakané 村 Nabo 地区
(2) 人口と家族数	村は 3000 人 (イベントリーでは 2054 人)、 地区は 1500 人 (イベントリーでは 520 人) 人
(3) 学校・診療所・保健所	
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	カセナ族単一の村
(6) 産業	農業 (ソルガム、ミル、トウモロコシ、綿花)
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ (Kardia) 付き深井戸 1 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	サウジアラビア-GTZ・約 15 年前
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	村の中
(4) 稼動状況	良く稼動
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	Nabo 地区にハンドポンプ付き深井戸 1 本
(2) 要望する理由	人口多くハンドポンプ 1 台では足りない
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	浅井戸は付近にない
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	7 人
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回の徴収：500Fcf/世帯
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座あり、残高は不明
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	有料の修理人を呼ぶ
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	Pô
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	Manga
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	いる
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	

地域住民ヒアリングシート（44）

実施日：2006年11月3日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N11°14'32"・W01°08'01"・308m

聞き取り対象者：M. Yerbanga Amadou（村代表）、他住民5人

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ナウリ県 Pô 郡 Pighyri 村（4 地区）
(2) 人口と家族数	600 人（100 世帯）
(3) 学校・診療所・保健所	小学校：生徒 80 人、教員 2 名、（2004 年から建設開始し未だ完成していないため 9km 先の Pô に通学している生徒がいる）
(4) 電力・通信インフラ	なし、携帯電話は可
(5) 民族	カセナ族
(6) 産業	農業
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸 2 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	ABI ハンドポンプは「ブ」国が約 20 年前に建設 India ハンドポンプは「ブ」国の PNGT で 2 年前に建設
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	
(4) 水因性疾病の有無と病名	以前池の水を使っているときは病気多かったが、今はない
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	小学校にハンドポンプ付き深井戸 1 本
(2) 要望する理由	小学校にないので
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	建設中の小学校に用地あり
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径 1km 程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	なし
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	池の水は家畜用
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り、1つの委員会が2本を管理している
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	6人（女性2人）
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年1回の徴収：2000Fcfa/世帯
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	Pô に口座あり、約 20 年前の古い方のハンドポンプの故障が多いため残高は 70,000Fcfa となっている。
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	村人が修理する。
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	村内に修理人がいる。研修は受けておらず Pô の修理人が修理するところを見て習得した。
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	村人がワガドゥグーで購入する。
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	いる
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	小学校のトイレは建設中
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	家にはない。

地域住民ヒアリングシート (45)

実施日：2004年11月4日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N11°41'12"・W01°08'26"・321m

聞き取り対象者：村長、ほか住民4人

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ズンドウェオゴ県 Guiba 郡 (5 地区) Kaonkin 村
(2) 人口と家族数	村 2000 人 (200 世帯)、地区 300 人 (50 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	小学校
(4) 電力・通信インフラ	電気・電話なし、携帯電話可
(5) 民族	モシ族、イスラム教徒多い
(6) 産業	農業・畜産、綿花栽培地域
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	村の 5 地区中 4 地区にハンドポンプ付き深井戸ある
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	中心地区に 3 本（住民用 2 本、小学校用 1 本） 中心地区から 5km 地点に 1 本
(4) 稼動状況	ABI, India, Kardia 等のハンドポンプ 4 台全て稼動
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 2 本
(2) 要望する理由	5 地区のうち水源がない 1 地区に 1 本、保健センター・産院に 1 本必要である
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径 1km 程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	大口径浅井戸 4 本（乾季に枯れる） 住民が手掘りで掘った浅井戸は水でなかった
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り、井戸ごとにある
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	7 人（女性 3 人）
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回の徴収：世帯主 1000Fcfa、既婚で父親と同居する人 500Fcfa、独身の成人男性 250Fcfa、女性 250Fcfa
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座あり
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	村内に修理人がいる
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	Manga、Manga に無い時はワガドゥー
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	いる
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	

地域住民ヒアリングシート (46)

実施日：2006年11月4日

村落の位置 (GPS による緯度・経度・標高)：N11°40'44"・W01°09'48"・336m

聞き取り対象者：地区長

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ズンドウェオゴ県 Guiba 郡 Bilbaogo 村 Roundé 地区
(2) 人口と家族数	地区に 150 人 (31 世帯)
(3) 学校・診療所・保健所	小学校、市場あり
(4) 電力・通信インフラ	電気・電話なし、携帯電話は可
(5) 民族	モシ族
(6) 産業	農業 (ソルガム、ミル、綿花)
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ (Volanta) 付き深井戸 1 本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	10 年以上前
(3) 水源までの距離 (片道徒歩何時間)	地区内
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸 1 本
(2) 要望する理由	ハンドポンプが古くて故障多い。また女性が Volanta ポンプを使いにくいと言っている。
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者 (飲料水以外も含んで)	
(1) 水売り人・業者の有無	
(2) 村の周辺 (半径 1km 程度) における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	浅井戸はない
(3) その他の水源 (小規模ダム、池など)	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回の徴収：世帯主 1000Fcfa、独身男性 250Fcfa、女性 100Fcfa
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座あり、残高 100,000Fcfa
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	近くの Koankin 村の修理人
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	Manga に無い場合はワガドゥグー
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。(何割の家庭にあるか)。	

地域住民ヒアリングシート（47）

実施日：2006年11月4日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N11°43'21"・W01°09'12"・325m

聞き取り対象者：地区代表者1名

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	スントウエホコ県 Guiba 郡 Passabtinga 村 Sanyambin 地区
(2) 人口と家族数	800人（35世帯）
(3) 学校・診療所・保健所	小学校、市場あり
(4) 電力・通信インフラ	電気・電話なし、国道沿いは携帯電話可
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・畜産・小規模な商業
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ（Kardia）付き深井戸1本
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	サウジアラビア基金-GTZ・1987年
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	地区の中
(4) 稼動状況	住民が Kardia ポンプを Vergnet ポンプに交換して稼動中
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	ハンドポンプ付き深井戸1本
(2) 要望する理由	人口に対してハンドポンプ1台では不足している
(3) 水料金の支払い意志	有り
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径1km程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	大口径浅井戸1本あるが乾季に枯れる
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	7人（女性3人）
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年1回現金と農作物を合わせて徴収：世帯ごとに1000Fcfaと世帯ごとにミル（粟）を1カゴ
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座あり、最近の修理でピストンシリンダーと揚水管10本の交換に200,000Fcfaかかったため残高は50,000Fcfa
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	住民の分担金で修理、村出身のワガドゥグー在住者の寄付で古い Kardia ポンプを新規の Vergnet ポンプに交換した。
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	修理人が村内にいる
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	Manga で購入できない時はワガドゥグー
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	いる
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	

地域住民ヒアリングシート（48）

実施日：2006年11月4日

村落の位置（GPSによる緯度・経度・標高）：N11°33'46"・W00°57'46"・306m

聞き取り対象者：住民4名（地区代表者と市場の商人）

質問事項	ヒアリング結果
1. 村の概況	
(1) 村落名	ズンドウェオゴ県 Gogo 郡 Gogo 村（9 地区）
(2) 人口と家族数	村に 4700 人（500 世帯）
(3) 学校・診療所・保健所	中学校、モスクあり 市場：建物 50 店、屋根付き小屋・露店 1000 店、3 日に 1 回開催、約 5000 人が集まる
(4) 電力・通信インフラ	なし
(5) 民族	モシ
(6) 産業	農業・牧畜、小規模商業
2. 給水の現況	
(1) 既存給水施設の水源と給水タイプ	ハンドポンプ付き深井戸 7 本（1 本は中学校用）
(2) 建設機関・ドナー名と建設年	
(3) 水源までの距離（片道徒歩何時間）	
(4) 水因性疾病の有無と病名	
3. 住民の要望と意志確認	
(1) 要望している給水施設のリハビリ又は新規建設の内容	市場の公共トイレ ハンドポンプ付き深井戸 3 本（市場、2 地区）
(2) 要望する理由	非常に大きな市場で人が集まるがトイレないと不衛生 人口多く水源が不足している
(3) 水料金の支払い意志	有り、トイレについても使用料を検討している
(4) 用地確保	村が提供する
(5) プロジェクトに反対する住民	なし
4. 既存の水利権者（飲料水以外も含んで）	
(1) 水売り人・業者の有無	なし
(2) 村の周辺（半径 1km 程度）における既存の深井戸、浅井戸の本数とそれらの使用目的	なし
(3) その他の水源（小規模ダム、池など）	
5. 給水施設の運営組織と運営状況	
(1) 水場委員会(CPE)の有無	有り、トイレについてはトイレ管理委員会を造る
(2) 水場委員会の人数と男女の人数	7 人
(3) 水場委員会が雇用する人の有無	なし
(4) 水料金の価格と徴収方法	年 1 回 1000Fcfa/世帯、トイレについても集金を検討
(5) 水場委員会の銀行口座の有無と貯金残高	口座あり
6. 故障の場合の対処方法	
(1) 故障が発生した場合の、修理方法	
(2) どの村の修理人に修理を依頼しているか。	村内に修理人いる
(3) スペアパーツは何処で誰が購入しているか。	Manga またはワガドゥグー
(4) 村に日常のメンテナンスの担当者がいるか。	いる
(5) ポンプの番人はいるか、鍵はついているか	
7. 衛生施設の現況	
(1) 村や近くの学校に公衆トイレは有るか。	
(2) 家庭にトイレは有るか。（何割の家庭にあるか）。	約 1 割の家庭にトイレある

添付資料 5

要請村落リスト

**MINISTERE DE L'AGRICULTURE,
DE L'HYDRAULIQUE ET DES
RESSOURCES HALIEUTIQUES**

SECRETARIAT GENERAL

**DIRECTION GENERALE
DES RESSOURCES EN EAU**

BURKINA FASO
Unité - Progrès - Justice

Ouagadougou, le 08 NOV 2006

N° 2006, 321 /MAHRH/SG/DGRE/DAEPA/SPAT-AEP

*Le Directeur Général
Des Ressources en Eau*

Objet : Liste des sites pour la réalisation
des ouvrages dans le cadre de la
Coopération financière Burkina Japon
Non remboursable

A

Monsieur le Maruo YUJI
Chef de la mission d'étude
préliminaire du projet d'AEP dans
les Régions du Plateau Central
et le Centre Sud
JAPON

Monsieur,

Comme suite à nos échanges lors de votre mission, je vous fais parvenir les listes des sites candidats pour la réalisation des ouvrages dans le cadre de la coopération financière non remboursable du Japon.

- liste de 401 sites pour la réalisation de 400 nouveaux forages ;
- liste de 250 sites pour la réalisation de 250 anciens forages ;
- liste de 12 sites pour la réalisation de 10 AEPS ;
- liste de 50 sites pour la réalisation de 50 latrines publiques.

Comme nous l'avons déclaré lors de votre mission, nous réitérons notre souhait de voir se réaliser toutes les composantes vu notre politique et le planning pour le développement.

Une réduction des objectifs quantitatifs de chaque composante peut être opérée mais au vu des besoins exprimés par milliers, une augmentation des quantités serait la bienvenue.

En terme de priorités, tous les sites proposés sont dans le besoin et nous n'avons aucune objection à ce que vous reteniez ceux que vous voulez au cas une réduction des quantités devrait être opérée.

Tout en vous remerciant d'avance pour les efforts que vous voudrez bien déployer pour un aboutissement diligent du dossier, je vous prie de recevoir, Monsieur, l'expression de ma profonde gratitude pour vous et le peuple japonais.

Francis Daniel BOUGAIRE
Chevalier de l'Ordre National



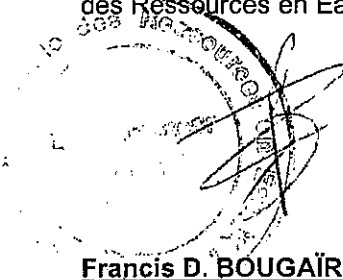
Liste des villages pour la réalisation de latrines publiques

N°	Région	Province	Département	Village/quartier	
Centre Sud					
1		BAZEGA	Doulougou	Doulougou	marché
2			Gaongo	Gaongo	marché
3			Kayao	Kayao	Marché
4			Sapone	Sabcé	marché
5			Sapone	Karkuidghin	marché
6			Toécé	Nagnesna	Ecole
7			Toécé	Toécé	marché
8			Toécé	Ipécé	marché
		Total Bazéga	8		
9		NAHOURI	Guiaro	Guiaro centre	Ecole
10			Guiaro	Saro	Ecole
11			Guiaro	Bétaré	Ecole
12			Guiaro	Koro	Ecole
13			Po	Fanian	Ecole
14			Po	Poukouyan	Ecole
15			Po	secteur 1	Ecole
16			Po	secteur 2	Ecole
17			Tiébéle	Tiébéle Centre	marché
18			Tiébéle	Lo-Moulinia	Ecole
19			Zecco	Arroumbissi	Ecole
20			Ziou	Guelwongo 2	Ecole
21			Ziou	Youka	Ecole
		Total Nahouri	13		
22		ZOUNDWEOGO	Béré	Béré	Ecole
23			Béré	Sondré	Ecole
24			Bindé	Bindé Centre	Ecole
25			Bindé	Kaïbo Centre	Ecole
26			Bindé	Kaïbo sud V4	Ecole
27			Bindé	Kaïbo Nord V2	Ecole
28			Bindé	Lilgomdé	Ecole
29			Bindé	Koakin	Ecole
30			Bindé	tanghin	Ecole
31			Gogo	Nagrigré (bousa)	Ecole
32			Gomboussougou	Bourzem	Ecole
33			Guiba	Wétinga	Ecole
34			Guiba	Yakin	Ecole
35			Guiba	Boura	Ecole
36			Guiba	Dissomey	Ecole
37			Manga	Sakouilga	Ecole
38			Manga	Zaptenga	Dispensaire
39			Nobéré	Pissi	Ecole
40			Nobéré	Nobili (sabtenga)	Ecole
41			Nobéré	Nobéré	Ecole
42			Nobéré	Tampouy	Ecole
		Total Zoundwéogo	21		
		Total Centre Sud	42		

N°	Région	Province	Département	Village/quartier	
Plateau Central					
43		GANZOURGOU	Mogtêdo	Mogtêdo	Marché
44			Meguet	Vinnogo	Ecole
45			Zam	Zam	Marché
46			Zam	Rapadama	Marché
47			Zam	Tamsin	Ecole
48			Zam	Pissi	CSPS
49			Zam	Gandéongo	Ecole
		Total Ganzourgou	7		
50		KOURWÉOGO	Sourgoubila	Guela	Ecole
		Total Kourwéogo	1		
		OUBRITENGA			
		Total Oubritenga	0		
Total Plateau Central			8		

TOTAL des deux régions	50
-------------------------------	-----------

Le Directeur Général
des Ressources en Eau



Francis D. BOUGAÏRE
Chevalier de l'Ordre National

Liste des villages pour les réhabilitations

N°	Région	Province	Département	Village	Population
	Centre Sud				
1		BAZEGA	Doulougou	Douré	658
2			Doulougou	Guidgrétinga	327
3			Doulougou	Pibsé	1050
4			Doulougou	Rakaye Yarcé	1159
5			Doulougou	Toébanéga	557
6			Doulougou	Yanga	716
7			Gaongo	Kombougo	1376
8			Ipelcé	Babdo	813
9			Ipelcé	Ipélcé	2073
10			Ipelcé	Ipélcé	
11			Ipelcé	Ipélcé	
12			Ipelcé	Narogtinga	568
13			Ipelcé	Saambin	1524
14			Ipelcé	Sandeba	960
15			Ipelcé	Sandeba	
16			Ipelcé	Siltougdo	386
17			Kombissiri	Bédogo-Nabiga	543
18			Kombissiri	Bédogo-silmissi	485
19			Kombissiri	Bissiga	453
20			Kombissiri	Kombissiri-Secteur 2	4703
21			Kombissiri	Kombissiri-Secteur 2	
22			Kombissiri	Kombissiri-Secteur 5	3196
23			Kombissiri	Komtigré	447
24			Kombissiri	Koudiougou	343
25			Kombissiri	Koupel-Yargo	1026
26			Sapone	Baguemnini	877
27			Sapone	Boulougou	252
28			Sapone	Karangtanghin	562
29			Sapone	Karkuidghin	2275
30			Sapone	Karkuidghin	
31			Sapone	Koagma	1096
32			Sapone	Kougpaka	1125
33			Sapone	Kougpaka	
34			Sapone	Koumsaga	1385
35			Sapone	Kouri	925
36			Sapone	Kuizili	1236
37			Sapone	Kuizili	
38			Sapone	Ouarmini	1462
39			Sapone	Sambin	535
40			Sapone	Targho	3162
41			Sapone	Targho	
42			Sapone	Timanemboin	1413
43			Sapone	Watinga	353
44			Sapone	Yansaré	1048
45			Sapone	Yansaré	
46			Toécé	Boromtinga	844
47			Toécé	Dayasmnoré	641

N°	Région	Province	Département	Village	Population
48			Toécé	Goudou	770
49			Toécé	Koumnéré	734
50			Toécé	Koussala	1369
51			Toécé	Tamsé	715
52			Toécé	Tamsé	
53			Toécé	Timbouè	1315
54			Toécé	Toécé	2307
55			Toécé	Toudou	1300
		Total Bazéga	55		
56		NAHOURI	Guiaro	Guiaro-Secteur 1	547
57			Guiaro	Guiaro-Secteur 2	538
58			Po	Banon	554
59			Po	Fanian	1179
60			Po	Gougogo	519
61			Po	Poukouyan	2230
62			Po	Poukouyan	
63			Po	Tamoana	166
64			Tiébé	Ballébié 2	840
65			Tiébé	Bapania	680
66			Tiébé	Bloc AVV-V2	604
67			Tiébé	Bloc AVV-V2	
68			Tiébé	Bloc AVV-V2	
69			Tiébé	Bloc AVV-V2	
70			Tiébé	Bloc AVV-V3	398
71			Tiébé	Brébié	1128
72			Tiébé	Douabié	1401
73			Tiébé	Idénia-Kora	1326
74			Tiébé	Idénia-Kora	
75			Tiébé	Idénia-Tanga	1007
76			Tiébé	Kabrikogagogo	668
77			Tiébé	Kolonia-Tangassogo	835
78			Tiébé	Lô-Caloa	941
79			Tiébé	Mankilinia-Tangassogo	417
80			Tiébé	Mantiongogo	1344
81			Tiébé	Namaguinia	340
82			Tiébé	Ouédiabié-Tangassogo	1078
83			Tiébé	Ouorobié-Tangassogo	
84			Tiébé	Pioukouri Tangassogo	569
85			Tiébé	Sangbabié	569
86			Tiébé	Tiébé-Secteur 1	4800
87			Tiébé	Tiébé-Secteur 3	2260
88			Tiébé	Tiébé-Secteur 4	3070
89			Tiébé	Tiébé-Secteur 4	
90			Tiébé	Tiébé-Secteur 5	1200
91			Tiébé	Tiébé-Secteur 5	
92			Tiébé	Tiébé-Secteur 6	1070
93			Zecco	Arroumbissi	1735
94			Zecco	Guian	575
95			Zecco	Songo	365
96			Ziou	Tomabissi	1841
		Total Nahouri	41		
97		ZOUNDWEOGO	Béré	Béré	2793
98			Béré	Kondrin	1363
99			Béré	Mandie	433
100			Béré	Roanbanta	
101			Béré	Sidtenga	865
102			Bindé	Binde	2307

N°	Région	Province	Département	Village	Population
103			Bindé	Kaïbo Centre	2628
104			Bindé	Kaïbo Centre	
105			Bindé	Kaïbo Nord V1	435
106			Bindé	Kaïbo Nord V2	612
107			Bindé	Kaïbo Nord V4	261
108			Bindé	Kaïbo Sud V1	462
109			Bindé	Kaïbo Sud V3	280
110			Bindé	Kaïbo Sud V4	279
111			Bindé	Lilgomdé	1446
112			Bindé	Sondre-Est	1345
113			Bindé	Sondre-Est	
114			Bindé	Sondre-Est	
115			Bindé	Tigre	1067
116			Bindé	Tigre	
117			Gogo	Kopélin	1856
118			Gogo	Manga EST V2	669
119			Gogo	Zirbaré	1033
120			Gogo	Zoungou	804
121			Gomboussougou	Boébangou	
122			Gomboussougou	Secteur 5	621
123			Manga	Manga-Secteur 2	2817
124			Manga	Manga-Secteur 2	
125			Manga	Manga-Secteur 2	
126			Nobéré	Barsé	149
127			Nobéré	Nobili	319
128			Nobéré	Téwaka	206
		Total Zoundwéogo	32		
		Total Centre Sud	128		
		Plateau Central			
129		GANZOURGOU	Boudry	Limséga	836
130			Boudry	Nédogo-Peulh	155
131			Boudry	Ouayalgui V1	2049
132			Boudry	Ouayalgui V3	2152
133			Boudry	Ouayalgui V4	2939
134			Boudry	Tanama	1494
135			Boudry	Tanama	
136			Boudry	Tanama	
137			Boudry	Tanlouka	74
138			Kogho	Kogho	2780
139			Kogho	Tensobtenga	1463
140			Meguet	Kougdoughin	1318
141			Meguet	Koulwéogo	2113
142			Meguet	Pinré	2023
143			Mogtedo	Bomboré V2	1216
144			Mogtedo	Bomboré V2	
145			Mogtedo	Bomboré V2	
146			Mogtedo	Bomboré V3	2009
147			Mogtedo	Bomboré V3	
148			Mogtedo	Bomboré V4	506
149			Mogtedo	Bomboré V4	
150			Mogtedo	Bomboré V5	1691
151			Mogtedo	Bomboré V5	
152			Mogtedo	Mogtedo V1	340
153			Mogtedo	Mogtedo V3	974
154			Mogtedo	Mogtedo V3	
155			Mogtedo	Mogtédo-Secteur 1	
156			Mogtedo	Mogtédo-Secteur 4	

N°	Région	Province	Département	Village	Population
157			Mogtedo	Rapadama V1	1878
158			Salogo	Yamegtenga	1410
159			Zam	Amdallaye	282
160			Zam	Damongto	889
161			Zam	Dassimpouigo	943
162			Zam	Dawaka	2133
163			Zam	Komgnesse	833
164			Zam	Kougri	3529
165			Zam	Kroumwéogo	245
166			Zam	Toghin	807
167			Zam	Wayen-Zam	979
168			Zam	Yagma	420
169			Zorgho	Douré	843
170			Zorgho	Tuiré Peulh	185
171			Zorgho	Zinguédéga	890
172			Zorgho	Zorgho-Secteur 1	
173			Zorgho	Zorgho-Secteur 2	
174			Zorgho	Zorgho-Secteur 5	
175			Zoungou	Dakaongo	1245
176			Zoungou	Tameswéoghin	1201
177			Zoungou	Tameswéoghin	
178			Zoungou	Tanghin	1274
179			Zoungou	Zantonré	1050
180			Zoungou	Zoungou	1426
		Total Ganzourgou	52		
181		KOURWÉOGO	Boussé	Boussé-Secteur 5	2063
182			Boussé	Goala	1006
183			Boussé	Golmidou	1740
184			Boussé	Golmidou	1740
185			Boussé	Koui	2021
186			Boussé	Laogo	717
187			Laye	Laye Centre	5136
188			Niou	Goabga	2041
189			Niou	Kouka	1479
190			Niou	Koukin	2472
191			Niou	Koukin	
192			Niou	Niapa	543
193			Niou	Niou-Natenga	1793
194			Niou	Niou-Natenga	
195			Niou	Tamsé	900
196			Niou	Tanghin	1886
197			Niou	Tangsèga	1151
198			Sourgoubila	Bouanga	1776
199			Sourgoubila	Bouanga	
200			Sourgoubila	Damsi	1170
201			Sourgoubila	Damsi	
202			Sourgoubila	Koukin	686
203			Sourgoubila	Lao	1319
204			Sourgoubila	Sandogo	6042
205			Sourgoubila	Sandogo	
206			Sourgoubila	Sandogo	
207			Sourgoubila	Sandogo	
208			Sourgoubila	Sandogo	
209			Sourgoubila	Zoundri	2569
210			Toéghin	Tanghin	
		Total Kourwéogo	30		
211		OUBRITENGA	Absouya	Absouya	2017

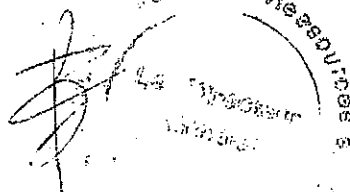
SECRETARIAT GENERAL

DIRECTION GENERALE DES RESSOURCES
EN EAU

Liste des villages pour la réalisation des AEPS

N°	Région	Province	Département	Village/quartier	Nbre quartiers	Population
	Centre Sud					
1		BAZEGA	Gaongo	Gaongo	13	2 181
2		NAHOURI	Po	Dakola	4	1 851
3			Tiébéle	Tiébéle	18	14 000
4			Ziou	Guelwongo	16	5 601
5		ZOUNDWEOGO	Gombousgou	Gombousgou	19	7 880
6			Nobéré	Nobéré	5	3 171
	PATEAU CENTRAL					
7		GANZOURGOU	Khogo	Khogo	17	2 780
8			Zam	Zam	5	1 526
9		KOURWEOGO	Sourgoubila	Sourgoubila		4 963
10			Boussé	Boussé	5	12 519
11		OUBRITENGA	Dapélogo	Dapélogo	21	6 585
12			Zitenga	Zitenga		

Le Directeur Général
des Ressources en Eau



Francis D. BOUGAÏRE
Chevalier de l'Ordre National

Liste des villages pour les nouveaux forages

Région	Province	Département	Village	Pop 2004	Nbre quartiers	N°
Plateau Central						
GANZOURGOU						
		Boudry	Gagzame			1
			Boudry/peulh	1682	8	2
			Liquidmalguema	1223	6	3
			Nabinkinsma	534	3	4
			Tanama V1	552	1	5
			Tinsalogo	262	5	6
			Mankarga			7
		Kogho	Bendego	1122	5	8
			Bendego/tamsiga			9
			Bissinghin/école	950	4	10
			Kogho	2780	17	11
			Linonghin	465	4	12
			Rimalga	196	1	13
			Ronsin	365	3	14
			Santi	573	4	15
			Tangandogo	564	5	16
			Tanghin n° 1	1704	6	17
			Tanghin n° 2	505	4	18
			Tanlallé/Samb-Roaguin	778	3	19
			Tanlallé/Rahamnatenga			20
			Tensobtenga/Koulwoko	1463	8	21
			Tensobtenga/Toulfo			22
			Tollinguin	1580	10	23
			Zorgho	594	5	24
			Signonghin			25
		Mogtedo	Tangseiga			26
			Mogtedo V1	340	1	27
			Mogtedo V3	974	1	28
			Mogtédo-Secteur 1		1	29
			Mogtédo-Secteur 2		1	30
			Rapadama V4	2902	1	31
			Rapadama V9	2402	1	32
			Pingogo			33
			Zimganga			34
			Silmioungou			35
		Salogo	Boilghin	1101	8	36
			Boilghin/Narotinga			37
			Filiba	1511	13	38
			Foulgo	843	9	39
			Gnégnéogo	1864	10	40
			Kouséogo	2589	13	41
			Nonghin	1333	6	42

Région	Province	Département	Village	Pop 2004	Nbre quartiers	N°
			<i>Nonghin/Nagréongo</i>			43
			<i>Salogo</i>	3368	15	44
			<i>Sambtenga</i>	903	8	45
			<i>Sankango</i>	1651	8	46
			<i>Tandaga</i>	753	9	47
			<i>Tansablogo</i>	800	5	48
			<i>Yamegtenga</i>	1410	6	49
			<i>Zamsé</i>	1258	7	50
			<i>Zomnogo</i>	2111	7	51
	Zam		<i>Amdallaye</i>	282	2	52
			<i>Boulgou</i>	446	1	53
			<i>Damigoghin</i>	716	2	54
			<i>Damongto</i>	889	1	55
			<i>Dassimpouigo</i>	943	1	56
			<i>Dawaka</i>	2133	5	57
			<i>Gandéongo</i>	1126	7	58
			<i>Ipala</i>	730	1	59
			<i>Kiegless</i>	458	4	60
			<i>Komgnesse</i>	833	3	61
			<i>Koratinga</i>	1577	7	62
			<i>Koratinga Peulh</i>	245	1	63
			<i>Kougri</i>	3529	5	64
			<i>Kroumwéogo</i>	245	2	65
			<i>Lallé</i>	1611	3	66
			<i>Nabnalma</i>	276	1	67
			<i>Nahoutinga</i>	1298	4	68
			<i>Nangbandre</i>	636	1	69
			<i>Pissi</i>	434	2	70
			<i>Pousghin</i>	836	4	71
			<i>Rapadama</i>	1269	3	72
			<i>Rapadama Peulh</i>	216	1	73
			<i>Sanbtinga</i>	317	3	74
			<i>Song Naba</i>	703	4	75
			<i>Talembika</i>	1212	4	76
			<i>Toghin</i>	807	5	77
			<i>Toyoko</i>	975	3	78
			<i>Waltinga</i>	556	2	79
			<i>Yagma</i>	420	3	80
			<i>Yarghin</i>	471	7	81
			<i>Yargho</i>	1128	3	82
			<i>Zam</i>	1526	5	83
	Zoungou		<i>Nobtinga</i>			84
			<i>Ramatoulaye</i>			85
	Zorgho		<i>Bougloum</i>			86
	KOURWEOGO					
	Boussé		<i>Gasma</i>	1712	8	86
			<i>Kinana</i>	1242	4	87
			<i>Sao</i>	5369	15	88
			<i>Guesna</i>			89
			<i>Mouni</i>			90
			<i>Kilima</i>			91
	Laye		<i>Barama/Bissighin</i>	978	4	92
			<i>Barama/Sambin</i>			93
			<i>Gandogodo</i>	998	4	94
			<i>Gantin/Tooghin</i>	825	4	95
			<i>Gantin/Koudogo</i>			96

Région	Province	Département	Village	Pop 2004	Nbre quartiers	N°
			<i>Laye Centre</i>	5136	9	97
			<i>Yaktenga</i>			98
	Niou		<i>Niapa</i>	543	4	99
			<i>Niou-Natenga</i>	1793	6	100
			<i>Sakouli</i>	1530	5	101
			<i>Sourou</i>	1161	5	102
			<i>Tangsèga</i>	1151	6	103
			<i>Niiampa</i>			104
			<i>Garga</i>			105
			<i>Gasghin</i>			106
			<i>Niou/école franco-rabe</i>			107
			<i>Wa</i>			108
	Sourgoubila		<i>Barouli/suka</i>	1267	6	109
			<i>Barouli/Tangzougou</i>			110
			<i>Gonsin</i>	2863	5	111
			<i>Guèla</i>	2815	5	112
			<i>Lao</i>	1319	4	113
			<i>Sourgoubila</i>	4963	6	114
			<i>Diguila</i>			115
			<i>Damsi</i>			116
			Nakamtenga			117
	Toèghin		<i>Douré/CSPS</i>	718	4	118
			<i>Toèghin/Kampinga</i>	3958	4	119
			<i>Toèghin/Tangzougou</i>			120
			<i>Zéguédèghin</i>	1462	12	121
			<i>Kanghin</i>			122
			<i>Douanghin</i>			123
			<i>Imkouka</i>			124
			<i>Bendodo</i>			125
OUBRITENGA						
	Absouya		<i>Gounghin</i>	1768	7	126
			<i>Nioniogo</i>	1862	3	127
			<i>Sattin</i>	968	9	128
			<i>Siny</i>	526	3	129
			<i>Tajoul</i>			130
	Dapelgo		<i>Dapélogo</i>	6585	21	131
			<i>Manessa</i>	4595	11	132
			<i>Nayamsé</i>	780	4	133
			<i>Pighin</i>	1326	7	134
			<i>Kiss</i>			135
	Loumbila		<i>Donsin</i>	806	5	136
			<i>Loumbila</i>	1596	9	137
			<i>Pousghin</i>	2180	1	138
	Nagréongo		<i>Satté/école</i>			139
	Ourgou-Manéga		<i>Bouktenga</i>	1224	6	140
			<i>Guemsaongo</i>	555	3	141
			<i>Lindi</i>	1388	7	142
	Ziniaré		<i>Ipala</i>			143
			<i>Matté</i>			144
			<i>Songpelcé</i>			145
			<i>Kasenga</i>			146
			<i>Boalin</i>			147
	Zitenga		<i>Ninioniopologo</i>			148
CENTRE SUD						
BAZEGA						

Région	Province	Département	Village	Pop 2004	Nbre quartiers	N°
		Doulougou	<i>Bélégré</i>	1016	6	149
			<i>Doulougou</i>	623	2	150
			<i>Douré</i>	658	4	151
			<i>Gana</i>	1692	14	152
			<i>Godin</i>	547	3	153
			<i>Guidgrétinga</i>	327	1	154
			<i>Guidissi</i>	553	5	155
			<i>Lanzoudo</i>	1707	5	156
			<i>Pibsé</i>	1050	7	157
			<i>Poédogo</i>	668	4	158
			<i>Rakaye Mossi</i>	425	3	159
			<i>Rakaye Yarcé</i>	1159	5	160
			<i>Sampogrétinga</i>	478	4	161
			<i>Soulli</i>	1224	10	162
			<i>Toghin</i>	1105	4	163
			<i>Yanga</i>	716	6	164
			<i>Yougritenga</i>	532	4	165
		Gaongo	<i>Gaongo</i>	2181	13	166
			<i>Gomasgo</i>	677	4	167
			<i>Kombougo</i>	1376	3	168
			<i>Nafbanka</i>	5004	12	169
			<i>Tanwoko</i>	704	5	170
		Ipelcé	<i>Bandéla</i>	586	5	171
			<i>Banguinghogo</i>			172
			<i>Guisma</i>	328	4	173
			<i>Kakin</i>	1070	3	174
			<i>Narogtinga</i>	568	9	175
			<i>Sagabtinga-Yarcé</i>	2784	9	176
			<i>Sandeba</i>	960	7	177
			<i>Siltougdo</i>	386	4	178
			<i>Zéguédéguin</i>			179
		Kayao	<i>Dapoury</i>	1560	4	180
			<i>Doundouni</i>	4988	8	181
			<i>Goumsin</i>	2247	6	182
			<i>Kayao</i>	2018	11	183
			<i>Kilou</i>	1924	8	184
			<i>Kossilci</i>	2638	3	185
			<i>Koukoulou</i>	1803	7	186
			<i>Rellou</i>	1039	7	187
			<i>Sancé</i>	2645	4	188
			<i>Singhin</i>	2127	9	189
			<i>Yada</i>	1189	4	190
			<i>Yéaoanga</i>	2331	6	191
			<i>Yellou</i>	615	3	192
		Kognoudou	<i>Kognoudou/préfecture</i>			193
		Kombissiri	<i>Bissiri</i>	1279	4	194
			<i>Bédégo</i>			195
			<i>Fourgo</i>	1103	4	196
			<i>Goudri</i>	1205	7	197
			<i>Guirgo</i>	1254	8	198
			<i>Kamsando</i>	1014	3	199
			<i>Kierma</i>	1303	5	200
			<i>Koassa</i>	1362	5	201
			<i>Konioudou</i>	1804	4	202
			<i>Koupel-Yargo</i>	1026	4	203
			<i>Manesgsombo</i>	373	3	204

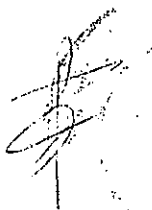
Région	Province	Département	Village	Pop 2004	Nbre quartiers	N°
			<i>Monomtenga</i>	1679	8	205
			<i>Nam-yimi</i>			206
			<i>Ouidin</i>	1331	4	207
			<i>Pissi</i>	875	7	208
			<i>Sabraogo</i>	1282	2	209
			<i>Toanga</i>	2019	1	210
			<i>Tuili</i>	2621	10	211
		Sapone	<i>Boulsin</i>	541	4	212
			<i>Damsoussi</i>			213
			<i>Koagma</i>	1096	5	214
			<i>Koakin</i>	488	6	215
			<i>Kounda</i>	2191	15	216
			<i>Kuizili</i>	1236	5	217
			<i>Nionsna</i>	2175	7	218
			<i>Pazoéïfom</i>	241	5	219
			<i>Pissi</i>	2008	7	220
			<i>Sambin</i>	535	2	221
			<i>Targho</i>	3162	10	222
			<i>Timanemboin</i>	1413	5	223
			<i>Watinga</i>	353	5	224
		Toécé	<i>Binstigré</i>	1076	7	225
			<i>Kaongho</i>	514	6	226
			<i>Kosmassom</i>	521	3	227
			<i>Koumasgho</i>	255	5	228
			<i>Koussala</i>	1369	4	229
			<i>Sankouissi</i>	231	1	230
			<i>Toécé</i>	2307	9	231
			<i>Zorgho</i>	116	3	232
NAHOURI						
		Guiaro	<i>Bétaré</i>	1247	6	233
			<i>Boala</i>	1174	6	234
			<i>Boala</i>			235
			<i>Boassan</i>	514	4	236
			<i>Boli</i>			237
			<i>Guiaro-Secteur 1</i>	547	1	238
			<i>Guiaro-Secteur 2</i>	538	1	239
			<i>Guiaro-Secteur 3</i>	406	1	240
			<i>Koro</i>	1645	6	241
			<i>Koumbili</i>	1990	7	242
			<i>Nissaré /missaréI</i>			243
			<i>Poré</i>	2137	21	244
			<i>Poré</i>			245
			<i>Poré</i>			246
			<i>Sarro</i>	501	8	247
		Po	<i>Adongo</i>	1112	6	248
			<i>Badongo</i>	1263	2	249
			<i>Banon</i>	554	5	250
			<i>Dakola</i>	1851	4	251
			<i>Dongo</i>	643	1	252
			<i>Fanian</i>	1179	2	253
			<i>Gho</i>	346	1	254
			<i>Gougogo</i>	519	2	255
			<i>Kapori</i>	343	2	256
			<i>Kayanbouga</i>			257
			<i>Langouèrou</i>	969	3	258
			<i>Mantiongo</i>	744	2	259

Région	Province	Département	Village	Pop 2004	Nbre quartiers	N°
			<i>Nahouri</i>	1024	4	260
			<i>Nakoum</i>	533	1	261
			<i>Nakou</i>			262
			<i>Pighyiri</i>	382	1	263
			<i>Poumkouyan</i>	2230	6	264
			<i>Sapina</i>	256	1	265
			<i>Songo 1</i>	1744	9	266
			<i>Songo 2</i>	3109	8	267
			<i>Tambolo</i>	1658	4	268
			<i>Tamoana</i>	166	1	269
			<i>Tiakané</i>	2054	8	270
			<i>Torem</i>	673	3	271
			<i>Yago</i>	357	1	272
			<i>Yaro</i>	299	2	273
			<i>Secteur 2/école</i>			274
			<i>Zénian 1</i>			275
			<i>secteur3</i>			276
			<i>Secteur 2</i>			277
			<i>Secteur 6</i>			278
			<i>Po/Ecole évangélique</i>			279
		Tiébébé	<i>Badabié</i>	576	1	280
			<i>Ballérebé 1</i>	1412	5	281
			<i>Bapania</i>	680	4	282
			<i>Bloc AVV-VI</i>	627	2	283
			<i>Brébié</i>	1128	4	284
			<i>Dollo-tangassogo</i>	525	1	285
			<i>Douabié</i>	1401	6	286
			<i>Doumpobié-Tangasso</i>	245	2	287
			<i>Idénia-Kora</i>	1326	6	288
			<i>Idénia-Moa</i>	733	1	289
			<i>Idénia-Tanga</i>	1007	2	290
			<i>Kollo</i>	2118	5	291
			<i>Kolonia-Tangassogo</i>	835	4	292
			<i>Lô-Moulnia</i>	1357	8	293
			<i>Lô-Pouri</i>	990	1	294
			<i>Lô-Sinon</i>	767	4	295
			<i>Mankilinia-Tangassogo</i>	417	4	296
			<i>Mantogonia -Tangassogo</i>	484	1	297
			<i>Mantiongogo</i>	1344	4	298
			<i>Moabié-Boungou</i>	733	1	299
			<i>Nabénia</i>	1230	4	300
			<i>Ouédiabié-Tangassogo</i>	442	4	301
			<i>Ouorobié-Tangassogo</i>	1078	3	302
			<i>Pioukouri Tangassogo</i>	569	1	303
			<i>Sangbabié</i>	569	1	304
			<i>Sissoro</i>	285	1	305
			<i>Tiébébé-Secteur 1</i>	4800	4	306
			<i>Tiébébé-Secteur 2</i>	1600	4	307
			<i>Tiébébé-Secteur 3</i>	2260	2	308
			<i>Tiébébé-Secteur 4</i>	3070	2	309
			<i>Tiébébé-Secteur 5</i>	1200	3	310
			<i>Tiébébé-Secteur 6</i>	1070	3	311
			<i>Tindongo</i>	552	2	312
			<i>Tiponi</i>	1100	2	313
		Zecco	<i>Arroumbissi</i>	1735	3	314
			<i>Barré</i>	774	1	315

Région	Province	Département	Village	Pop 2004	Nbre quartiers	N°
			<i>Bourouma</i>	911	1	316
			<i>Gonré</i>	1981	5	317
			<i>Guian</i>	575	4	318
			<i>Konkoa</i>	1593	11	319
			<i>Niouabié</i>	291	1	320
			<i>Songo</i>	365	1	321
			<i>Zecco-Yarcé</i>	94	1	322
			<i>Zélégo</i>	297	1	323
	Ziou		<i>Allobiga</i>	342	1	324
			<i>Dindirgou</i>	489	1	325
			<i>Doné</i>	1274	2	326
			<i>Guelwongo 1</i>	2899	9	327
			<i>Guelwongo 2</i>	2702	7	328
			<i>Idéniá Tanga</i>	378	1	329
			<i>Kanabissi-Sanga</i>	274	1	330
			<i>Mouma</i>	928	5	331
			<i>Narguia</i>	608	1	332
			<i>Nimbrongo</i>	509	1	333
			<i>Pingou</i>	340	1	334
			<i>Tamissougou</i>	768	1	335
			<i>Tintéka</i>	794	5	336
			<i>Tomabissi</i>	1841	3	337
			<i>Tounkini</i>	525	1	338
			<i>Yelbissi</i>	156	1	339
			<i>Yorgo</i>	317	1	340
			<i>Youka</i>	1094	5	341
			<i>Zanci</i>	460	1	342
ZOUNDWEOGO						
	Béré		<i>Béré</i>	2793	8	343
			<i>Ghogin</i>			344
			<i>Koulwoko</i>		8	345
			<i>Mazoara</i>	1925	7	346
	Bindé		<i>Binde</i>	2307	8	347
			<i>Kaïbo Centre</i>	2628	18	348
			<i>Kaïbo Nord V3</i>			349
			<i>Kazanga</i>	2178	3	350
			<i>Koankin</i>	2573	10	351
			<i>Konekongo</i>	2286	8	352
			<i>Lilgomdé</i>	1446	3	353
			<i>Simbri</i>			354
			<i>Sinikere</i>	3074	5	355
			<i>Thanghin</i>			356
			<i>Tigré</i>			357
	Gogo		<i>Manga Est V2</i>			358
			<i>Gogo</i>	3791	8	359
			<i>Thiougou</i>	2612	14	360
	Gomboussougou		<i>Boébangou</i>		2	361
			<i>Bougoure</i>	2720	2	362
			<i>Bourzem</i>	1545	3	363
			<i>Dassanga</i>	3324	5	364
			<i>Dinféogo</i>			365
			<i>Dirze</i>	1611	4	366
			<i>Gomboussougou-Secteur</i>	2775	6	367
			<i>Gomboussougou-Secteur</i>	1391	5	368
			<i>Gomboussougou-Secteur</i>	2100	4	369
			<i>Gomboussougou-Secteur</i>	993	2	370

Région	Province	Département	Village	Pop 2004	Nbre quartiers	N°
			<i>Gomboussougou-Secteur</i>	621	2	371
			<i>Goyenga</i>	2659	5	372
			<i>Kipala de Dassenga</i>	616	1	373
			<i>Korguéréya</i>			374
			<i>Mediga</i>	3656	10	375
			<i>Nombira</i>			376
			<i>Zourma Kita</i>	2099	6	377
	Guiba		<i>Bilbalogho</i>	2232	6	378
			<i>Boura</i>	1667	7	379
			<i>Dissomey</i>			380
			<i>Guéré</i>	2385	10	381
			<i>Kalinga</i>			382
			<i>Prougri</i>			383
			<i>Yakin</i>			384
			<i>Sougou</i>			385
			<i>Parougri</i>			386
			<i>Garancé</i>			387
			<i>Passebtenga</i>			388
	Manga		<i>Basgana</i>	450	7	389
			<i>Sakulga</i>	304	4	390
			<i>Pouswoko</i>			391
			<i>Larga Centre</i>			392
			<i>Monkin</i>			393
	Nobéré		<i>Nobéré</i>	3171	5	394
			<i>Bion</i>			395
			<i>Nobili</i>	319	9	396
			<i>Tampouy</i>			397
			<i>Bakago</i>			398
			<i>Zagablé</i>			399
			<i>Pissi</i>	422	8	400

Le Directeur Général
des Ressources en Eau



Francis D. BOUGAIRE
Chevalier de l'Ordre National

添付資料 6

質問票と回答

**QUESTIONNAIRE
CONCERNANT
LE PROJET D'APPROVISIONNEMENT
EN EAU POTABLE
DANS
LES REGIONS DU PLATEAU CENTRAL
ET DU CENTRE SUD
AU BURKINA FASO**

Octobre 2006

**AGENCE JAPONAISE DE COOPERATION INTERNATIONALE (JICA)
EQUIPE D'ETUDE PRELIMINAIRE**

A-1 Questions (concernant le projet d'exploitation d'eau souterraine)

1. Confirmation du contenu du projet demandé

1-1 Arrière-plan du projet demandé

- (1) Veuillez montrer les relations entre le projet demandé et les plans nationaux tels que “Le cadre stratégique de lutte contre la pauvreté”, “Les objectifs de développement du millénaire”, “La lettre d'intention du politique de développement humain durable”, “La lettre de politique de développement rural décentralisé”, etc.
- (2) Selon l'annexe 2 (la situation des points d'eau par province) jointe au document de la requête, en 2004, le taux de couverture d'approvisionnement en eau dans les 6 départements demandés est supérieur à la moyenne nationale (de 60 à 90%). Veuillez expliquer la raison pour laquelle le projet est requis pour ces départements où le taux est élevé.

La situation en matière d'approvisionnement en eau potable est présentée en annexe ainsi que la situation des projets et programme en cours (ou en instance de démarrage).

La mise en œuvre de la politique nationale de l'eau s'inspire des principes énoncés dans la constitution du Burkina Faso et dans les différents textes législatifs ainsi que de principes de gestion de l'eau, développés au niveau international notamment dans les textes des conventions signées ou ratifiées par le Burkina Faso. Parmi ces principes, figurent les principes d'équité et de développement harmonieux des régions. Selon ces principes les différentes catégories de population doivent être traitées de façon équitable pour l'accès à l'eau potable et les programmes d'utilisation des ressources en eau doivent tenir rigoureusement compte des besoins de développement de toutes les régions du Burkina Faso.

Selon la situation ci-dessus, la couverture des besoins en eau des deux régions du Plateau Central et du Centre Sud comme partout ailleurs ne sont pas couverts et il y a lieu de couvrir ces besoins. D'autre part, ces deux zones ne sont couvertes par aucun projet et le souci du gouvernement c'est qu'aucune région dans le besoin ne soit délaissée. Le cas de ces deux régions était donc une grande préoccupation pour le gouvernement.

飲料水供給状況および現在進行中（もしくは開始間際）のプロジェクト、プログラムの状況は、添付資料に紹介されている。

水分野の国策の実行は、ブルキナファソ憲法、各種法文、また国際的なレベルで展開される水管理原則、特にブルキナファソが署名し、批准した協定文書において言明されている原則から着想を得ている。これらの原則のうち、公平の原則、地方間の調和のとれた発展の原則が記載されている。これらの原則に従い、様々なカテゴリーの住民が、飲料水へアクセスできるために、公平な方法で取り扱われなければならない。また、水資源の利用計画ブルキナファソ全ての地方の発展の必要性を厳密に考慮に入れなければならない。

上記のような状況により、他の地方同様、水の需要が満たされていない中央プラトーおよび南部中央の2地方の需要に応える必要がある。一方、これら2地方はどのプロジェクトにもカバーされていない。いかなる地方もなおざりにされてはいけないとい

うのが政府の心配事であり、従って、この2地方のケースは、政府にとって大きな懸念事項である。

1-2 Conditions actuelles et les projets futurs de l'hydraulique villageoise au Burkina Faso

- (1) Veuillez montrer les conditions générales de l'hydraulique villageoise au Burkina Faso.**
- (2) Veuillez montrer les activités en cours ou les projets de l'hydraulique villageoise au Burkina Faso.**
- (3) Veuillez montrer les projets futurs de l'hydraulique villageoise au Burkina Faso.**
- (4) Veuillez montrer le budget national pour l'hydraulique villageoise pendant ces trois dernières années.**

1-3 Conditions des régions et des provinces demandés

- (1) Veuillez montrer les conditions générales dans les régions du Plateau Central et du Centre Sud:**
 - a. Divisions administratives (région, province, département, village, quartier, etc.)**
 - b. Liste de régions, provinces, départements, villages, quartiers, etc.**
 - c. Population de chaque région, province, département, village, quartier, etc.**
 - d. Industries majeures, revenu des ménages, taux de la pauvreté (y compris la définition de la pauvreté) dans chaque région ou province**
 - e. Projets de développement dans chaque région ou province**
 - f. Conditions d'infrastructures (électricité, eau courante, réseaux routiers, télécommunication, etc.) dans chaque région ou province**
 - g. Conditions de santé publique et d'hygiène tels que le taux de couverture de latrines, les maladies d'origine hydrique, etc. dans chaque région ou province**
 - h. Projets relatifs à la santé publique ou à l'hydraulique villageoise de chaque région ou province**

Division administrative

Le Burkina Faso est divisé en 13 régions tels que données sur la carte présentée en annexe. Ces régions sont divisées en provinces (au nombre total de 45). Les provinces sont divisées en départements (actuellement communes) qui sont subdivisés en villages administratifs. Les régions du Plateau Central et du Centre Sud objet du présent projet sont constituées chacune de 3 provinces qui sont :

Region	Provinces	Population
Centre sud	Bazéga	
	Nahouri	

	Zoundwéogo	
Total Région		
Plateau Central	Ganzourgou	
	Kourwéogo	
	Oubritenga	
Total Région		
Total 2 regions		

La subdivision en département est ci-après donnée :

Région: CENTRE SUD			Région: PLATEAU CENTRAL		
Province	Département	Population	Province	Département	Population
BAZEGA	Doulougou		GANZOURGOU	Boudry	
	Gaongo			Kogho	
	Ipelcé			Meguet	
	Kayao			Mogtedo	
	Kombissiri			Salogo	
	Sapone			Zam	
	Toécé			Zorgho	
NAHOURI	Guiaro			Zoungou	
	Po		KOURWEOGO	Boussé	
	Tiébébé			Laye	
	Zecco			Niou	
	Ziou			Sourgoubila	
		Toéghin			
ZOUNDWEOGO	Béré		OUBRITENGA	Absouya	
	Bindé			Dapelgo	
	Gogo			Loumbila	
	Gomboussougou			Nagréongo	
	Guiba			Ourgou-Manéga	
	Manga			Ziniaré	
	Nobéré			Zitenga	
TOTAL					

Ces départements comptent au total villages administratifs dont la liste est jointe en annexe.

行政区分

ブルキナファソは、添付資料の地図に示されているように 13 の地方 (région) に分れている。これらの地方は、県 (province) に分れている (県の合計数は 45)。県は郡 (département) (現在はコミューン [commune]) に分れ、郡はさらには行政村に分れている。このプロジェクトの対象となる中央プラトー地方と南部中央地方は、それぞれ以下の 3 つの県からなっている。

地方	県	人口
南部中央	バゼガ	
	ナウリ	
	ズンドウェオゴ	
地方合計		

中央プラトー	ガンズルグ	
	クルウェオゴ	
	ウブリテンガ	
地方合計		
2 地方合計		

郡の下位区分は次の通りである。

南部中央地方			中央プラトー地方		
県	郡	人口	県	郡	人口
バゼガ	ドゥルグ		ガンズルグ	ブドリ	
	ガオンゴ			コゴ	
	イパルセ			メゲ	
	カヤオ			モクテド	
	コンビシリ			サロゴ	
	サポネ			ザム	
	トエセ			ゾルゴ	
ナウリ	ギアロ			ズング	
	ポー		クルウェオゴ	ブッセ	
	ティエベレ			ライ	
	ゼッコ			ニウ	
ズンドウエオゴ	ズィウ			スルグビラ	
	ベレ			トエゲン	
	ビンデ		ウブリテンガ	アブスヤ	
	ゴゴ			ダペルゴ	
	ゴンブスグ			ルンビラ	
	ギバ			ナグレオンゴ	
	マンガ			ウルグ-マネガ	
	ノベレ			ズィニアレ	
				ズィテンガ	
計					

これらの郡は、添付リストにある行政村からなる。

Infrastructures socio économiques

Electricité

La question de l'énergie notamment de l'électricité comme tant d'autres secteurs sont en état embryonnaire. Il existe au Burkina Faso une seule compagnie d'électricité la Société Nationale Burkinabè d'Electricité (SONABEL) qui malheureusement ne couvre qu'une infime partie de la population celle urbaine. Ainsi dans les deux régions du projet, Seuls les chefs-lieu de province sont couverts mais en infime partie : ce sont Pô, Manga, Kombissiri, Ziniaré, Zorgho, Boussé.

Routes

Les chefs lieu de Province sont reliés à Ouagadougou par des voies bitumées. Toutes les autres voies à l'intérieur des provinces sont des pistes en terre non praticables en toutes saison.

Télécommunications

Le Burkina Faso a connu ces dernières années une évolution considérable dans le domaine

des télécommunications. Le territoire n'est couvert intégralement mais l'essentiel des grands centres sont couverts.

Eau courante

Tout comme l'électricité, il existe au Burkina Faso une seule société d'eau, l'Office National de l'Eau et de l'Assainissement (ONEA) mais dont le rayon d'action est limité aux villes de plus de 10 000 habitants mais la couverture de ces villes n'est pas intégrale. Dans les régions du Plateau Central et du Centre Sud, cette société intervient dans les chefs lieu de provinces. La des centres ONEA au nombre de 34 est donnée en annexe.

Quelques centres disposent néanmoins de réseaux embryonnaires d'eau potable constitués de forage, de château d'eau et de quelques bornes fontaines publiques et qui sont communément appelé des AEPS ou des MAEP. Le nombre des AEPS dans les deux régions est de . la liste est ci-après donnée.

社会経済インフラストラクチャー

電気

エネルギー、特に電気の問題は、ほかの多くの分野のように初期段階である。ブルキナファソには、ブルキナファソ電力公社（SONABEL）という唯一の電力公社があり、この公社は、残念ながら都市圏のほんの一部の人口にしか電力を供給していない。2つのプロジェクト対象地方でも、県庁所在地（ポー、マンガ、コンビシリ、ズィニアレ、ゾルゴ、ブッセ）のわずかな地域だけに電力が供給されている。

道路

県庁所在地は、ワガドゥグと舗装道路でつながっている。県内の他の全ての道路は、四季を通じて走行が楽ではない土の道路である。

通信

ブルキナファソは、近年通信分野で著しい発展をとげた。通信網は国土全体をカバーしているわけではないが、重要な中心地をカバーしている。

水道水

電気同様、ブルキナファソにはブルキナファソ水・衛生公社（ONEA）という唯一の水公社があるが、その事業範囲は、人口 1 万人以上の都市に限られており、都市の中でも全体がカバーされているわけではない。中央プラトー及び南部中央地方では、同公社は県庁所在地で事業展開している。同公社の中心地リストが？（←おそらく La と des の間に「リスト」という単語が抜けていると思われます）添付資料に示されている。

しかしながら、いくつかの中心地には、一般に簡易飲料水給水施設あるいは小規模飲料水給水施設と呼ばれる、深井戸・給水塔・いくつかの公共水栓からなる、初期段階的な飲料水供給網しかない。2 地方の簡易飲料水給水施設の数、XX であり（←数が記入してありません）、そのリストが添付されている。

(2) Veuillez établir la liste de villages candidats en remplissant le tableau ci-après des dernières données:

a. Taux de couverture d'approvisionnement en eau dans chaque village et province

- b. Consommation d'eau en moyenne (en litres/par tête/par jour) et consommation par tête envisagée**
- c. Types de la source d'eau actuelle et nombre d'ouvrages d'approvisionnement en eau, de puits ou de forages mis en place**
- d. Source d'eau pour les villageois non desservis (rivière, étang, marais, eau de pluie, etc.)**
- e. Existence de vendeurs d'eau**
- f. Critères pour mettre la priorité dans le tableau**
- g. Plan de position des villages candidats (latitude et longitude)**
- h. Personnes chargées de puisage d'eau**
- i. Situation concernant l'apparition des maladies d'origine hydrique**
- j. Ouvrages d'approvisionnement en eau nécessaires (forage équipé de pompe à motricité humaine, forage équipé de pompe immergée, réservoir, borne fontaine, abreuvoir, conduite d'eau, pompe à eau, etc.)**

1-4 Veuillez montrer l'ordre à suivre pour élaborer des projets de l'hydraulique villageoise par l'organisme d'exécution (Ministère de l'Agriculture, de l'Hydraulique et des Ressources Halieutiques, Direction Générale des Ressources en Eau, Direction Générale de l'Approvisionnement en Eau Potable et de l'Assainissement, Directions Provinciales de l'Agriculture, de l'Hydraulique et des Ressources Halieutiques).

2. Activités d'autres bailleurs de fonds, ONG en zones faisant l'objet du projet dans le domaine d'approvisionnement en eau, de santé publique et d'assainissement

- (1) Veuillez établir la liste des ouvrages d'approvisionnement en eau ou sanitaires réalisés, des ouvrages dont la construction est en cours, des ouvrages projetées par d'autres bailleurs de fonds (DANIDA, BID, AFD, BAD, Kfw, UE, etc.) ou ONG.
- (2) Veuillez montrer les grandes lignes des projets mentionnés ci-dessus:
 - a. Type de projet (hydraulique villageoise, santé publique et assainissement, lutte contre la pauvreté, etc.)
 - b. Grandes lignes des projets
 - Objectif
 - Villages cibles
 - Détails et nombre des installations réalisées ou envisagées (ex. 50 forages équipés de pompe à motricité humaine, etc.)
 - Budget et sa source
 - Durée
 - Nombre de bénéficiaires
 - Autres
- (3) En ce qui concerne ces projets, veuillez montrer la méthode d'éducation des villageois et d'organisation du comité pour la gestion et la maintenance des ouvrages.
- (4) Veuillez expliquer l'aménagement du système de chaîne d'approvisionnement de pièces de rechange dans ces projets.
- (5) Comment s'effectue la supervision et la gestion des travaux de construction des ouvrages d'approvisionnement en eau? Dans le cas où vous les confieriez à des entrepreneurs locaux, quel type de problèmes avez-vous?
- (6) Dans ces projets, y a-t-il des éléments de renforcement des capacités pour le personnel des organismes gouvernementaux?
- (7) Veuillez présenter les leçons acquises dans ces projets.

3. Sécurité des zones faisant l'objet du projet

- (1) Existe-t-il des endroits dangereux de mines terrestres ou de bombes non explosées dans les zones faisant l'objet du projet?
- (2) Existe-t-il des endroits où la sécurité n'est pas assurée dans les zones faisant l'objet du projet?
- (3) La zone près de la frontière entre la région du Centre-Sud et le Ghana est-elle en sécurité ?

4. Conditions hydrogéologiques dans les zones faisant l'objet du projet

- (1) Veuillez montrer la productivité (quantité de pompage) de l'eau souterraine et le taux de réussite de forages dans les zones faisant l'objet du projet.
- (2) Parmi les villages prioritaires, y a-t-il les villages nécessitant un (ou des) essai(s) de forage où le taux de réussite n'est pas élevé ?
- (3) Concernant les forages déjà mis en place dans les zones faisant l'objet du projet,

existe-t-il les données géologiques, les informations relatives à la structure de forages et à la qualité d'eau ? Si c'est oui, où sont-elles conservées et gérées?

- (4) Combien de pourcentage de forages mis en place dans les zones faisant l'objet du projet sont inscrites dans la base des données de forages de la DGRE ?

5. Projets de l'hydraulique villageoise réalisés par le Japon

5-1 Ouvrages d'approvisionnement en eau dans les zones faisant l'objet du projet

- (1) Dans le projet d'approvisionnement en eau potable en vue de l'éradication du ver de Guinée au Burkina Faso effectué en 1998, les travaux des 56 forages équipés de pompe à motricité humaine ont été réalisés dans les 38 villages appartenant aux provinces de Kourwéogo, d'Oubritennga et de Ganzourgou. Veuillez montrer l'état actuel de fonctionnement de ces forages.
- a. Etat de fonctionnement (en fonctionnement, en attente de réparation, abandonné), Dans le cas où il serait abandonné, quelle est la cause d'abandon ?
 - b. Population des villages et population desservie
 - c. Prix de l'eau
 - d. Moyen de perception (perception sur place, perception régulière de la part de chaque ménage, perception irrégulière en cas de panne, etc.)
 - e. Reliquat du fonds de réserve
 - f. Nombre moyen de jours d'arrêt de forage à cause de panne par an
 - g. Activités du comité de l'eau (en activités, en arrêt, dissolution) Dans le cas où le comité serait en arrêt ou dissolu, Expliquez la cause.
 - h. Existence d'un (ou des) réparateur(s) dans les villages
 - i. Formalité ou procédé en cas de panne
 - j. Réseau d'achat et formalité pour l'achat de pièces de rechange
 - k. Existence du système de tournée de contrôle par des organismes gouvernementaux. S'il existe ce système, quelles sont la méthode et la fréquence ?

5-2 Equipements fournis

- (1) Veuillez remplir la liste ci-après concernant l'état des équipements fournis par la coopération financière non remboursable du Japon tels que machine de forage, véhicule de soutien, appareil de prospection.

Année	Nom du projet	Equipements fournis	Qté	Etat actuel des équipements	organisme propriétaire
1992	Projet d'Hydraulique villageoise dans les provinces du Poni et de la Bougouriba	machine de forage et accessoires	2		
		compresseur à haute pression	2		
		camion	10		
		camion-citerne à eau	2		
		camion-citerne à carburant	1		
		appareil de diagraphie	1		
		pompe immergée	2		
		groupe électrogène	1		
		appareil de prospection électromagnétique	1		
		appareil de prospection électrique	1		
1993		véhicule pour la gestion et l'entretien	1		
		motocycle	3		
1998	Projet d'approvisionnement en eau potable en vue de l'éradication du ver de Guinée	machine de forage et accessoires	1		
		camion	1		
		camion-citerne à eau	1		
		camion-citerne à carburant	1		
		pick-up	5		
		compresseur à haute pression	1		
		véhicule pour la gestion et l'entretien	1		
		appareil de prospection électrique	1		
		appareil de diagraphie	1		
		équipements pour les essais de qualité de l'eau	1		
		Piézométrie	4		
équipements pour la sensibilisation	2				

6. Entrepreneurs locaux et marchés

- (1) Existe-t-il les consultants locaux capables de mener une enquête socio-économique? S'il en existe, veuillez montrer la liste de leurs coordonnées ainsi que le coût unitaire d'une enquête socio-économique.
- (2) Existe-t-il les consultants locaux capables de faire la mesure topographique? S'il en existe, veuillez établir la liste de leurs coordonnées et le coût unitaire d'une mesure topographique.
- (3) Existe-t-il les constructeurs locaux qui peuvent construire des ouvrages d'approvisionnement en eau? S'il en existe, veuillez établir la liste de leurs coordonnées et chiffrer le coût des travaux.
- (4) Existe-t-il les entrepreneurs locaux de forage? S'il en existe, veuillez établir la liste de leurs coordonnées, fournir les informations sur leurs taille, expériences et compétences et chiffrer le coût d'un forage.
- (5) Existe-t-il les consultants locaux capables de superviser et de gérer les travaux de forage ou de construction des ouvrages d'approvisionnement en eau? S'il en existe, veuillez établir la liste de leurs coordonnées, fournir les informations sur leur taille,

expériences et compétences et chiffrer le coût de supervision ou de gestion.

- (6) Quel type de matériels (par exemple, tube plein, crépine, véhicule, etc.) qui pourront être utilisés pour les travaux de forage ou de construction des ouvrages d’approvisionnement en eau sont disponibles au Burkina Faso? Veuillez chiffrer le prix unitaire de matériels disponibles sur le marché.

7. Rapport avec les autres projets demandés au gouvernement japonais

Veuillez expliquer le rapport et la collaboration entre ce projet et le « Projet de renforcement de la gestion des infrastructures hydrauliques d’approvisionnement en eau potable dans le Plateau Central et le Centre Sud ».

A-2 Données et informations requises (concernant le projet d’exploitation d’eau souterraine)

1. Projet d’exploitation

- a. Au niveau régional ou provincial (s’il y en a)
- b. Au niveau des villages (s’il y en a)
- c. Autres projets d’exploitation concernés (s’il y en a)

2. Loi et règlement concernant l’hydraulique villageoise

- a. Loi de l’eau (Code de l’Eau) (s’il y en a)
- b. Loi et règlement concernant le droit d’eau (s’il y en a)
- c. Loi et règlement pour le planning de la construction des ouvrages d’approvisionnement en eau (s’il y en a)
- d. Spécifications standard et plan standard des ouvrages d’approvisionnement en eau (s’il y en a)
- e. Normes de qualité de l’eau mises en application

3. Inventaire de données sur les forages dans les zones faisant l’objet du projet (si c’est possible, présentez-le en fichier électronique)

4. Données et informations sur l’exploitation d’eau souterraine dans les zones faisant l’objet du projet

- a. Carte des bassins de réception et du système fluvial
- b. Carte géologique
- c. Carte hydrogéologique et rapports des études
- d. Carte d’utilisation des sols et carte de la végétation
- e. Données météorologiques (température de l’air – moyenne mensuelle, précipitations – moyenne mensuelle - annuelle, évaporation moyenne mensuelle)

B-1 Questions (concernant la gestion et la maintenance / considérations environnementales et sociales)

1. Gestion et maintenance

1-1 Organisation de l'organisme d'exécution

- (1) **Veillez montrer le dernier organigramme du Ministère de l'Agriculture, de l'Hydraulique et des Ressources Halieutiques (MAHRH), le nombre d'effectifs et le budget de ces trois dernières années**
- (2) **Veillez montrer le dernier organigramme de la Direction Générale des Ressources en Eau (DGRE) et de la Direction de l'Approvisionnement en Eau Potable et de l'Assainissement (DAEPA), leur nombre d'effectifs et de techniciens/ingénieurs et leur budget de ces trois dernières années.**

L'organigramme de la DGRE est donné en annexe.

Outre les frais de personnel, de téléphone, d'électricité, de structure, le budget général de fonctionnement, ainsi que l'effectif du personnel employé de la DGAEP sont les suivants. Ces budgets sont les budgets de la Direction Générale de l'Approvisionnement en Eau Potable, la DGRE venant d'être créée seulement en 2006.

Budgets annuels (en FCFA) de fonctionnement (DGAEP) et des DRAHRH du PC et du CS

	2003	2004	2005	2006
DGAEP			9 215 000	12 850 000
DRAHRH/PC			9 000 000	12 100 000
DRAHRH/CS			9 000 000	12 100 000

Effectif du personnel technique de la DGRE et des DRAHRH du PC et du CS

Direction	Hydrologues	Hydrauliciens	Géophysiciens	Hydrogéologue	Sociologues	Autres	Total
DGRE	1	12				12	24
Centre Sud							
Plateau Central							

Effectif :

- Cadres
- Agents permanents
- Agents temporaires

Total _____

水資源総局 (DGRE) の組織図は、添付資料に示されている。

人件費、電話代、電気代、組織費に加え、一般経費予算と飲料水供給総局 (DGAEP) の人件費は次の通りである。

これらの予算は、飲料水供給総局の予算である。水資源総局は 2006 年に創設されたばかりだからである。

飲料水供給総局経費と農業水利水産資源省中央プラトー地方局、南部中央地方局の年間予算（単位／FCFA）

	2003年	2004年	2005年	2006年
飲料水供給総局			9 215 000	12 850 000
農業水利水産資源省中央プラトー地方局			9 000 000	12 100 000
農業水利水産資源省南部中央地方局			9 000 000	12 100 000

水資源総局、農業水利水産資源省中央プラトー地方局、南部中央地方局技術人員

局	水理学専門家	水理技師	地球物理専門家	水理地質学専門家	社会学専門家	その他	計
水資源総局	1	12				12	24
南部中央							
中央プラトー							

人員:

- 管理職
- 常勤職員
- 臨時職員

合計_____

(3) Veuillez montrer le dernier organigramme des Directions Régionales de l'Agriculture, de l'Hydraulique et des Ressources Halieutiques (DRAHRH) du Plateau Central et du Centre Sud, leur nombre d'effectifs et de techniciens/ingénieurs et leur budget de ces trois dernières années.

Voir ci haut

上記を参照のこと

(4) Veuillez montrer le rôle du MAHRH et de la DRAHRH en matière de l'hydraulique villageoise.

L'organisation, les attributions et le fonctionnement du MAHRH, de la DGRE et des DRAHRH sont régis respectivement par :

- decret
- arrêté N° 2006-18/MAHRH/SG/DGRE du 07-06-2006
- arrêté N°. Mais cet arrêté est en relecture suite au dernier remaniement ministériel

Ces documents sont présentés en annexe.

La Direction Générale des Ressources en Eau (DGRE) a pour missions essentielles, l'élaboration, l'application et le suivi de la politique nationale en matière de gestion intégrée des ressources en eau et d'approvisionnement en eau potable et assainissement.

Ses attributions, organisation et fonctionnement sont régis par. L'organigramme selon cet arrêté est présenté en annexe.

La Direction Générale des Ressources en Eau, outre la Cellule d'Assistance, les structures, projets et programmes rattachés, le Secrétariat de Direction et le Service Administratif et Financier comprend :

- ▶ La Direction des Etudes et de l'Information sur l'Eau (DEIE) ;
- ▶ La Direction de l'Approvisionnement en Eau Potable et de l'Assainissement (DAEPA) ;
- ▶ La Direction de la Législation et du Suivi des Organismes de Gestion des Ressources en Eau (DLSO).

La DAEPA est chargée de :

- proposer les politiques et stratégies sectorielles en matière d'approvisionnement en eau potable et d'assainissement ; assurer leur mise en œuvre ;
- suivre et appuyer le développement de la coopération régionale et internationale dans le domaine de l'eau potable et de l'assainissement ;
- coordonner l'élaboration et le suivi des programmes d'eau potable et d'assainissement sur la base des programmes régionaux correspondants et des schémas directeurs des collectivités territoriales ;
- contribuer à la création d'un environnement favorable à la promotion et au développement durable des systèmes d'approvisionnement en eau potable et d'assainissement ;
- assurer l'appui conseil aux structures déconcentrées, aux collectivités locales et à tous les autres acteurs en matière d'approvisionnement en eau potable et d'assainissement ;
- contribuer à l'élaboration des normes dans le domaine de l'eau potable et de l'assainissement et au suivi de leur application ;
- mener toute étude en rapport avec ses attributions ;
gérer et assurer le suivi de la mise en oeuvre de tous les plans d'actions relevant des domaines de l'approvisionnement en eau potable et de l'assainissement.

Les Directions Régionales de l'Agriculture, de l'Hydraulique et des Ressources Halieutiques, au nombre de 13, sont les structures déconcentrées du Ministère. Leurs attributions, organisation et fonctionnement sont en cours de finalisation. Leurs limites administratives sont les suivantes : (voir carte administrative en annexe)

	Directions Régionales	Provinces
1	Centre	Kadiogo
2	Centre Est	Bougou, Koulpélogo, Kouritenga
3	Centre sud	Bazéga, Nahouri, Zoundwéogo
4	Centre Nord	Bam, Namentenga, Sanmatenga
5	Hauts bassins	Houet, Kéné Dougou, Tuy

6	Est	Gourma, Kompienga, Komandjary Tapoa et Gnagna
7	Nord	Loroum, Yatenga, Passoré, Zondoma
8	Plateau Central	Ganzourgou, Kourwéogo, Oubritenga
9	Sahel	Seno, Soum, Oudalan et Yagha
10	Cascades	Comoé, Léraba
11	Boucle du Mouhoun	Balé, Banwa, Mouhoun, Kossi, Sourou et Nayala
12	Centre Ouest	Boulkiemdé, Sanguié, Sissili et Ziro
13	Sud Ouest	Bougouriba, Poni, Nounbiel et Ioba.

農業水利水産資源省、水資源総局、地方局の組織、権限、機能は以下によりそれぞれ決定されている。

- 政令
- 2006年6月7日付条令 No. 2006-18/MAHRH/SG/DGRE
- 条令 No. XXX (番号が書いてありません) しかし、この条令は省の最新の再編に従い校正中である。

これらの文書は、添付資料に示されている。

水資源総局 (DGRE) は、水資源の総合管理、飲料水供給、衛生に関する国の政策の策定、適用、フォローを非常に重要な任務としている。

水資源総局の権限、組織、機能は XX (←記載がありません) により決定されている。この条令による組織図が添付資料に示されている。

水資源総局は、援助室、関連組織・プロジェクト・プログラム、事務局、管理・財政課以外に、以下の部署を含む。

- ▶ 水調査・情報局 (DEIE) ;
- ▶ 飲料水供給・衛生局 (AEPA) ;
- ▶ 法律・水資源管理組織調査局 (DLSO).

飲料水供給・衛生局は以下の任務を負う :

- 飲料水供給・衛生分野の政策、戦略を提案し、その実行を請け負う ;
 - 飲料水・衛生分野における地方協力、国際協力の発展に取り組み、支援する ;
 - 地方プログラム、自治体のマスタープランに基づいた飲料水・衛生プログラムの策定、調査を調整する ;
 - 飲料水供給・衛生システムの助成、持続的発展に有利な環境を作り上げることに貢献する ;
 - 地方分権化組織、地方自治体、また全ての飲料水供給・衛生関与者への支援・助言をする ;
 - 飲料水・衛生分野の規格策定、また規格適用のフォローに寄与する ;
 - 同局の権限に関係するあらゆる調査を行う ;
- 飲料水供給・衛生分野の全てのアクションプラン実行の管理、フォローを行う。

農業水利水産資源省地方局の数は 13 に及ぶが、これら地方局は省の地方分権化組織

である。これら地方局の権限、組織、機能は、現在最終的に決定されているところである。地方局の行政境界は、次の通りである：(添付資料の行政地図を参照のこと)

	地方局	県
1	中央	カディオゴ
2	東部中央	ブルグ、クルペロゴ、クリテンガ
3	南部中央	バゼガ、ナウリ、ズンドウエオゴ
4	北部中央	バム、ナメンテンガ、サンマテンガ
5	上流域	ウエ、ケネドゥグ、チュイ
6	東部	グルマ、コンピエンガ、コマンジャリ、タポア、ニヤニヤ
7	北部	ロルム、ヤテンガ、パッソレ、ゾンドマ
8	中央プラトー	ガンズルグ、クルウェオゴ、ウブリテンガ
9	サヘル	セノ、スム、ウダラン、ヤガ
10	カスカード	コモエ、レラバ
11	ムウン川迂曲部	バレ、バンワ、ムウン、コッシ、スル、ナヤラ
12	西部中央	ブルキエンデ、サンギエ、シッシリ、ズイロ
13	南西部	ブグリバ、ポニ、ヌンビエル、イオバ

(5) Veuillez présenter la liste de villes où l'Office National de l'Eau et de l'Assainissement (ONEA) gère l'approvisionnement en eau. Les villes de combien d'habitants au minimum font l'objet de la gestion par ONEA ?

L'Etat a travers un contrat plan a confié à l'ONEA l'approvisionnement en eau potable des villes dont la population est supérieure à dix mille (10 000) habitants et dont la solvabilité est assurée. Plus d'une centaine de centres répondent à ce critère de population mais à la date d'aujourd'hui moins de la moitié de ces centres sont équipés. La liste de ces centres au nombre de 34 sont les suivants :

N°	Ville	Population 2005
1	Ouagadougou	
2	Bobo Dioulasso	
3	Banfora	
4	Bogandé	
5	Boromo	
6	Dédougou	
7	Djibo	
8	Dori	
9	Fada Ngourma	
10	Gaoua	
11	Garango	
12	Gorom-Gorom	
13	Gourcy	

N°	Ville	Population 2005	
21	Manga		
22	Niangoloko		
23	Nouna		
24	Orodara		
25	Ouhahigouya		
26	Po		
27	Poura		
28	Pouytenga		
29	Réo		
30	Sabou		
31	Tenkodogo		
32	Tougan		
33	Yako		

14	Kaya	
15	Kombissiri	
16	Kompienga	
17	Kongoussi	
18	Koudougou	
19	Koupéla	
20	Léo	

34	Zabré		
35			
36			
37			
38			
39			
40			

国は、人口が 1 万人以上で、且つ支払い能力が保証された都市の飲料水供給を、契約を通してブルキナファソ水・衛生公社（ONEA）に委託している。約 100 以上の中心都市が、この人口基準に達しているが、今日、その半分以下にしか水道が設備されていない。その 34 都市のリストは次の通りである：

No.	市	2005 年 人口
1	ワガドゥグ	
2	ボボ・ディウラツ	
3	バンフォラ	
4	ボガンデ	
5	ボロモ	
6	デドゥグ	
7	ジボ	
8	ドリ	
9	ファダ・ンゲルマ	
10	ガウア	
11	ガラngo	
12	ゴロム-ゴロム	
13	グルシー	
14	カヤ	
15	コンビシリ	
16	コンピエンガ	
17	コングッシ	
18	クドゥグウ	
19	クペラ	
20	レオ	

No.	市	2005 年 人口
21	マンガ	
22	ニアンゴロコ	
23	ヌナ	
24	オロダラ	
25	ウアイグヤ	
26	ポー	
27	プラ	
28	ピイテンガ	
29	レオ	
30	サブ	
31	テンコドゴ	
32	トゥガン	
33	ヤコ	
34	ザブレ	
35		
36		
37		
38		
39		
40		

1-2 Loi et règlement

(1) Veuillez montrer la loi ou le règlement concernant les compétences et les rôles de la DGRE et des DRAHRH.

Les compétences et les rôles de la DGRE et des DRAHRH sont régies par les textes ci-dessus donnés.

水資源総局及び農業水利水産資源省の権限と役割は、上述の文書により決定されている。

(2) Veuillez montrer la loi et le règlement concernant la gestion et la maintenance des ouvrages de l'hydraulique villageoise

La situation pas très reluisante du fonctionnement des infrastructures hydrauliques d'AEP a interpellé le gouvernement qui dans la recherche de solutions a adopté par décret n° 2000-514/PRES/PM/MEE en date du 03 novembre 2000 un document appelé « document cadre de la réforme du système de gestion des infrastructures hydrauliques d'approvisionnement en eau potable en milieux rural et semi-urbain »

Cette réforme est une voie adoptée comme alternative au système de gestion communautaire des dites infrastructures qui n'a pas permis d'assurer le fonctionnement normal des pompes à motricité humaine (PMH) et des AEPS.

飲料水供給水利インフラストラクチャーの機能具合があまり芳しくないという状況に対し、解決策を模索する政府は、2000年11月3日付の政令 No. 2000-514/PRES/PM/MEE により「村落部および準都市部における飲料水供給インフラストラクチャー管理システム改革要綱」と呼ばれる文書を採択した。

この改革は、人力ポンプおよび簡易給水施設の正常な機能を確実にできなかった、上述インフラストラクチャーの自治体レベルでの管理システムの代替案として採択された措置である。

1-3 Situation actuelle de la gestion et de la maintenance

- (1) Quelles sont les raisons pourquoi les ouvrages d'approvisionnement en eau ne fonctionnent pas ? Veuillez montrer les problèmes (ou difficultés) dans la gestion et la maintenance des ouvrages.

Plusieurs raisons expliquent pourquoi, le nombre d'ouvrages d'AEP non fonctionnels est élevé parmi lesquelles

- Des insuffisances structurelles (faible rentabilité du service après-vente, isolement des intervenants du secteur) ;
- non appropriation effective des infrastructures par les communautés ;
- Un parc de pompes vieillissant (40% des pompes ont plus de 10 ans) ;
- une multitude de pompes aux origines souvent douteuses
- des communautés pas très bien organisées ;
- Des défaillances de la gestion communautaire ;
- une absence de personnalité juridique des CPE ;
- une fiscalité pas très attrayante ;
- etc

以下のような幾つかの理由が、非機能給水施設の数が多いということを説明している。

- －組織の不十分さ（アフターサービスの低収益性、関与者が地区から離れていること）；
- －インフラストラクチャーが自治体に有効に適合していない；
- －老朽化したポンプ台数（40%のポンプが10年以上前のものである）；

- 産地の疑わしいポンプが多い；
- 自治体がうまく組織されていない；
- 自治体に管理能力がない；
- 水場委員会に法人格がない；
- 税制（？）があまり興味を引くものではない；
- その他

(2) Veuillez montrer le(s) type(s) de pompes manuelles mises en place dans les zones faisant l'objet du projet. Quel type de pompe manuelle recommande-t-il le gouvernement ?

Les types de pompes usuellement rencontrés dans la zone sont les suivants :

Type de pompe	Centre Sud	Plateau Central
Abi		
India		
Diafa		
Vergnet		
Kardia:		
Volanta		
Autres		

通常、対象地域で見られるポンプは次のタイプである：

ポンプのタイプ	南部中央	中央プラトー
Abi (アビ)		
India (インディア)		
Diafa (ディアファ)		
Vergnet (ヴェルニエ)		
Kardia: (カルディア)		
Volanta (ヴォランタ)		
その他		

- (3) Veuillez montrer le réseau d’approvisionnement de pièces de rechange.

Les types de pompes

- (4) Veuillez expliquer le système de réparation des ouvrages de l’hydraulique villageoise.
- (5) Par qui et comment se fait l’explication, la direction ou la formation sanitaire pour l’organisation du comité des points d’eau (CPE) ? Existe-t-il aussi le système de formation pour ces personnes ?
- (6) Qui fait les tournées et la direction des CPE pour la gestion et la maintenance des ouvrages de l’hydraulique villageoise ? Ces personnes ont-elle suivi la formation pour ces activités ?
- (7) Veuillez chiffrer le coût annuel pour la gestion et la maintenance et montrer les détails en cas de l’utilisation d’une pompe manuelle et d’une Mini adduction d’eau potable (Mini AEP).

1-4 Organisation et système de la gestion et la maintenance

- (1) Veuillez montrer les informations suivantes en ce qui concerne la gestion et la maintenance des ouvrages de l’hydraulique villageoise (forage équipé de pompe manuelle, Mini AEP).
 - a. Propriétaire des ouvrages
 - b. Nom de l’organisme de gestion et celui de maintenance
 - c. Rôle et organigramme de l’Association d’Usagers de l’Eau (AUE)
 - d. Organigramme du Comité des points d’eau (CPE)
 - e. Méthode de sélection des membres du CPE
 - f. Système de formation des opérateurs, des réparateurs et des membres du CPE
 - g. Système de prix de l’eau
- (2) Veuillez montrer les informations en ce qui concernant l’organisme de gestion et de maintenance des latrines.
 - a. Propriétaire des latrines
 - b. Noms de l’organisme de gestion et de maintenance
 - c. Rôle et organigramme de b. mentionné ci-dessus.
 - d. Système de vidange des fosses d’aisance et méthode de rejet
- (3) Veuillez montrer la méthode de sensibilisation concernant la gestion et la maintenance des ouvrages de l’hydraulique villageoise et l’assainissement.
- (4) Veuillez montrer la méthode de formation des animateurs pour la gestion et la maintenance des ouvrages de l’hydraulique villageoise et pour l’assainissement.
- (5) Y a-t-il des projets de renforcement des capacités pour le personnel des organismes gouvernementaux s’occupant de l’hydraulique villageoise ?
- (6) Y a-t-il des projets de privatisation concernant les activités d’approvisionnement en eau ?

2. Considérations environnementales et sociales

2-1 Loi et règlement

- (1) Veuillez montrer la liste des tous les lois et règlements relatifs aux considérations environnementales et sociales
- (2) Existe-t-il le système de catégorisation de l'environnement ? S'il en existe, veuillez montrer les critères de chaque catégorie.
- (3) Veuillez montrer la procédure pour prouver qu'il n'y a aucun impact sur l'environnement (environmental clearance) et celle d'évaluation d'impact sur l'environnement.
- (4) Veuillez montrer la liste des accords internationaux pour la protection environnementale déjà ratifiées par le pays.
- (5) Le Burkina Faso a-t-il déjà effectué le « environmental clearance » ou l'évaluation d'impact sur l'environnement dans le domaine d'approvisionnement en eau? Si c'est oui, veuillez montrer le(s) nom(s) et l'aperçu du (des) projet(s).

2-2 Organisme

- (1) Quel organisme s'occupe du « environmental clearance » ou de l'évaluation d'impact sur l'environnement des projets de l'hydraulique villageoise ?
- (2) Veuillez montrer les compétences, les rôles, le dernier organigramme et le nombre d'effectifs du Ministère de l'Environnement et du Cadre de Vie (MECV).
- (3) Veuillez montrer les compétences, les rôles, le dernier organigramme et le nombre d'effectifs des Directions Régionales de l'Environnement et du Cadre de Vie de Plateau Central et du Centre Sud (DRECV).

2-3 Zones protégées au point de vue environnemental

- (1) Veuillez montrer les zones protégées par la Convention de Ramsar, la Convention du patrimoine mondial, etc. au Burkina Faso.
- (2) Veuillez montrer les zones protégées telles que le parc national, la réserve naturelle se trouvant dans les régions du Plateau Central et du Centre Sud.
- (3) Veuillez montrer les sites culturels, historiques et archéologiques dans les régions du Plateau Central et du Centre Sud. La carte de ces sites est-elle disponible ?

2-4 Autres

- (1) Veuillez montrer le système de monitoring de l'environnement mis en place dans les régions du Plateau Central et du Centre Sud (qualité de l'eau, utilisation de l'eau, niveau de l'eau souterraine, condition écologique, etc.).
- (2) Veuillez montrer des problèmes environnementaux qui se sont produits déjà dans le passé dans le domaine d'approvisionnement en eau dans ou aux alentours des régions du Plateau Central et du Centre Sud.
 - a. Conflits concernant l'utilisation de l'eau (entre les communautés, pour l'irrigation, avec les entrepreneurs privés)
 - b. Contamination d'eau
 - c. Baisse du niveau de l'eau souterraine

- d. Acquisition de terre et déplacement involontaire
 - e. Problèmes de santé et d'assainissement
 - f. Problèmes parmi les groupes ethniques ou les tribus
 - g. Problèmes de religion
 - h. Discrimination traditionnelle de genre
- (3) Dans le cas où ce projet nécessiterait l'acquisition de terre ou le déplacement involontaire, veuillez montrer l'acceptabilité sociale.
- (4) Y a-t-il des vendeurs d'eau privés qui pourraient être pénalisés par l'exécution de ce projet ? Si oui, avez-vous des mesures à prendre contre ce problème ?

3. Entrepreneurs locaux et marchés

- (1) Existe-t-il les consultants locaux capables de faire l'étude de l'environnement ou l'évaluation de l'environnement ? S'il en existe, veuillez montrer la liste de leurs coordonnées et chiffrer le coût unitaire des études.
- (2) Existe-t-il les laboratoires capables de faire des analyses de qualité de l'eau? S'il en existe, veuillez montrer la liste de leurs coordonnées ainsi que le coût unitaire des analyses de qualité de l'eau pour l'eau potable.
- (3) Existe-t-il les consultants et ONG locaux capables de faire l'éducation ou la sensibilisation des villageois pour la gestion et l'entretien des ouvrages d'approvisionnement en eau ? S'il en existe, veuillez montrer la liste de leurs coordonnées.

B-2 Données et informations requises (concernant la gestion et la maintenance / considérations environnementales et sociales)

1. Loi et règlement

1-1 Loi et règlement concernant la gestion et la maintenance

- a. Arrêté n° 2006-18/MAHRH/SG/DGRE
- b. Document cadre de la réforme du système de gestion des infrastructures hydrauliques d'approvisionnement en eau potable en milieu rural et semi-urbain du décret n° 2000-514/PRES/PM/MEE
- c. Manuel pour la gestion et la maintenance des ouvrages de l'hydraulique villageoise (s'il en existe)

1-2 Loi et règlement concernant l'environnement

- a. Politique et stratégie environnementales (s'il en existe)
- b. Loi sur l'environnement (s'il en existe)
- c. Guide de l'évaluation d'impact sur l'environnement ou fiche d'explication de procédure de cette évaluation (s'il en existe)
- d. Guide de l'évaluation d'impact sur l'environnement dans le domaine d'approvisionnement en eau (s'il en existe)

- e. Normes de l'environnement (qualité de l'eau potable, qualité des eaux usées industrielles, qualité des eaux d'égout, bruit, vibration, etc.)

2. Données et informations

2-1 Données et informations concernant la gestion et la maintenance

- a. Liste des nombres des ouvrages d'approvisionnement en eau mis en place (forage équipé de pompe manuelle, puits équipé de pompe manuelle, puits non équipé de pompe manuelle, forage équipé de pompe immergée, etc.), y compris les nombre des installations en fonctionnement / dysfonctionnement, existence du comité des points d'eau (CPE).
- b. Liste des coordonnées des fabricants ou des agences commerciales de pompes manuelles ou de pompes immergées au Burkina Faso
Liste des agences commerciales de ces pompes dans les régions du Plateau Central et du Centre Sud (s'il y en a)
- c. Programme test de la réforme du système de maintenance par l'Agence Française de Développement (AFD)

2-2 Données et informations concernant l'environnement

- a. Données sur la qualité des eaux souterraines représentatives par nappe dans les régions du Plateau Central et du Centre Sud
- b. Données sur l'observation du niveau de l'eau souterraine à long terme dans les régions du Plateau Central et du Centre Sud (s'il y en a)
- c. Nombre de forages pour l'approvisionnement en eau et pour l'irrigation, ainsi que de forages privés dans chaque province faisant l'objet du projet
- d. Aperçu et carte des parcs nationaux et des réserves naturelles dans les régions du Plateau Central et du Centre Sud
- e. Liste des espèces menacées de disparition et rares dans les régions du Plateau Central et du Centre Sud
- f. Carte de répartition des ethnies (y compris les ethnies minoritaires) et des tribus dans les régions du Plateau Central et du Centre Sud
- g. Carte de répartition des langues dans les régions du Plateau Central et du Centre Sud
- h. Carte de répartition des religions dans les régions du Plateau Central et du Centre Sud

ANNEXE 3

Projets en cours

Projets et programmes en cours ou en instance de démarrage

BURKINA FASO

N°	INTITULE	Coût global (milliards)	Financement	Zone d'intervention	Objectifs				Observations
					Forages	Réhabilitations	AEPS	réhab AEPS	
1	Programme d'appui Danois au secteur Eau et Assainissement phase II (PADSEA II)	30,00	Sub DANIDA	Région du Nord, Centre est et Boucle du Mouhoun	800	200	30		En cours
2	Projet d'Hydraulique Rurale 500 forages / BAD, Phase complémentaire	7,32	Prêt BAD	Bougouriba, Comoé, Houet, Kéné Dougou, Léraba, Mouhoun, Tuy	300	450	30		Achevé
3	Projet d'Hydraulique Villageoise 400 forages / BID II	1,54	Prêt BID	Boulkiemdé, sanguié	250				Achevé
4	Programme test de la réforme du système de maintenance	5,6	Sub AFD	Bam, Boulkiemde Gnagna Namentenga Oudalan Passore Sanguie Sanmatenga Seno Sissili Soum Yagha Ziro	100	520	15	12	En cours
5	Programme d'Approvisionnement en Eau Potable et Assainissement (PAEPA)	21,00	Prêt BAD	13 provinces ci-dessus + kadiogo	120	780	10	8	assainissement bobo en plus

6	Projet d'Hydraulique scolaire (PHS) (sous tutelle du MEBA)	6,04	Sub AFD	Banwa, Kossi, Loroum, Sissili, Soum, Ziro,	317	77	16		achevé
7	Projet d'hydraulique villageoise BID Kéné Dougou	2,00	Prêt BID	Kéné Dougou	200	75			En cours
8	Projet d'hydraulique villageoise Mouhoun-Balé	3,69	KFW	Mouhoun, Balé	330	100			En cours
9	Programme Régional Solaire phase 2 (PRS II)	8,92	Sub UE	Boucle du Mouhoun, Centre ouest, Hauts bassins, Cascades, Nord	100	10	20		En cours
10	Programme de Valorisation des Ressources en Eau de l'Ouest (VREO)	6,56	Sub UE		260		30		En cours
11	Projet 1000 forages	5,00	Sub Chine	National	1 000				En cours
14	Projet d'hydraulique villageoise de l'est	3,28	KFW	Est	130	350	5		
12	Forages divers	0,5	Etat	National					50 environ chaque année
13	Forages PPTE	0,5	Etat	National					50 environ chaque année
14	Autres divers (, autres Ministères, UNICEF, ONG, Associations, particuliers) Projet d'Hydraulique Villageoise de l'UEMOA	2,3	UEMOA	Bazéga, Nahouri, Zounwéogo, Ganzourgou, Oubritenga, Kourwéogo	300				En instance de démarrage

添付資料 3

現在進行中のプロジェクト

ブルキナファソ 現在進行中もしくは開始間際のプロジェクトおよびプログラム

No.	プロジェクト・プログラム名	総費用 (10億 CFA)	出資機関	介入地域	目的					
					深井戸	リハビリティ	簡易給水 施設	簡易給水 施設 リハビリティ	共同 トイレ	所見
1	デンマーク給水・衛生支援プログラム 第2フェーズ (PADSEA II)	30.00	デンマーク 国際開発庁 (DANIDA) 補助金	北部、東部中央、 ムウン迂曲部 各地方	800	200	30			進行中
2	アフリカ開発銀行農村給水 (深井戸 500本) プロジェクト (補足フェーズ)	7.32	アフリカ開発 銀行 (AFDB) 貸付	ブグリバ、コモ エ、ウエ、ケネド ウグ、レラバ、ム ウン、チュエイ	300	450	30			完了
3	イスラーム開発銀行村落給水プロジェ クト (深井戸 400本) II	1.54	イスラーム開発 銀行 (IDB) 貸付	ブルキエンデ、 サンギエ	250					完了
4	メンテナンシステムテストプログ ラム	5.6	フランス 開発庁 (AFD) 補助金	バム、ブルキエ ンデ、ニヤニヤ、ナ メンテンガ、ウダ ラン、パツソレ、 サンギエ、サンマ テンガ、セノ、シ ツシリ、スム、ヤ ガ、ズイロ	100	520	15	12		進行中

5	飲料水供給・衛生プログラム (PAEPA)	21.00	アフリカ開発 銀行貸付 (AfDB)	上記 13 国+カダ オゴ	120	780	10	8	衛生 ボボ(デュラッ ソ?)追加
6	学校給水プロジェクト(PHS) (基礎教育識字教育省監督)	6.04	フランス 開発庁補助金 (AFD)	バンワ、コッシ、 ロルム、シッシ リ、スム、ズイロ	317	77	16		完了
7	イスラーム開発銀行ケネドゥグッ村落 給水プロジェクト	2.00	イスラーム開発 銀行貸付 (IDB)	ケネドゥグ	200	75			進行中
8	ムウン・バレ村落給水プロジェクト	3.69	ドイツ復興金 融公庫 (KfW)	ムウン、バレ	330	100			進行中
9	地方太陽光プログラム II (PRS II)	8.92	EU 補助金	ムウン川迂曲部、 西部中央、上流 域、カスカード、 北部各地方	100	10	100	20	進行中
10	西部水資源活用プログラム (VREO)	6.56	EU 補助金		260		30		進行中
11	深井戸 1000 本プロジェクト	5.00	中国補助金	国全体	1 000				進行中
14	東部村落給水プロジェクト	3.28	ドイツ復興金 融公庫 (KfW)	東部地方	130	350	5		
12	各種深井戸	0.5	ブルキナファ ソ政府	国全体					毎年約 50 本
13	重債務貧国深井戸 (PPTE)	0.5	ブルキナファ ソ政府	国全体					毎年約 50 本
14	その他各種 (他省庁、ユニセフ、 NGO、協会、個人) 西アフリカ経済通貨連合 (UEMOA) 村落給水プロジェクト	2.3	西アフリカ経 済通貨連合 (UEMOA)	バゼガ、ナウリ、 ズンドウエオゴ、 ガンズルグ、 ウブリテンガ、 クルウエオゴ	300				開始間際

添付資料 7

収集資料リスト

添付資料 7. 収集資料リスト (■収集資料/□専門家作成資料)

主管部長	文書管理課長	主管課長	情報管理課長	技術情報課長	図書館受入日

		プロジェクトID	調査団番号		
地域	アフリカ	調査団名又は専門家氏名	中央プラトー・南部中央地方飲料水供給計画予備	基本設計調査 (予備調査)	無償部業務第三グループ 水資源・環境チーム
国名	ブルキナファソ国	配属機関名	現地調査期間又は派遣期間	18年10月2日～18年11月10日	担当者氏名 米林 徳人

番号	資料の名称	形態(図書、ビデオ、地図、写真等)	収集資料	専門家作成資料	JICA作成資料	特注	発行機関	取扱区分	図書館記入覧
A	統計資料、法令・基準、国家計画								
A-1	PROJECTIONS DE POPULATION DU BURKINA FASO, février 2004 (ブルキナファソ国人口予測)	オリジナル	*				INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE ET DE LA DEMOGRAPHIE	JR・CR()・SC	
A-2	ETUDE SPECIFIQUE SUR "PAUVRETE ET SANTE AU BURKINA FASO", Novembre 2002 (ブルキナファソ国貧困と保健に関する特別調査)	オリジナル	*				INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE ET DE LA DEMOGRAPHIE	JR・CR()・SC	
A-3	BURKINA FASO LA PAUVRETE EN 2003, Novembre 2003 (ブルキナファソ国2003年における貧困)	オリジナル	*				INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE ET DE LA DEMOGRAPHIE	JR・CR()・SC	
A-4	ANALYSE DES RESULTATS DE L'ENQUETE BURKINABE SUR LES CONDITIONS DE VIE DES MENAGES, RAPPORT FINAL, Novembre 2003 (ブルキナファソ家庭生活状況アンケート調査の結果分析、最終報告書)	オリジナル	*				INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE ET DE LA DEMOGRAPHIE	JR・CR()・SC	
A-5	Recueil de textes juridiques d'application de la loi d'orientation relative à la gestion de l'eau, Novembre 2005 (水管理に関する方針法の適用法律文面集)	オリジナル	*				MINISTRE DE L'AGRICULTURE, DE L'HYDRAULIQUE ET DES RESSOURCES HALIEUTIQUES	JR・CR()・SC	
A-6	LOI N°002-2001/AN PORTANT LOI D'ORIENTATION RELATIVE A LA GESTION DE L'EAU (2001年第002号法、水管理に関する方針法)	プリント	*				ASSEMBLEE NATIONALE	JR・CR()・SC	
A-7	DECRET N°2006-242/PRES/PM/MAHRH portant organisation du Ministère de l'agriculture, de l'hydraulique et des ressources halieutiques (大統領令2006年第242号農業・水利・水産資源省の組織に関する政)	コピー	*				LE PRESIDENT DU FASO, PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES	JR・CR()・SC	
A-8	ARRÊTE N°2006-18 /MAHRH/SG/DGRE portant attributions et organisation de la Direction Générale des Ressources en Eau (布告2006年18号の水資源総局の権限と組織に関する布告)	コピー	*				MINISTRE DE L'AGRICULTURE, DE L'HYDRAULIQUE ET DES RESSOURCES HALIEUTIQUES	JR・CR()・SC	

添付資料 7. 収集資料リスト (■収集資料/□専門家作成資料)

主管部長	文書管理課長	主管課長	情報管理課長	技術情報課長	図書館受入日

地域	アフリカ	プロジェクトID	調査団番号	
国名	ブルキナファソ国	調査団名又は専門 家氏名	調査の種類又は指導科目	無償部業務第三グループ 水資源・環境チーム
		配属機関名	現地調査期間又は派遣期間	担当者氏名
			18年10月2日～18年11月10日	米林 徳人

番号	資料の名称	形態(図書、ビデオ、地図、写真等)	収集資料	専門家作成資料	JICA作成資料	特注	発行機関	取扱区分	図書館記入覧
A-9	Arrêté Conjoint N°019 /MAHRH/MS portant définition des normes des potabilisé de l'eau (農業・水利・水産資源省と保健省共同省令2005年第019号、飲料水基準の定義に関する共同政令)	コピー	*				MINISTERE DE L'AGRICULTURE, DE L'HYDRAULIQUE ET DES RESSOURCES HALIEUTIQUES	JR・CR()・SC	
A-10	BURKINAFASO, CADRE STRATEGIQUE DE LUTTE CONTRE LA PAUVRETE, Janvier 2004 (ブルキナファソ国貧困削減戦略ペーパー)	プリント	*				MINISTERE DE L'ECONOMIE ET DU DEVELOPEMENT	JR・CR()・SC	
A-11	REGION DU PLATEAU CENTRAL, CADRE STRATEGIQUE REGIONAL DE LUTTE CONTRE LA PAUVRETE, Juin 2005 (中央プラトー地方貧困削減地方戦略ペーパー)	プリント	*				MINISTERE DE L'ECONOMIE ET DU DEVELOPEMENT	JR・CR()・SC	
A-12	REGION DU CENTRESUD, CADRE STRATEGIQUE REGIONAL DE LUTTE CONTRE LA PAUVRETE, Juin 2005 (南部中央地方貧困削減地方戦略ペーパー)	プリント	*				MINISTERE DE L'ECONOMIE ET DU DEVELOPEMENT	JR・CR()・SC	
B	飲料水供給・衛生関連資料								
B-1	Programme National d'Approvisionnement en Eau Potable et Assainissement à l'horizon 2015, Septembre 2006 (目標年2015年の飲料水供給・衛生国家プログラム)	コピー	*				MINISTERE DE L'AGRICULTURE, DE L'HYDRAULIQUE ET DES RESSOURCES HALIEUTIQUES	JR・CR()・SC	
B-2	INVENTAIRE NATIONAL 2005 DES OUVRAGES HYDRAULIQUES, RAPPORT TECHNIQUE DEFINITIF, Les principaux résultats, Mai 2006 (2005年全国給水施設インベントリ調査、最終技術報告書、主要結果)	オリジナル	*				MINISTERE DE L'AGRICULTURE, DE L'HYDRAULIQUE ET DES RESSOURCES HALIEUTIQUES	JR・CR()・SC	
B-3	ETUDE POUR L'ETABLISSEMENT D'UN APERÇU DES PROJETS, PROGRAMMES ET APPUI DIVERS DANS LE DOMAINE DE L'AEP ET POUR L'ETUDE DES COUTS UNITAIRES DES TRAVAUX, SERVICES ET FOURNITURES HYDRAULIQUES AU BURKINA FASO, VOLET APERÇU DES PROJETS, PROGRAMMES ET APPUIS DIVERS, Août 2006 (飲料水供給・衛生分野におけるプロジェクト・プログラム・さまざまな支援の概要の施設調査および、プロジェクト・プログラム・さまざまな支援のブルキナファソ国における給水施設の工事・サービス・調達単価調査)	オリジナル	*				MINISTERE DE L'AGRICULTURE, DE L'HYDRAULIQUE ET DES RESSOURCES HALIEUTIQUES	JR・CR()・SC	

添付資料 7. 収集資料リスト (■収集資料/□専門家作成資料)

主官部長	文書管理課長	情報管理課長	技術情報課長	図書館受入日

地域	アフリカ	プロジェクトID	調査団番号	
国名	ブルキナファソ国	調査団名又は専門家氏名	中央プラトー・南部中央地方飲料水供給計画予備	無償部業務第三グループ 水資源・環境チーム
		配属機関名	現地調査期間又は派遣期間	担当者氏名
			18年10月2日～18年11月10日	米林 徳人
			調査の種類又は指導科目	担当部課
				基本設計調査 (予備調査)

番号	資料の名称	形態(図書、ビデオ、地図、写真等)	収集資料	専門家作成資料	JICA作成資料	特注	発行機関	取扱区分	図書館記入覧
B-4	REFORME DU SYSTEME DE GESTION DES INFRASTRUCTURES HYDRAULIQUES D'APPROVISIONNEMENT EN EAU POTABLE EN MILIEUX RURAL ET SEMI-URBAIN, DOCUMENT CADRE DE LA REFORME, Août 2005 (村落・準都市部の飲料水供給施設の管理システム改革、改革枠組みドキュメント)	オリジナル	*				MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'EAU	JR・CR()・SC	
B-5	PROGRAMME D'APPLICATION DE LA REFORME DU SYSTEME DE GESTION DES INFRASTRUCTURES HYDRAULIQUES D'AEP EN MILIEUX RURAL ET SEMI-URBAIN, MISE EN ŒUVRE DU PROGRAMME, Mars 2006 (村落・準都市部の飲料水供給施設管理システム改革の適用プログラム、プログラムの実施)	オリジナル	*				MINISTERE DE L'AGRICULTURE, DE L'HYDRAULIQUE ET DES RESSOURCES HALIEUTIQUES	JR・CR()・SC	
B-6	SYSTEME DE GESTION DES INFRASTRUCTURES HYDRAULIQUES D'AEP EN MILIEUX RURAL ET SEMI-URBAIN, Guide de l'animateur, Septembre 2006 (村落・準都市部の飲料水供給施設管理システム改革の実施のためのアニメーション、アニメーターガイド)	オリジナル	*				MINISTERE DE L'AGRICULTURE, DE L'HYDRAULIQUE ET DES RESSOURCES HALIEUTIQUES	JR・CR()・SC	
C	地質、水文地質関連報告書、図面								
C-1	CARTE GEOLOGIQUE ET MINIERE A 1/1,000,000 DU BURKINA FASO (ブルキナファソ国100万分の1 地質・鉱山図)	オリジナル	*				MINISTERE DES MINES, DES CARRIERES ET DE L'ENERGIE	JR・CR()・SC	
C-2	CARTE GEOLOGIQUE ET MINIERE A 1/200,000 TENKODOGO (20万分の1 地質・鉱山図、テンコドゴ図幅)	オリジナル	*				MINISTERE DES MINES, DES CARRIERES ET DE L'ENERGIE	JR・CR()・SC	
C-3	CARTE GEOLOGIQUE ET MINIERE A 1/200,000 OUGADOUGOU (20万分の1地質・鉱山図、ワガドゥグー図幅)	オリジナル	*				MINISTERE DES MINES, DES CARRIERES ET DE L'ENERGIE	JR・CR()・SC	
C-4	CARTE GEOLOGIQUE ET MINIERE A 1/200,000 BOULSA (20万分の1地質・鉱山図、ブルサ図幅)	オリジナル	*				MINISTERE DES MINES, DES CARRIERES ET DE L'ENERGIE	JR・CR()・SC	
C-5	CARTE GEOLOGIQUE ET MINIERE A 1/200,000 PO (20万分の1地質・鉱山図、ポー図幅)	オリジナル	*				MINISTERE DES MINES, DES CARRIERES ET DE L'ENERGIE	JR・CR()・SC	

添付資料 7. 収集資料リスト (■収集資料/□専門家作成資料)

主官部長	文書管理課長	主管課長	情報管理課長	技術情報課長	図書館受入日

地域	プロジェクトID	調査団番号		
アフリカ	調査団名又は専門家氏名	調査の種類又は指導科目	基本設計調査(予備調査)	無償部業務第三グループ 水資源・環境チーム
ブルキナファソ国	配属機関名	現地調査期間又は派遣期間	18年10月2日～18年11月10日	担当者氏名 米林 徳人

番号	資料の名称	形態(図書、ビデオ、地図、写真等)	収集資料	専門家作成資料	JICA作成資料	特注	発行機関	取扱区分	図書館記入
C-6	CARTE HYDROGEOLOGIQUE DU BURKINA FASO 1/500,000 FEUILLE OUAGADOUGOU (50万分の1ブルキナファソ水理地質図、ワガドゥガー図幅)	カラーコピー	*				MINISTRE DE L'EAU DIRECTION DES ETUDES ET DA LA PLANIFICATION	JR・CR()・SC	
C-7	CARTE HYDROGEOLOGIQUE DU BURKINA FASO 1/500,000 FEUILLE TENKODOGO (50万分の1ブルキナファソ水理地質図、テノドゴ図幅)	カラーコピー	*				MINISTRE DE L'EAU DIRECTION DES ETUDES ET DA LA PLANIFICATION	JR・CR()・SC	
C-8	SITUATION DE L'ACCES A L'EAU POTABLE DE LA POPULATION RURALE 2006 KOURWEOGO (2006年村落住民の飲料水アクセス状況、クルウエオゴ県)	オリジナル	*				DIRECTION GENERALE DES RESSOURCES EN EAU	JR・CR()・SC	
C-9	SITUATION DE L'ACCES A L'EAU POTABLE DE LA POPULATION RURALE 2006 OUBRITENGA (2006年村落住民の飲料水アクセス状況、ウブリテンガ県)	オリジナル	*				DIRECTION GENERALE DES RESSOURCES EN EAU	JR・CR()・SC	
C-10	SITUATION DE L'ACCES A L'EAU POTABLE DE LA POPULATION RURALE 2006 GANZOURGOU (2006年村落住民の飲料水アクセス状況、ガンズルグ県)	オリジナル	*				DIRECTION GENERALE DES RESSOURCES EN EAU	JR・CR()・SC	
C-11	SITUATION DE L'ACCES A L'EAU POTABLE DE LA POPULATION RURALE 2006 BAZEGA (2006年村落住民の飲料水アクセス状況、バゼガ県)	オリジナル	*				DIRECTION GENERALE DES RESSOURCES EN EAU	JR・CR()・SC	
C-12	SITUATION DE L'ACCES A L'EAU POTABLE DE LA POPULATION RURALE 2006 ZOUNDWEOGO (2006年村落住民の飲料水アクセス状況、ズンドウエオゴ県)	オリジナル	*				DIRECTION GENERALE DES RESSOURCES EN EAU	JR・CR()・SC	
C-13	SITUATION DE L'ACCES A L'EAU POTABLE DE LA POPULATION RURALE 2006 NAHOURI (2006年村落住民の飲料水アクセス状況、ナウリ県)	オリジナル	*				DIRECTION GENERALE DES RESSOURCES EN EAU	JR・CR()・SC	
D	地形図・道路図								
D-1	BURKINAFASO, CARTE TOURISTIQUE ET ROUTIERE (ブルキナファソ観光・道路図)	オリジナル	*				INSTITUT GEOGRAPHIQUE DU BURKINA	JR・CR()・SC	

添付資料 7. 収集資料リスト (■収集資料/□専門家作成資料)

主菅部長	文書管理課長	主菅課長	情報管理課長	技術情報課長	図書館受入日

	プロジェクトID	調査団番号		
地域	アフリカ	調査団名又は専門家氏名	中央ブラトー・南部中央地方飲料水供給計画予備	無償部業務第三グループ 水資源・環境チーム
国名	ブルキナファソ国	配属機関名	現地調査期間又は派遣期間	担当者氏名 米林 徳人
			18年10月2日～18年11月10日	
			基本設計調査(予備調査)	

番号	資料の名称	形態(図書、ビデオ、地図、写真等)	収集資料	専門家作成資料	JICA作成資料	特注	発行機関	取扱区分	図書館記入覧
D-2	BURKINA FASO, CARTE AU 1:2000 000, OUAGADOUGOU (ブルキナファソ20万分の1地形図、ワガドゥガー)	オリジナル	*				IGN: INSTITUT GEOGRAPHIQUE NATIONAL-FRANCE	JR・CR()・SC	
D-3	BURKINA FASO, CARTE AU 1:2000 000, TENKODOGO (ブルキナファソ20万分の1地形図、テンコドゴ)	オリジナル	*				IGN: INSTITUT GEOGRAPHIQUE NATIONAL-FRANCE	JR・CR()・SC	
D-4	CARE DE L'AFRIQUE DE L'OUEST A 1:200 000, BOULSA (西アフリカ20万分の1地形図、ブルサ)	オリジナル	*				IGN: INSTITUT GEOGRAPHIQUE NATIONAL-FRANCE	JR・CR()・SC	
D-5	CARE DE L'AFRIQUE DE L'OUEST A 1:200 000, PÔ (西アフリカ20万分の1地形図、ポー)	オリジナル	*				IGN: INSTITUT GEOGRAPHIQUE NATIONAL-FRANCE	JR・CR()・SC	
E	環境・社会配慮関連資料								
E-1	LOI N°005/97/ADP du 30 janvier 1997 PORTANT CODE DE L'ENVIRONNEMENT AU BURKINA FAS (097年法令第005号ブルキナファソ国環境法)	プリント	*				L'ASSEMBLEE DES DEPUTES DU PEUPLE	JR・CR()・SC	
E-2	DECRET N°2001-342/PRES/PM/MEE portant champ d'application, contenu et procedure de l'étude et de la notice d'impact sur l'environnement (大統領令2001年342号環境影響調査・略述の適用範囲・内容・手続きに関する政令)	コピー	*				LE PRESIDENT DU FASO, PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES	JR・CR()・SC	
E-3	DECRET N°2001-185/PRES/PM/MEE portant fixation des normes de rejets de polluants dans l'air, l'eau et le sol (大統領令2001年185号大気・水・土壌への汚染物質排出基準の決定に関する政令)	コピー	*				LE PRESIDENT DU FASO, PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES	JR・CR()・SC	
E-4	Conventions ratifiée par le Burkina Faso dans le domaine de l'environnement (環境分野におけるブルキナファソ国が批准した条約)	コピー	*				MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DU CADRE DE VIE	JR・CR()・SC	
F	その他								
F-1	民間業者のパンフレット3社分 (BERA Consultant, SAHAL CONSULT, GEOFOR(井戸掘削会社))	オリジナル	*				BERA, SAHELCONSULT, GEOFOR	JR・CR()・SC	

添付資料 7. 収集資料リスト (■収集資料/□専門家作成資料)

主管部長	文書管理課長	情報管理課長	主管課長	情報管理課長	技術情報課長	図書館受入日

プロジェクトID	調査団番号	調査団名又は専門家氏名	調査の種類又は指導科目	調査期間又は派遣期間	担当者氏名
アフリカ	中央プラトー・南部中央	中央プラトー・南部中央	調査の種類又は指導科目	基本設計調査 (予備調査)	担当部課
ブルキナファソ国	配属機関名	配属機関名	現地調査期間又は派遣期間	18年10月2日～18年11月10日	担当者氏名
					米林 徳人

番号	資料の名称	形態(図書、ビデオ、地図、写真等)	収集資料	専門家作成資料	JICA作成資料	ポスト	発行機関	取扱区分	図書館記入覧
F-2	ブルキナファソ国の飲料水分野の民間業者のリスト	コピー	*				DIRECTION GENERALE DES RESSOURCES EN EAU	JR・CR()・SC	
F-3	予備調査収集資料の電子資料・データ集 (法・制度集、貧困削減戦略ペーパー、2005年イベントリー調査村落カード、2005年イベントリー調査エクセル表)	CD	*				予備調査期間中に様々な機関から収集	JR・CR()・SC	